

FIAT SCUDO - CITROËN JUMPY - PEUGEOT EXPERT  
2.0 MJT/HDI "EURO5"

---

**Codice/Code: 621FI35501EB**

---

**Istruzioni di montaggio**

**Instructions pour le montage**

**Fitting instructions**

**Einbauanleitungen**

**Instrucciones de montaje**

**DESCRIZIONE SIMBOLOGIA UTILIZZATA / DESCRIPTION DE LA SYMBOLOGIE UTILISÉE  
DESCRIPTION OF SYMBOLS USED / BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLIK  
DESCRIPCIÓN DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS**

1A

Riferimento a figura / Référence à la figure / See figure  
In Bezug auf Abbildungen / Referencia a la figura

1- 1

Riferimento a componenti di fornitura / Référence aux composants de la fourniture  
See supplied components / Bezug auf Gelieferte Einbauelemente  
Referencia a los componentes de abastecimiento

1

Riferimento a posizione schema elettrico / Référence à la position du schéma électrique  
See position in wiring diagram / In Bezug auf Position im Schaltschema  
Referencia a la posición del esquema eléctrico

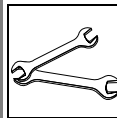


- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli  
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittellöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione  
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equalize the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

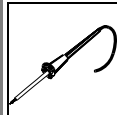
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale  
- Couper à l'aide d'outil approprié  
- Cut with a device suitable for the material

- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden

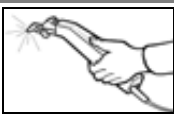
- Cortar con herramienta apropiada al material



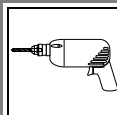
- Stagnare  
- Étamer  
- Tin  
- Verzinnen  
- Estañar



- Spianare  
- Nivelar  
- Flatten out  
- Richten  
- Nivelar




- Tagliare con utensile a lama calda  
- Couper à l'aide d'un outil à lame chaude  
- Cut using the tool with heated blade.  
- Mit Schweißmesserwerkzeug schneiden  
- Cortar con útil a hoja caliente



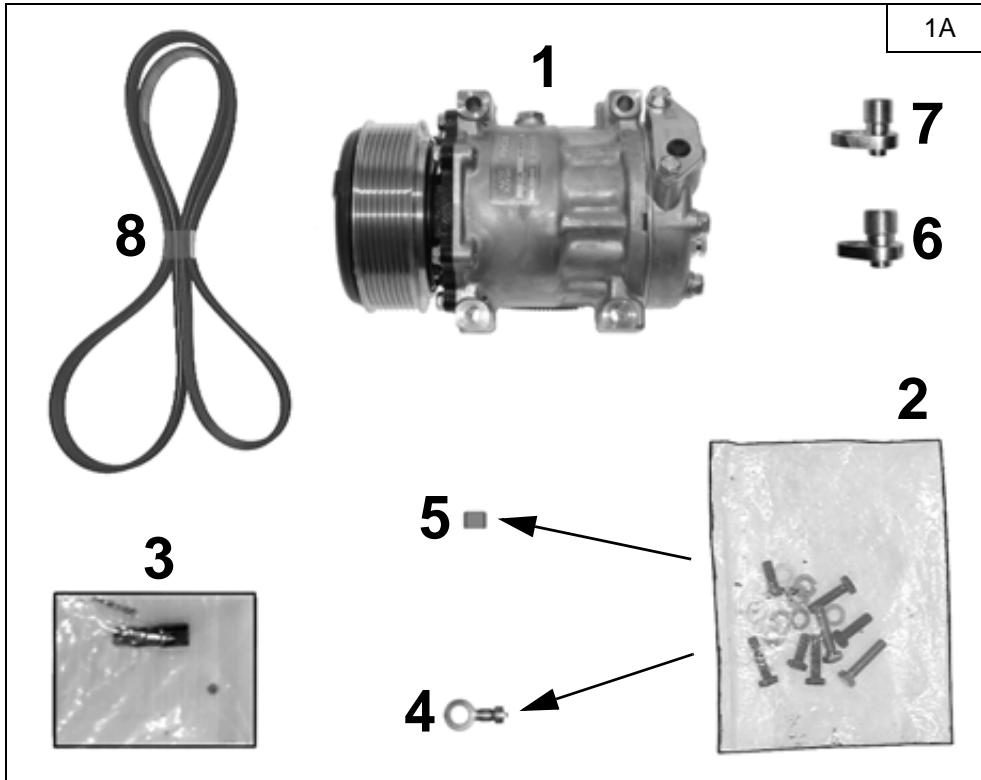
- Forare  
- Percer  
- To drill  
- Durchbohren  
- Taladrar

Pos.	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
1	Compressore	Compresseur	Compressor	Kompressor	Compresor
2	Bulloneria	Boulonnerie	Nuts and bolts	Schraubensatz	Tornillería
3	Cablaggio PACKARD per compressore	Câblage PACKARD pour compresseur	PACKARD wiring for compressor	PACKARD Kabelstrang für Kompressor	Cableado PACKARD para compresor
4	Terminale ad occhio	Borne en boutonnière	Ring terminal	Ösenstecker	Terminal a ojo
5	Distanziale	Entretoise	Shim	Abstandsstück	Distanziador
6 - 7	Adattatore per tubo gas	Adaptateur pour tube gaz	Adapter for gas hose	Verbindungsstück für Kältemittelschlauch	Adaptador para tubo gas
8	Cinghia	Courroie	Belt	Riemen	Correa
31	Condensatore	Condenseur	Condenser	Kondensator	Condensador
32-62	Sacchetto accessori	Sachet accessoires	Bag of accessories	Säckchen mit Zuberhörteilen	Bolsita accesorio
33	Staffa superiore di supporto condensatore	Etrier supérieur de support condenseur	Upper condenser support bracket	Oberer Kondensator Haltebügel	Abrazadera superior de soporte condensador
34	Staffa inferiore di supporto condensatore	Étrier inférieur de support condenseur	Lower condenser support bracket	Unterer Kondensator Haltebügel	Abrazadera inferior de soporte condensador
35	Protezione condensatore	Protection condenseur	Condenser protection	Kondensator-Abdeckung	Protección condensador
36	Gommino	Pièce en caoutchouc	Rubber lead	Gummizwischenlage	Goma
37	Gommino antivibrante	Pièce en caoutchouc antivibratoire	Rubber vibration damper	AntiSchwingung Gummidichtung	Goma antivibración
38	Distanziale	Entretoise	Shim	Abstandsstück	Distanziador
39	Staffa ausiliaria di supporto impianto elettrico elettroventole	Etrier auxiliaire de support équipement électrique ventilateurs	Auxiliary support bracket for fan wiring	Zusatz-Halterungsbügel der elektrischen Anlage des Gebläses	Abrazadera auxiliar de soporte Instalación eléctrica electroventiladores
40	Dado a molla	Ecrou à ressort	Spring nut	Federnmutter	Tuerca a muelle
41-46	Copri-relais	Couvre-relais	Relay cover	Relais-Verkleidung	Cubre-realais
42	Sacchetto flangia	Sachet bride	Bag of flanges	Säckchen mit Flansch	Bolsita brida
43	Fascetta	Collier	Clamp	Schelle	Banda
44-45	Fermatubo	Fixation tuyau	Pipe clamp	Schlauchbinder	Detiene tubo
51	Staffa filtro	Etrier filtre	Receiver drier bracket	Filterbügel	Abrazadera filtro
52	Filtro essiccatore	Filtre déshydrateur	Receiver drier	Trocknerfilter	Filtro secador
53	Pressostato	Pressostat	Pressure switch	Druckwächter	Presostato
61	Batteria evaporante	Batterie évaporateur	Evaporating unit	Verdampferbatterie	Batería evaporante
63	Guarnitura adesiva	Garniture adhésive	Adhesive seal	Klebedichtung	Guarnición adhesiva
64-65	Anello O.R.	Anneau O.R.	O-Ring	O.R.-Dichtungsring	Anillo O.R.

Pos.	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
66	Valvola di espansione	Soupape d'expansion	Expansion valve	Expansionsventil	Válvula expansión
67	Flangia fissaggio valvola	Bride de fixation soupape	Valve fixing flange	Ventil-Befestigungsflansch	Brida de fijación de la válvula
68	Leva	Levier	Lever	Hebel	Palanca
69	Perno	Pivot	Pin	Bolzen	Perno
70	Staffa supporto termostato	Etrier supportthermostat	Thermostat support bracket	Thermostat-Haltebügel	Abrazadera soporte termostato
71	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato
72	Pomello	Bouton	Knob	Drehkopf	Pomo
73	Mastice anticondensa	Mastic anti-condensation	Condensation-proofing material	Kondensierwasserdichtemasse	Masilla anticondensación
74	Tubo scarico condensa	Tuyau d'écoulement des condensations	Condensate drain pipe	Kondensierwasserabflußschlauch	Tubo descarga condensación
75	Mascherina comandi	Plaque commandes	Control panel	Steuerungshalterung	Mascarilla mandos
91	Impianto elettrico comandi	Faisceau électrique commandes	Electrical system for controls	Elektrische Anlage der Bedienungseinheit	Instalación eléctrica comandos
92	Giunzione RAYCHEM ROSSA	Raccord RAYCHEM ROUGE	RED RAYCHEM connector	RAYCHEM Verbindung ROT	Junta RAYCHEM ROJO
93	Connettore PACKARD 1 via	Connecteur PACKARD à 1 voie	1-way PACKARD connector	1-Weg-PACKARD-Steckverbinder	Conector PACKARD 1 vía
106	Impianto elettrico elettroventole	Installation électrique electroventilateurs	Fans electric system	Elektrische Anlage Elektrolüfter	Instalación eléctrica electroventiladores
107	Giunzione RAYCHEM BLU	Raccord RAYCHEM BLEUI	BLUE RAYCHEM connector	RAYCHEM Verbindung BLAU	Junta RAYCHEM TURQUI
108	Giunzione RAYCHEM GIALLA	Raccord RAYCHEM JAUNE	YELLOW RAYCHEM connector	RAYCHEM Verbindung GELB	Junta RAYCHEM AMARILLO
109	Impianto elettrico supplementare	Faisceau électrique supplémentaire	Supplementary electrical system	Elektrische Zusatzanlage	Instalación eléctrica suplementaria
110	Giunzione RAYCHEM ROSSA	Raccord RAYCHEM ROUGE	RED RAYCHEM connector	RAYCHEM Verbindung ROT	Junta RAYCHEM ROJO
	Tubo gas 5/16"CF (condensatore-filtro)	Tuyau gaz 5/16"CF (condenseur-filtre)	5/16"CF gas hose (condenser-filter)	5/16"CF kaeltemittelschlauch (Kondensator-Filter)	Tubo gas 5/16"CF (condensador-filtro)
	Tubo gas 5/16"FE (filtro-evaporatore)	Tuyau gaz 5/16"FE (filtre-évaporateur)	5/16"FE gas hose (filter-evaporator)	5/16"FE kaeltemittelschlauch (Filter-Verdampfer)	Tubo gas 5/16"FE (filtro-evaporador)
	Tubo gas 13/32"CC (compressore-condensatore)	Tuyau gaz 13/32"CC (compresseur-condenseur)	13/32"CC gas hose (compressor-condenser)	13/32"CC kaeltemittelschlauch (Kompressor-Kondensator)	Tubo gas 13/32"CC (compresor-condensador)
	Tubo gas 1/2"EC (evaporatore-compressore)	Tuyau gaz 1/2"EC (évaporateur-compresseur)	1/2"EC gas hose (evaporator-compressor)	1/2"EC kaeltemittelschlauch (Verdampfer-Kompressor)	Tubo gas 1/2"EC (evaporador-compresor)
	Fascetta a strappo	Bride auto-bloquant	Self-locking clamp	Selbstsichernde Schelle	Banda autobloqueante

**MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING  
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



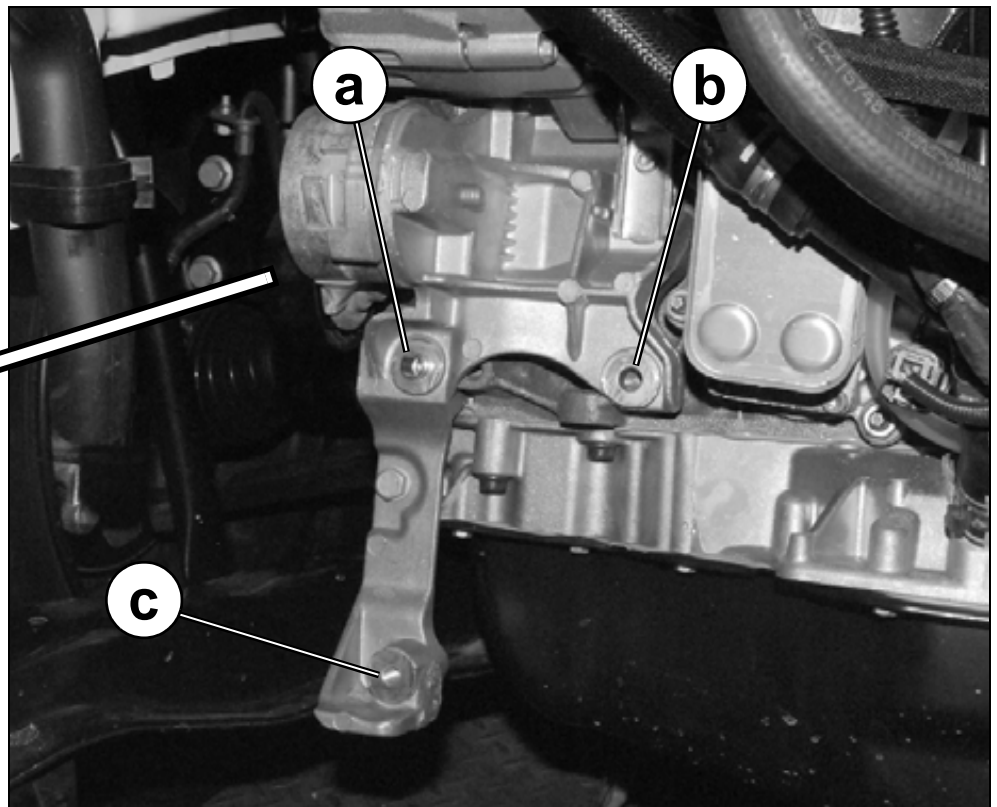
Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
1	Compressore	014424/0
2	Bulloneria	037FI281
3	Cablaggio PACKARD per compressore	0282113/1
4	Terminale ad occhio	064284/0
5	Distanziale	0091046/0
6	Adattatore per tubo gas	043540/0
7	Adattatore per tubo gas	043541/0
8	Cinghia 6K x 1275	013696.1

**OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS  
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES**

- |   |   |   |  |   |
|---|---|---|--|---|
| <p><b>(I)</b><br/>- Scollegare la batteria.<br/>- Smontare la grembiolina laterale inferiore di protezione cinghia di trasmissione.</p> | <p><b>(F)</b><br/>- D connecter la batterie.<br/>- D poser le volet de protection latéral inférieur de la courroie de transmission.</p> | <p><b>(GB)</b><br/>- Disconnect the battery.<br/>- Remove the lower transmission belt side protection screen.</p> | <p><b>(D)</b><br/>- Die Batterie lösen.<br/>- Unter Seitenabdeckung des Treibriemens abbauen</p> | <p><b>(E)</b><br/>- Desconectar la batería.<br/>- Desmontar la pantalla lateral inferior de protección de la correa de transmisión.</p> |
|---|---|---|--|---|

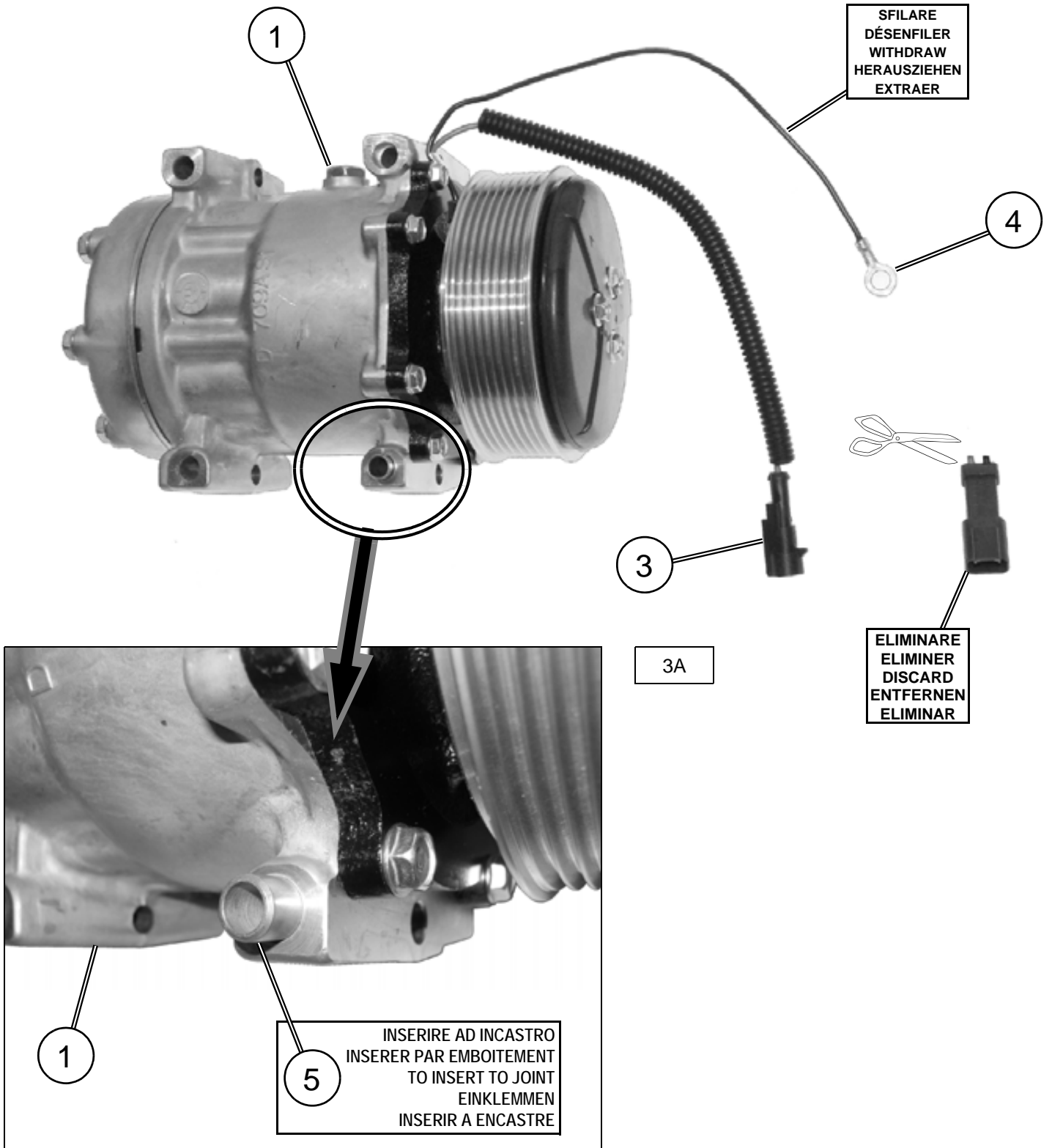
**FORI DI FISSAGGIO / TROUS DE FIXATION / SECURING HOLES  
BEFESTIGUNGSBOHRUNGEN / ORIFICIOS DE FIJACIÓN**

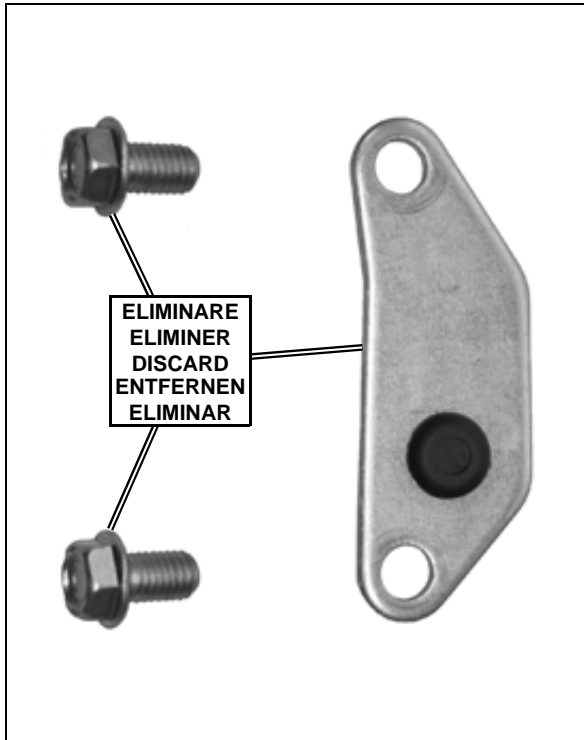
2A



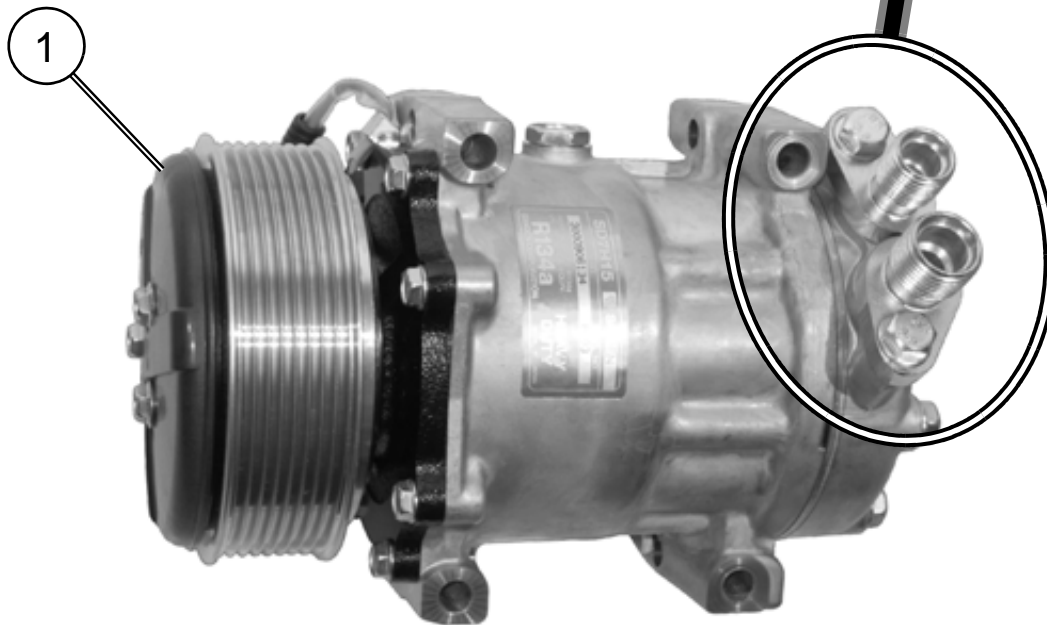
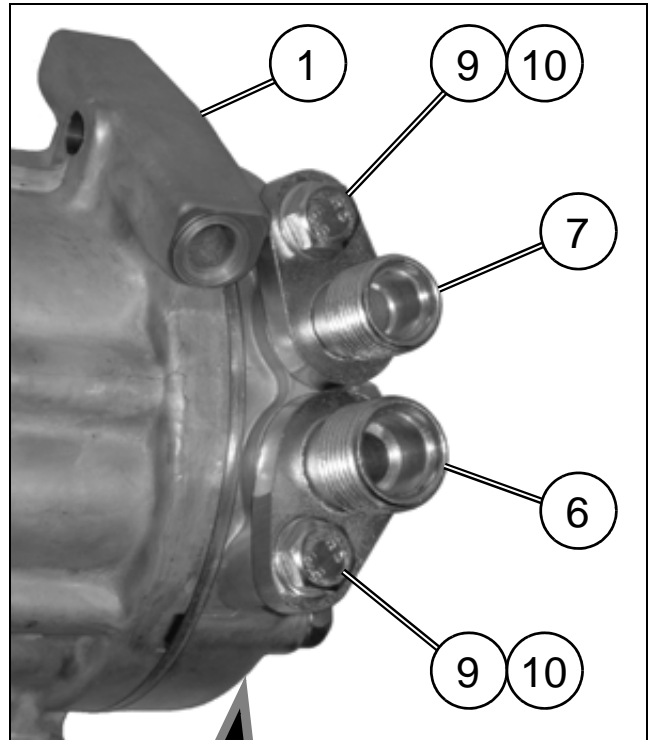
**ORIGINALE  
ORIGINAL**



**ELIMINARE  
ELIMINER  
DISCARD  
ENTFERNEN  
ELIMINAR**



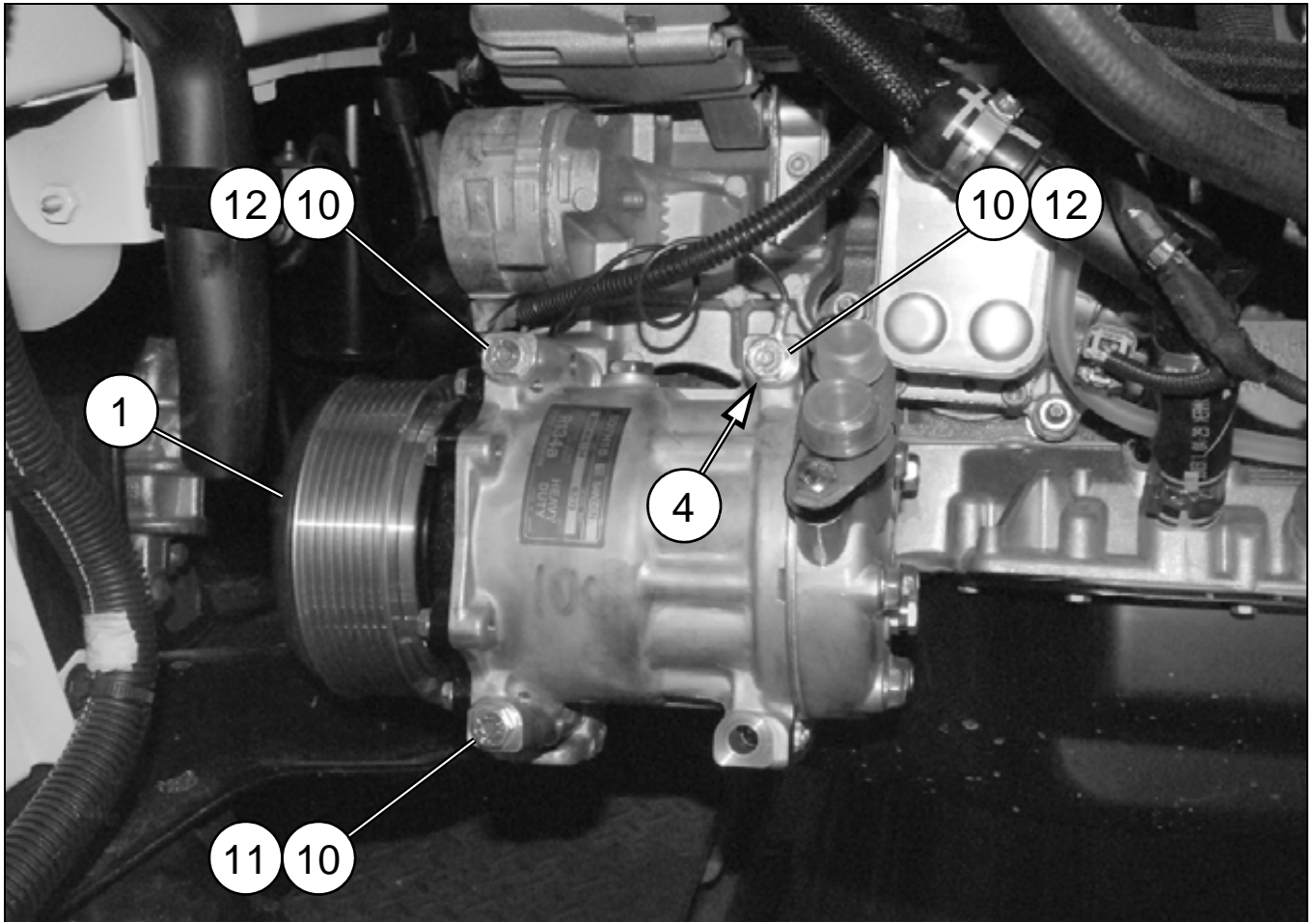


4A



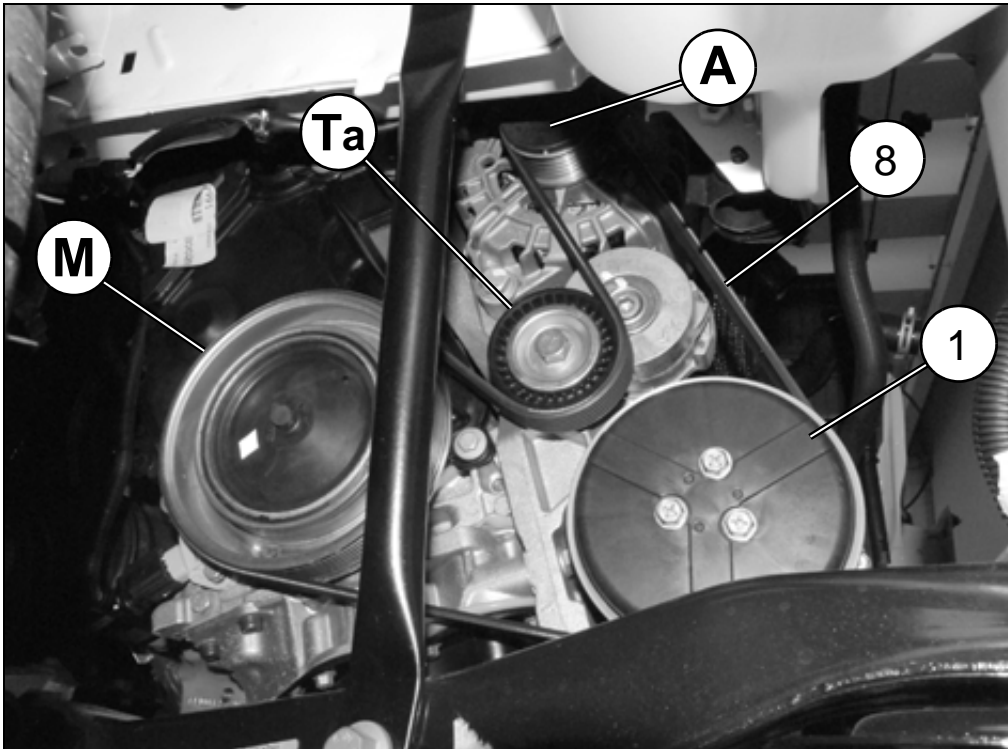
BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED / ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
9		M8 x 20
10		φ8





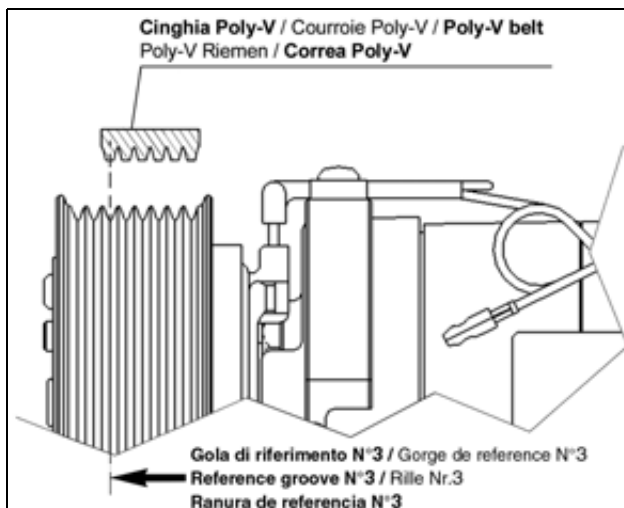
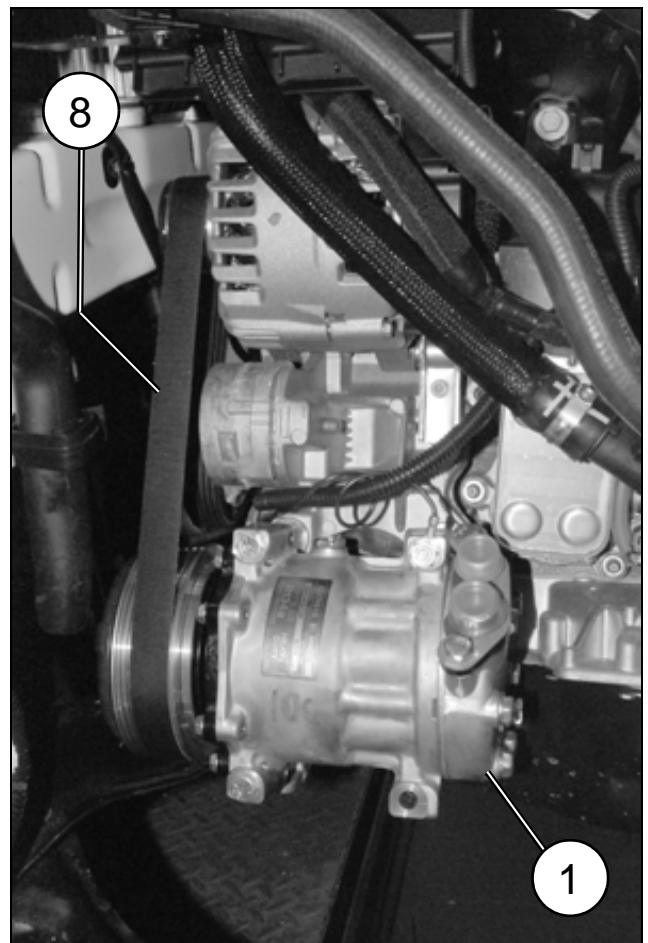
5A

<b>BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER</b> <b>NUTS AND BOLTS TO BE USED / ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ</b> <b>TORNILLERIA A UTILIZAR</b>		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
10		φ8
11		M8 x 100
12		M8 x 115



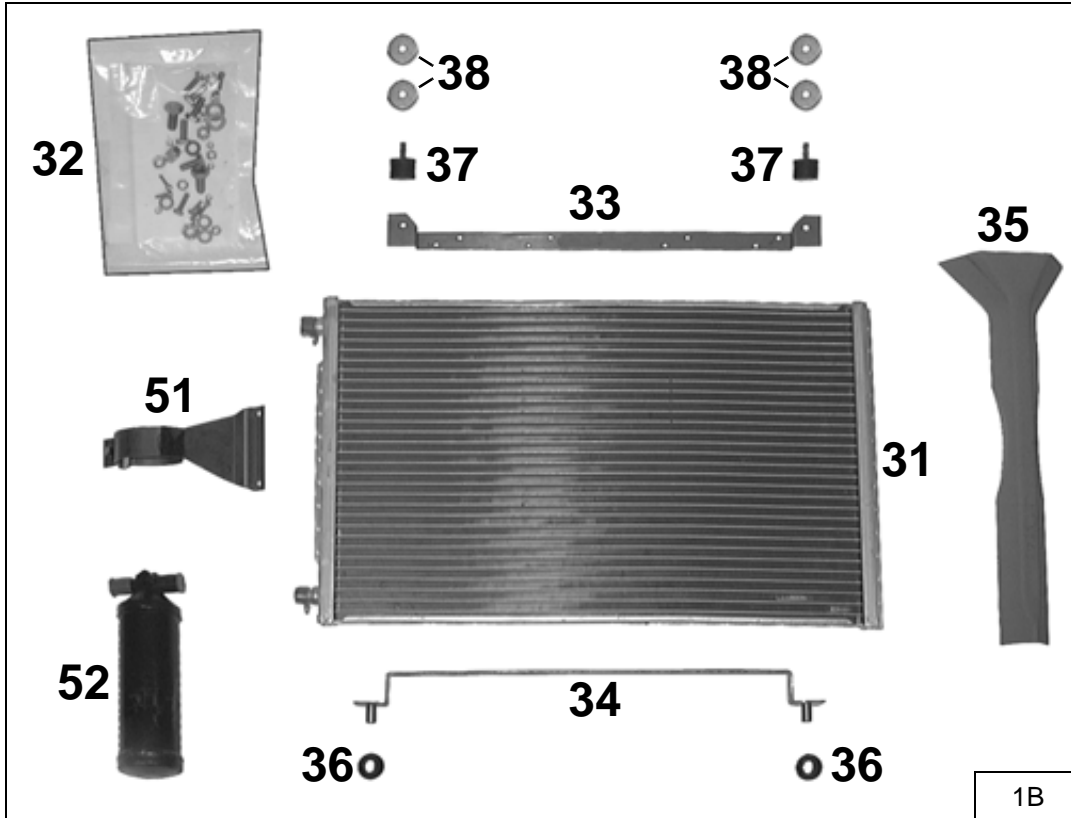
6A

- (I)  
 1) Elettropuleggia compressore; A) Puleggia alternatore;  
 Ta) Puleggia tendicinghia automatico; M) Puleggia motore.
- (F)  
 1) Electropoulie compresseur; A) Poulie alternateur;  
 Ta) Poulie tendeur automatique; M) Poulie moteuri.
- (GB)  
 1) Electric compressor pulley; A) Alternator pulley;  
 Ta) Automatic belt tightening pulley; M) Driving pulley.
- (D)  
 1) Elektroriemenscheibe Kompressor; A) Drehstromgeneratorriemenscheibe;  
 Ta) Automatische Spann-Riemenscheibe; M) Motorriemenscheibe.
- (E)  
 1) Electropolea compresor; A) Polea alternador;  
 Ta) Polea tensor de correa automática; M) Polea motor.

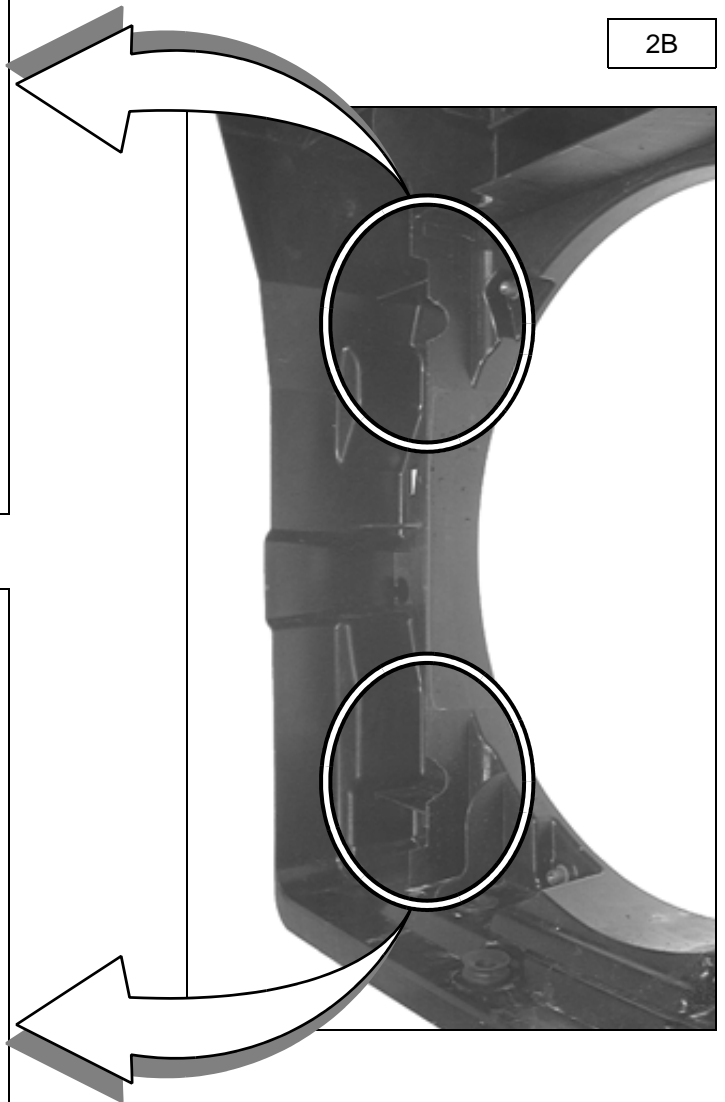
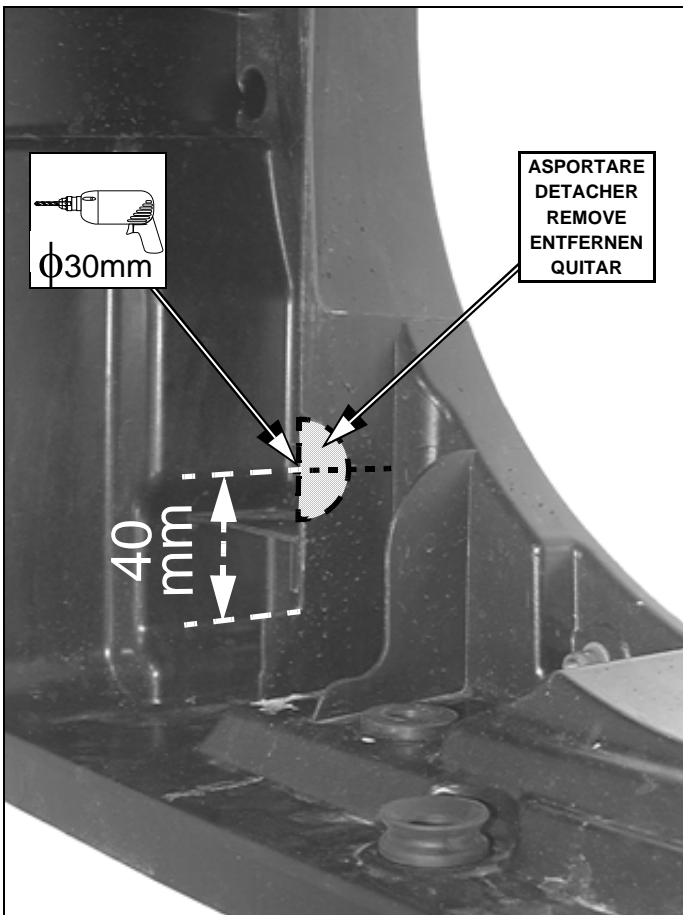
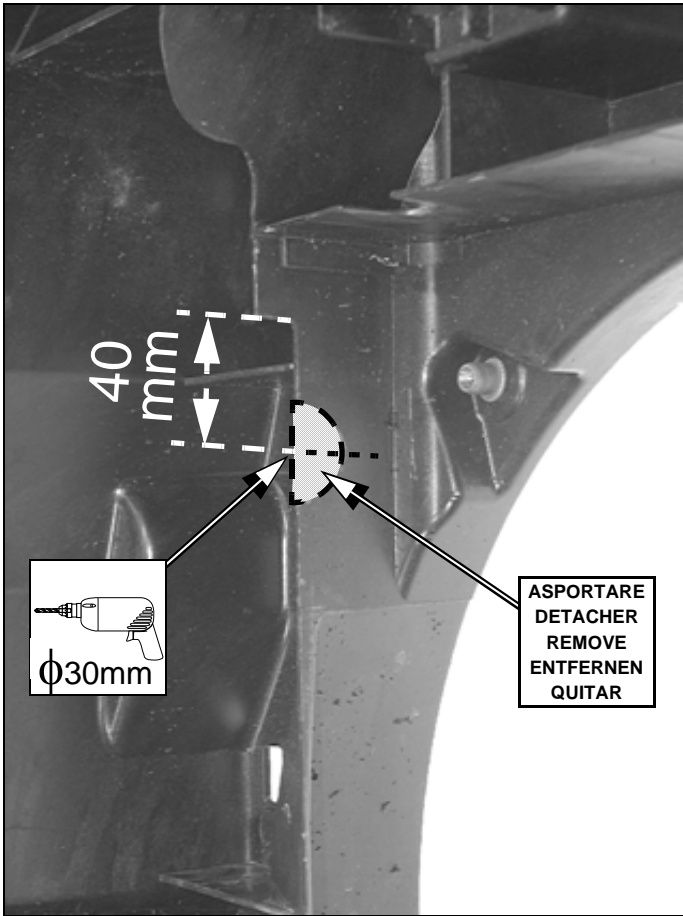


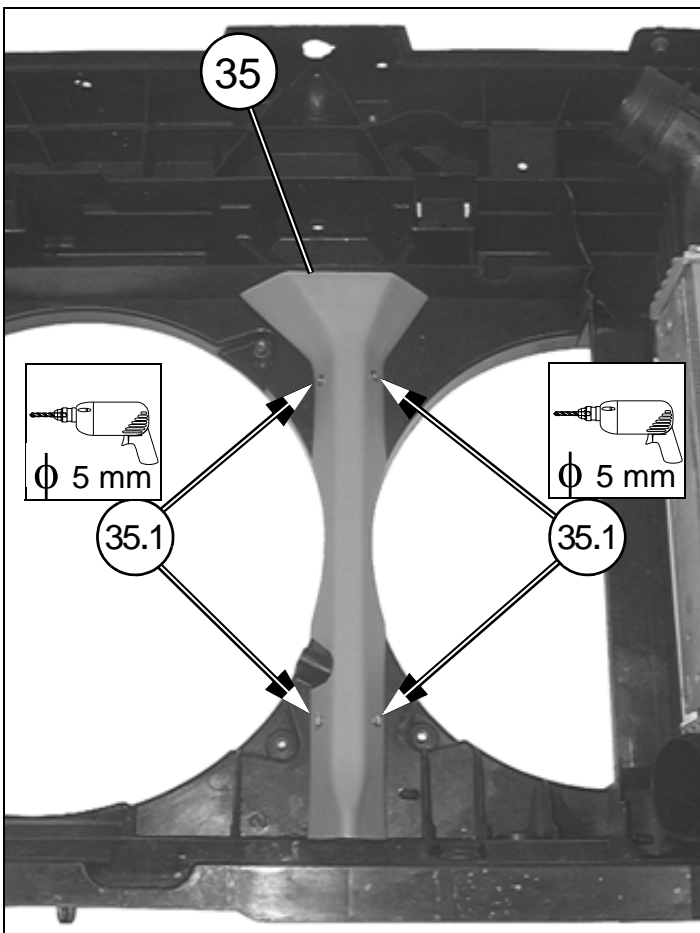
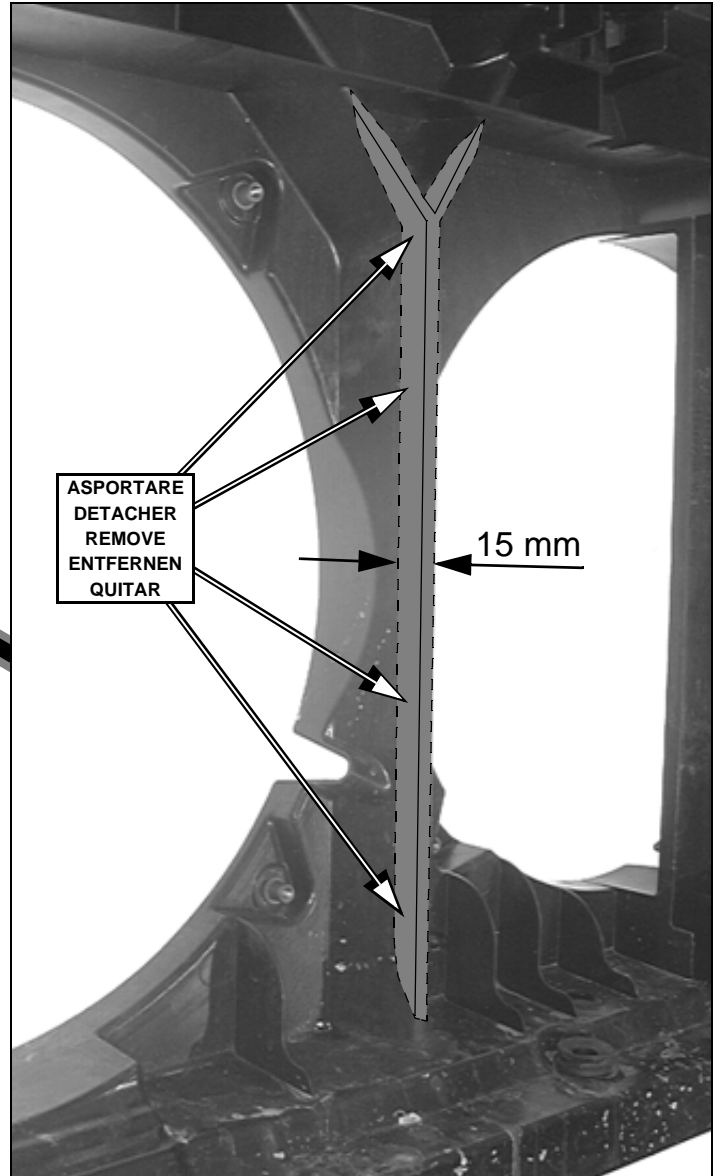
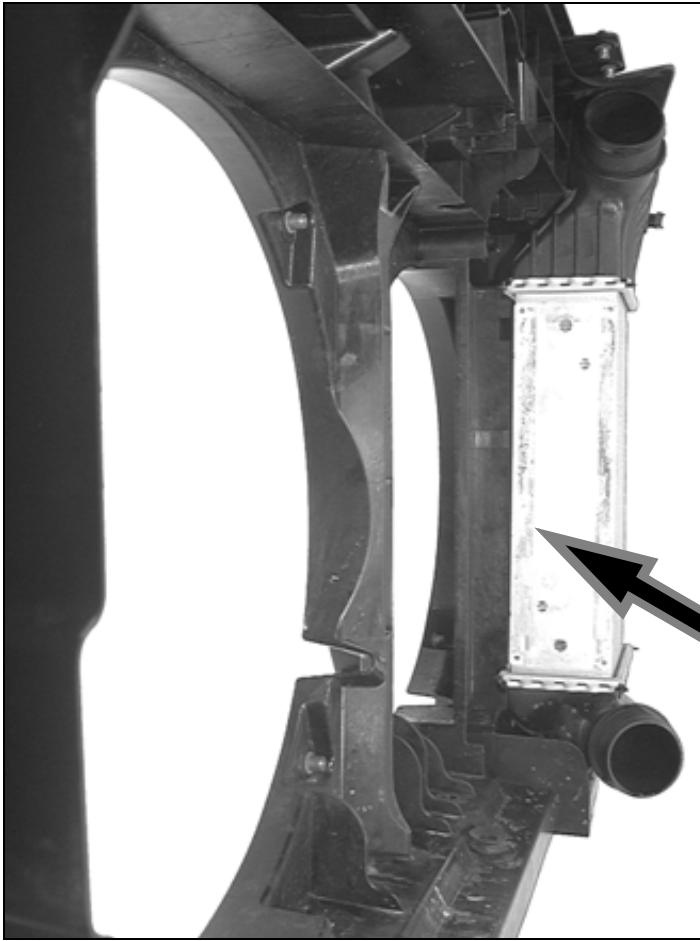
**MONTAGGIO CONDENSATORE-FILTRO / POSE DU CONDENSEUR-FILTRE DESHYDRATEUR  
CONDENSER-RECEIVER FITTING / KONDENSATOR-TROCKNERFILTEREINBAU  
MONTAJE CONDENSADOR-FILTRO SECADOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO




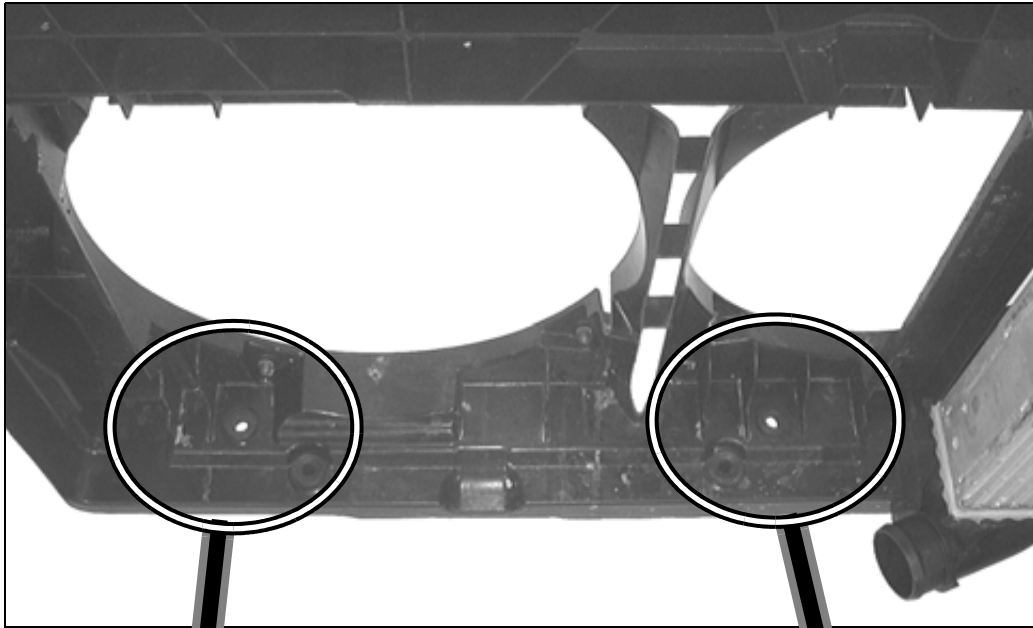
Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
31	Condensatore	022301OR/1
32	Sacchetto accessori	0232105/1
33	Staffa superiore di supporto condensatore	0812900/0
34	Staffa inferiore di supporto condensatore	0812901/0
35	Protezione condensatore	0322168/0
36	Gommino	007276/0
37	Gommino antivibrante	007469/0
38	Distanziale $\phi 30 \times \phi 7 \times 3$	009983/0
51	Staffa filtro	0361841/0
52	Filtro essiccatore	017047/1





3B

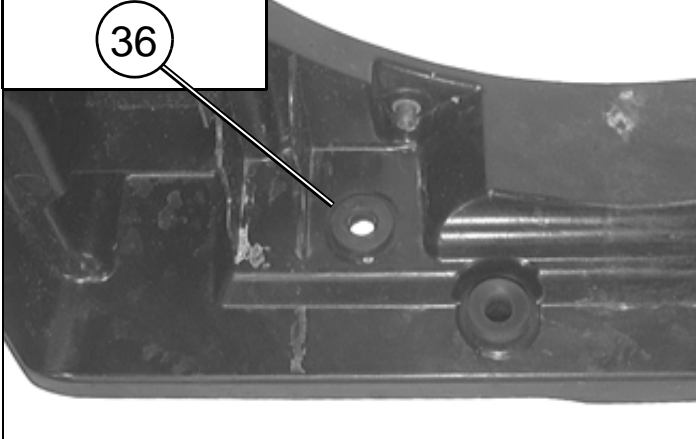
ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
35.1		4,8 x 9



4B

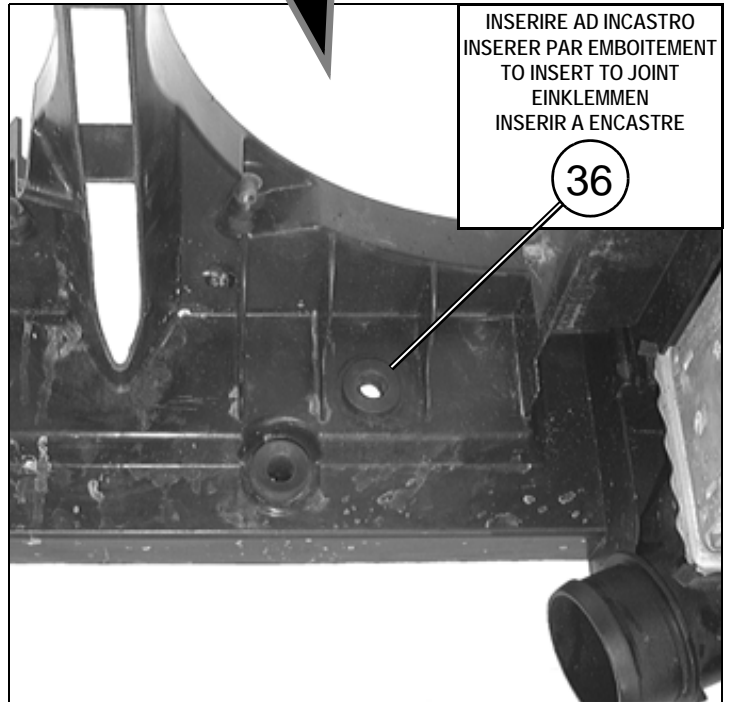
INSERIRE AD INCASTRO  
INSERER PAR EMBOITEMENT  
TO INSERT TO JOINT  
EINKLEMMEN  
INSERIR A ENCASTRE

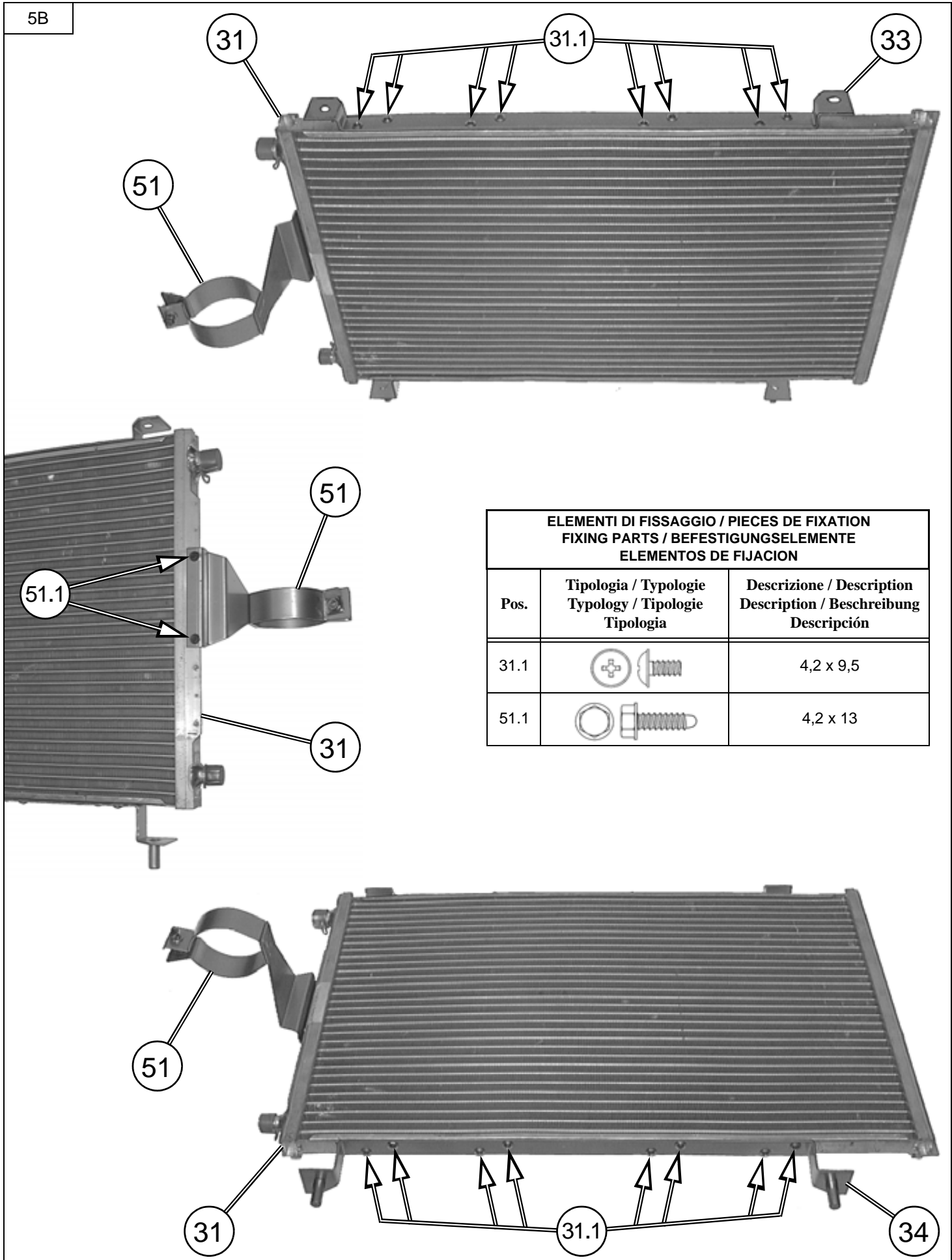
36





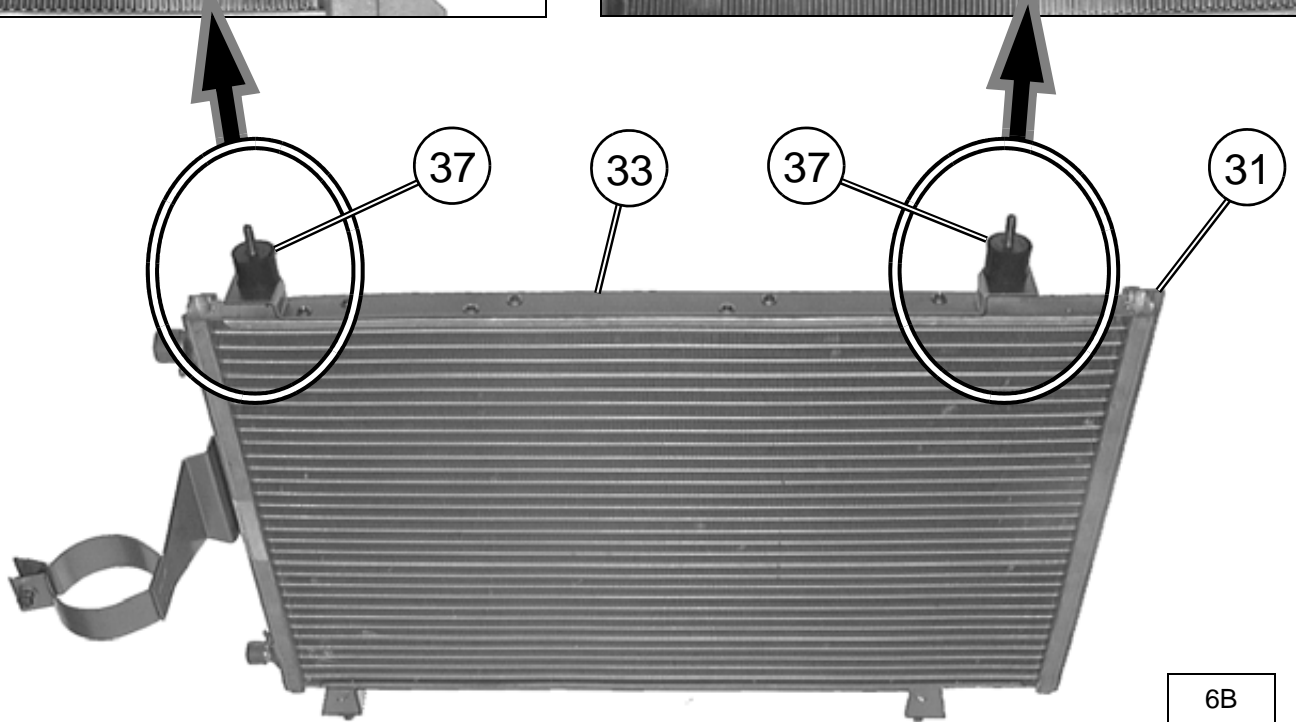
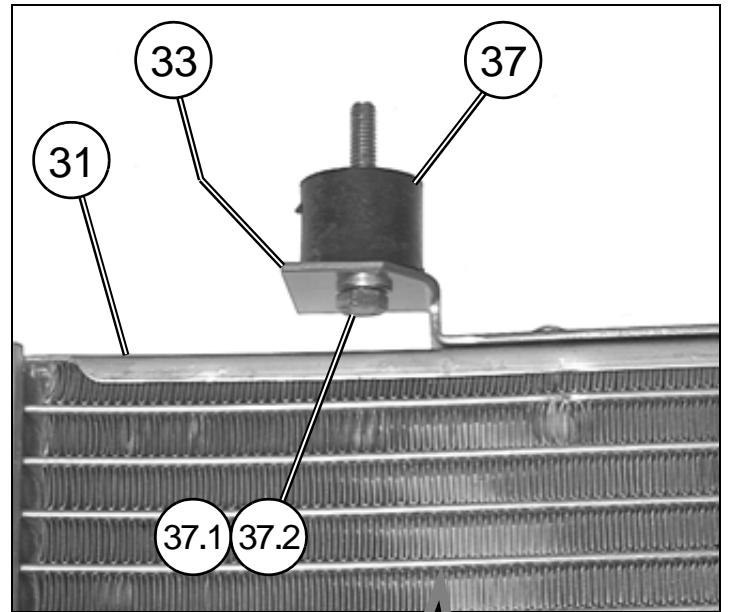
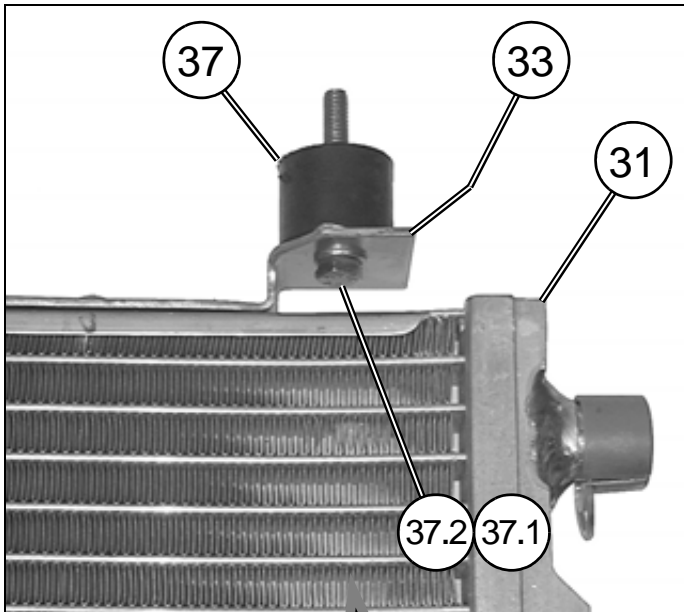
INSERIRE AD INCASTRO  
INSERER PAR EMBOITEMENT  
TO INSERT TO JOINT  
EINKLEMMEN  
INSERIR A ENCASTRE

36





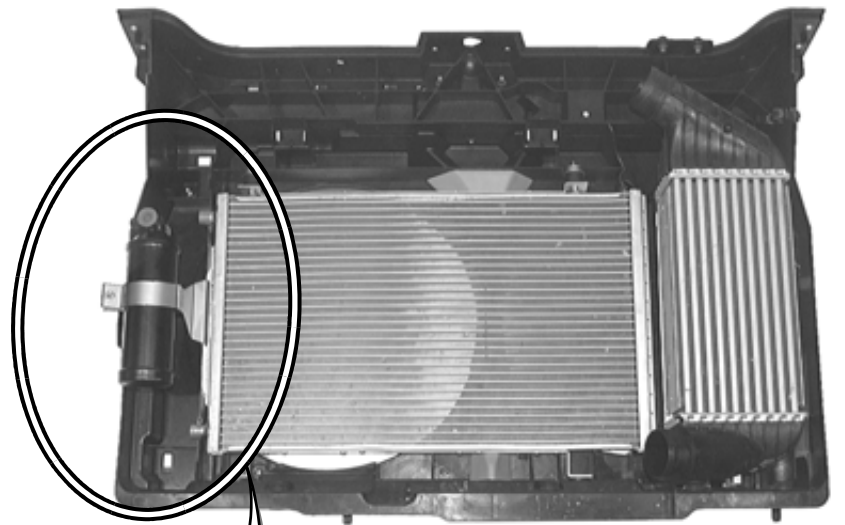
ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
31.1		4,2 x 9,5
51.1		4,2 x 13



6B

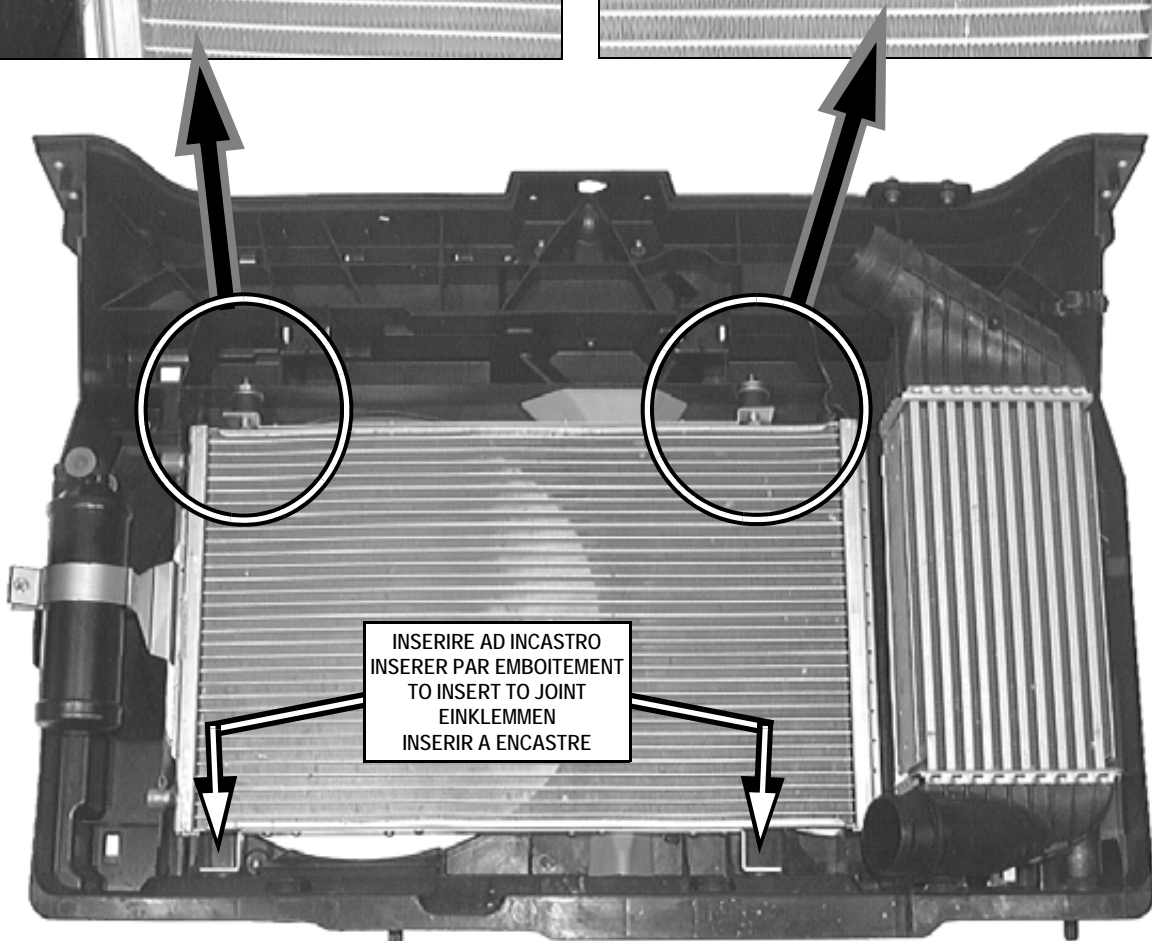
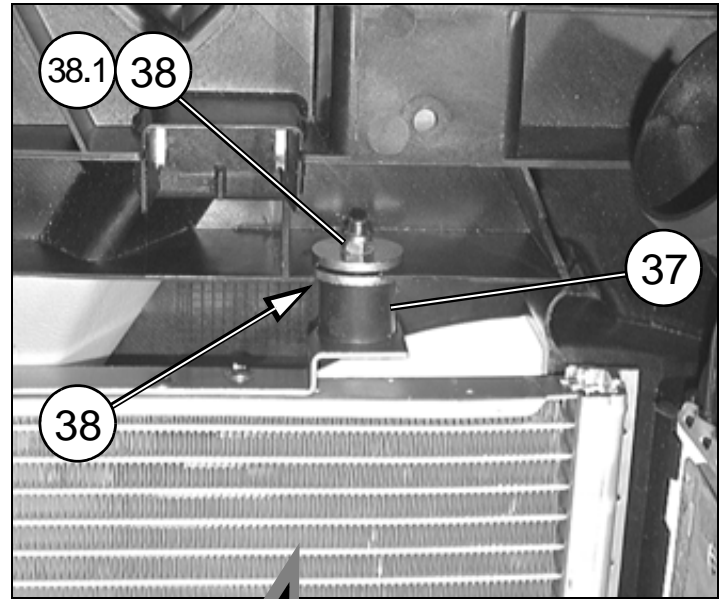
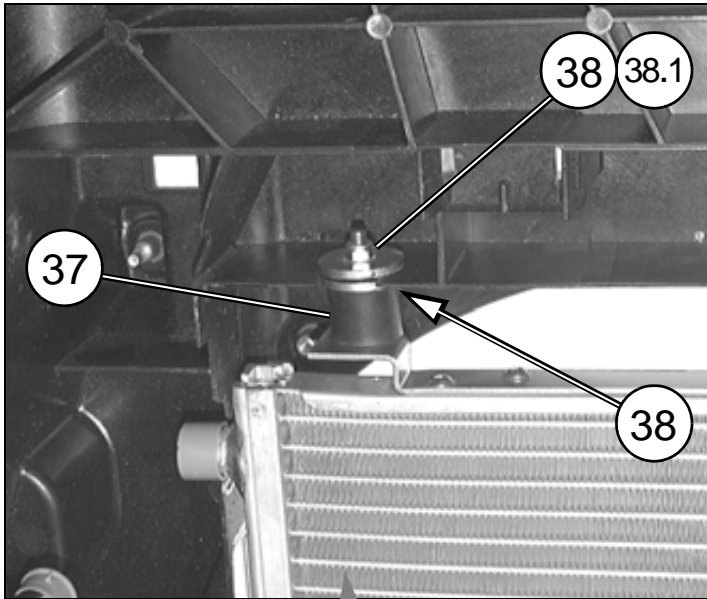
ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
37.1		M6 x 10
37.2		φ 6





7B





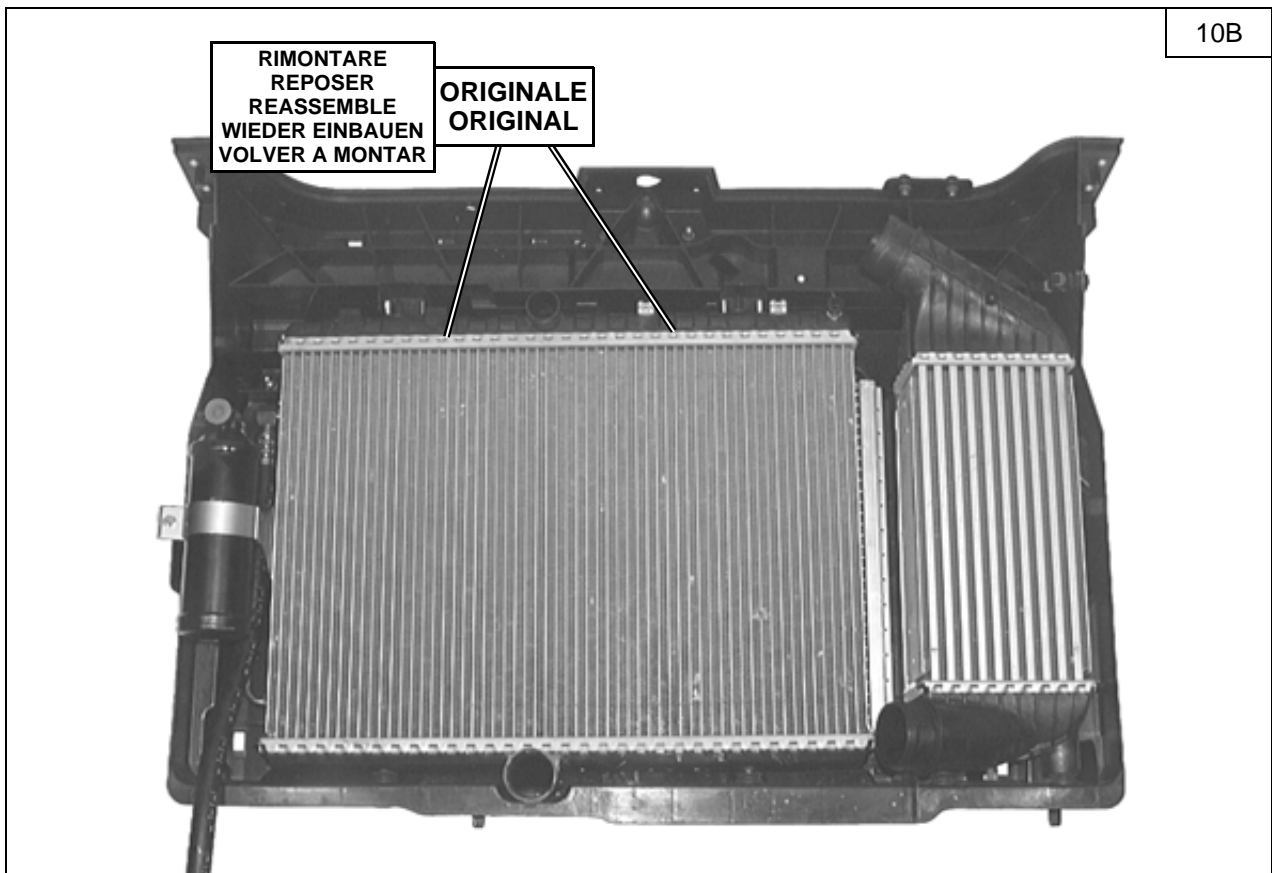
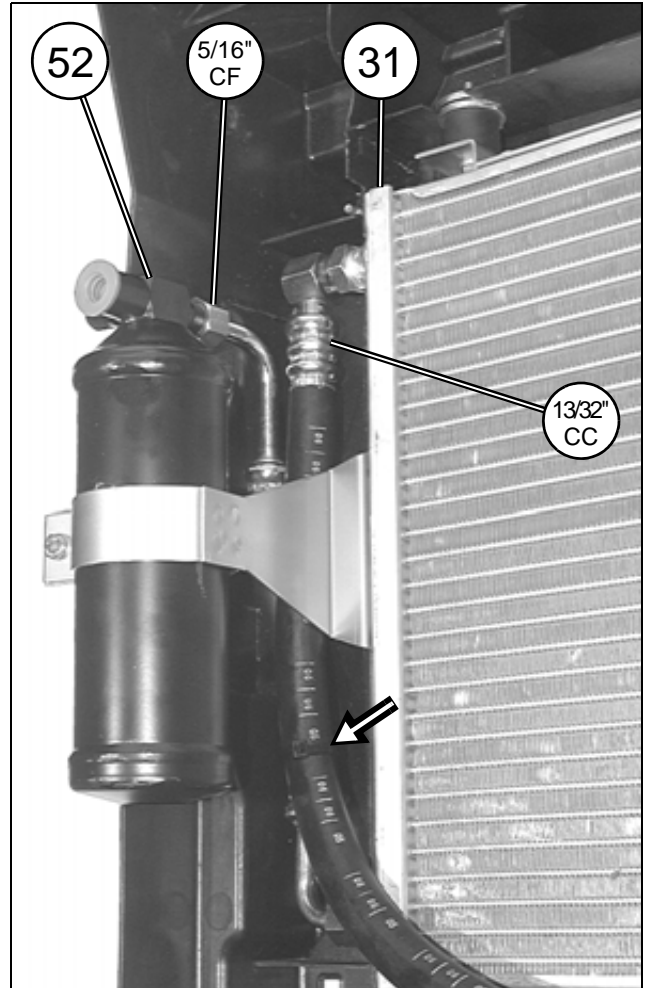
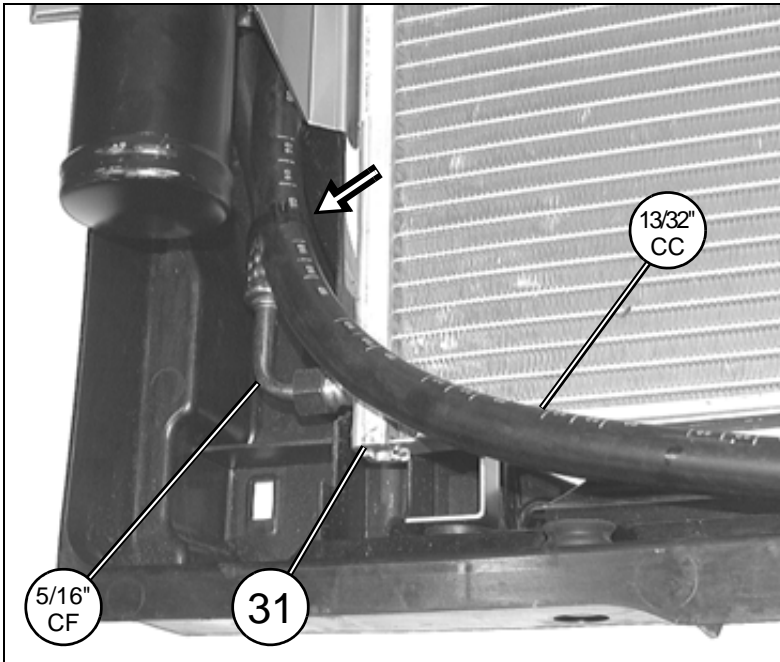
8B

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION			
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
38		$\phi$ 30 x $\phi$ 7 x 3	009983/0
38.1		M6	-

**ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION  
FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE  
ELEMENTOS DE FIJACION**

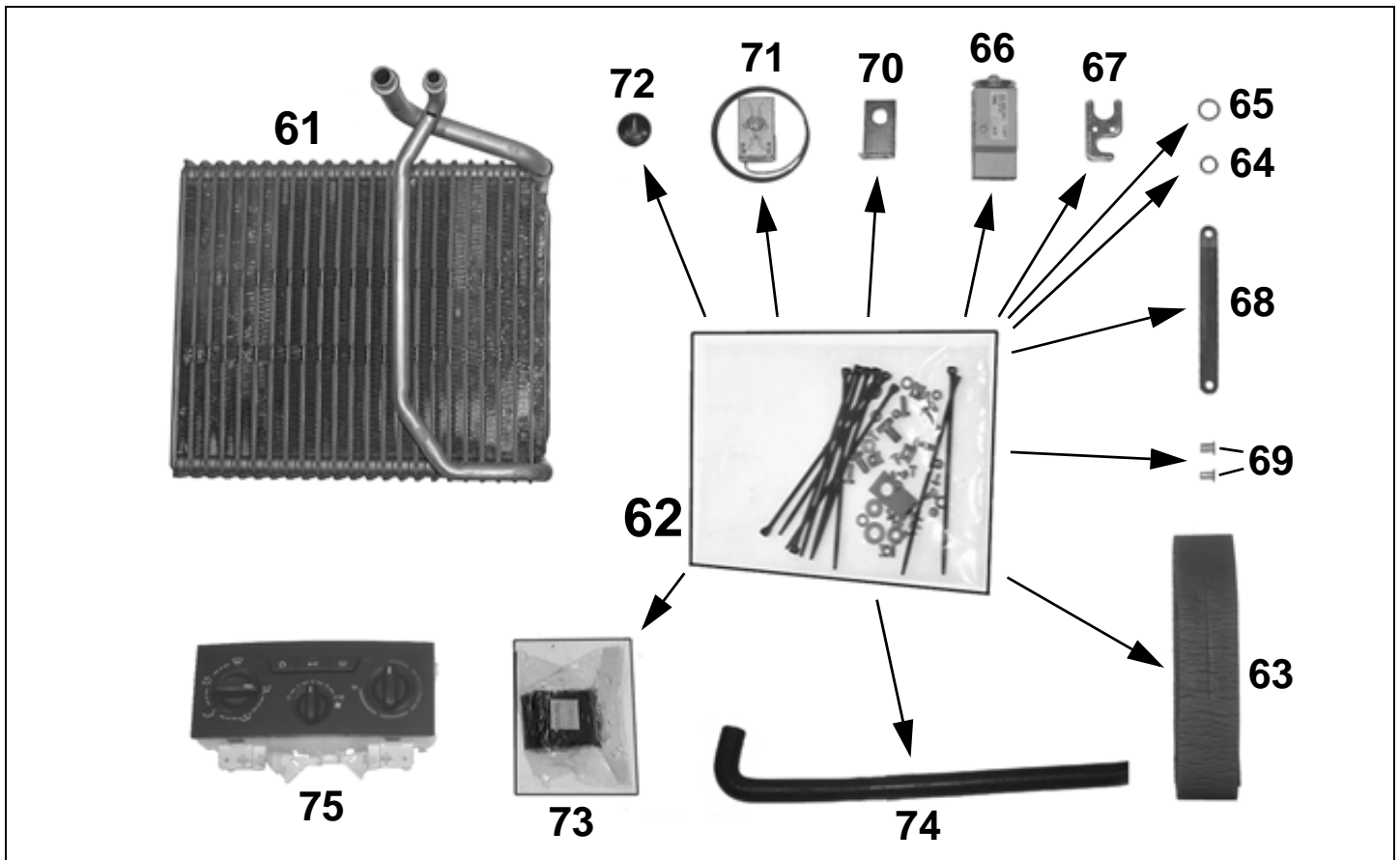
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
		Fascetta a strappo

9B



**MONTAGGIO COMPONENTI A.C. NELL'ABITACOLO (parte evaporante-comandi)**  
**POSE DES COMPOSANTS A.C. DANS L'HABITACLE (évaporateur-commandes)**  
**A.C. COMPONENTS ASSEMBLY IN THE PASSENGER COMPARTMENT (evaporator-controls)**  
**EINBAU DER KLIMANLAGEN-BESTANDTEILE IM WAGENINNEREN (Seite der Verdampfersteuerung)**  
**MONTAJE COMPONENTES A.C. EN EL HABITACULO (parte evaporador-mandos)**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

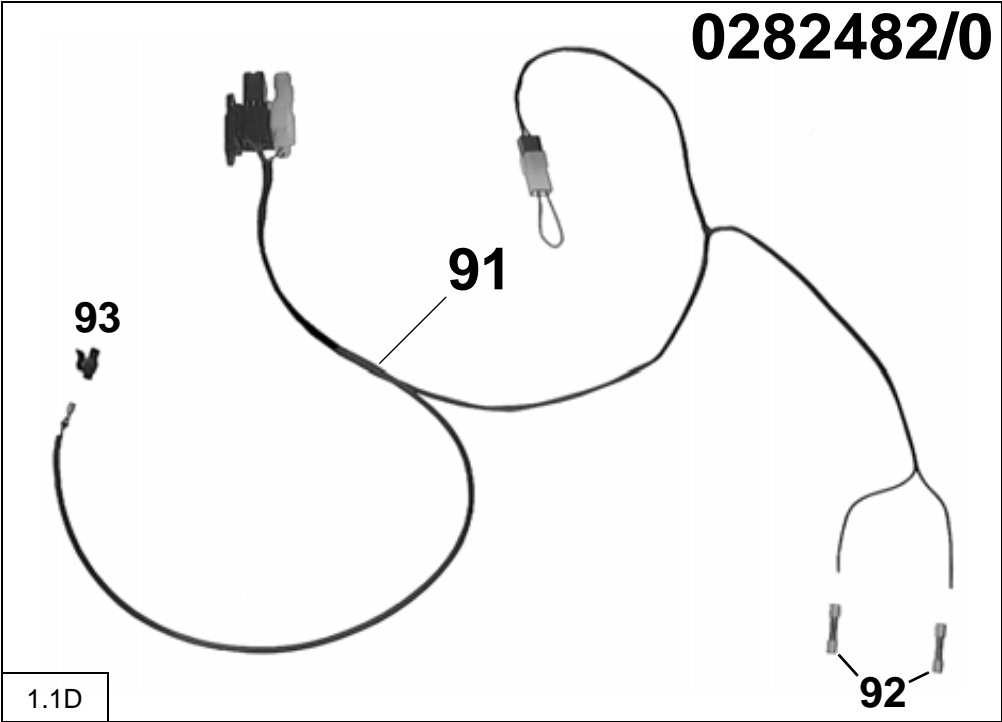


1D

Pos.	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción	Codice / Code Kode / Código
61	Batteria evaporante	052817/0
62	Sacchetto accessori	029952/0
63	Guarnitura adesiva	070011/0
64	Anello O.R. 10,82 x 1,78	069506/0
65	Anello O.R. 14 x 1,78	069507/0
66	Valvola di espansione	058051/0
67	Flangia fissaggio valvola	043060/1
68	Leva	0601762/0

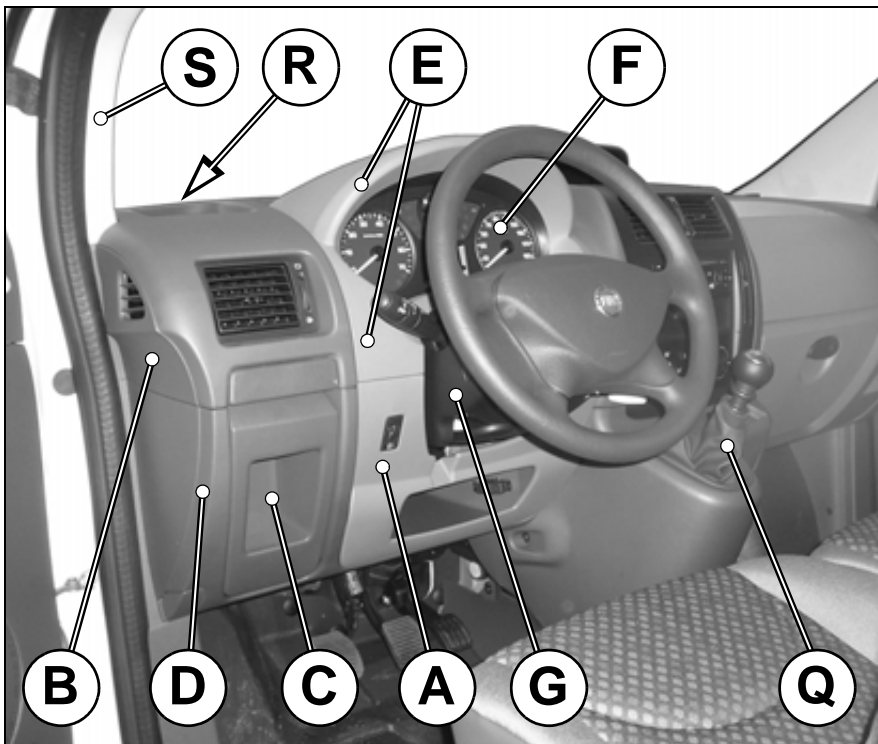
Pos.	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción	Codice / Code Kode / Código
69	Perno	062039/0
70	Staffa supporto termostato	068165/0
71	Termostato	0682889/0
72	Pomello	068003/0
73	Mastice anticondensa	070001/0
74	Tubo scarico condensa	0691077/0
75	Mascherina comandi	0682788/0

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
91	Impianto elettrico comandi	0282482/0
92	Giunzione RAYCHEM ROSSA	064274/0
93	Connettore PACKARD 1 via	-

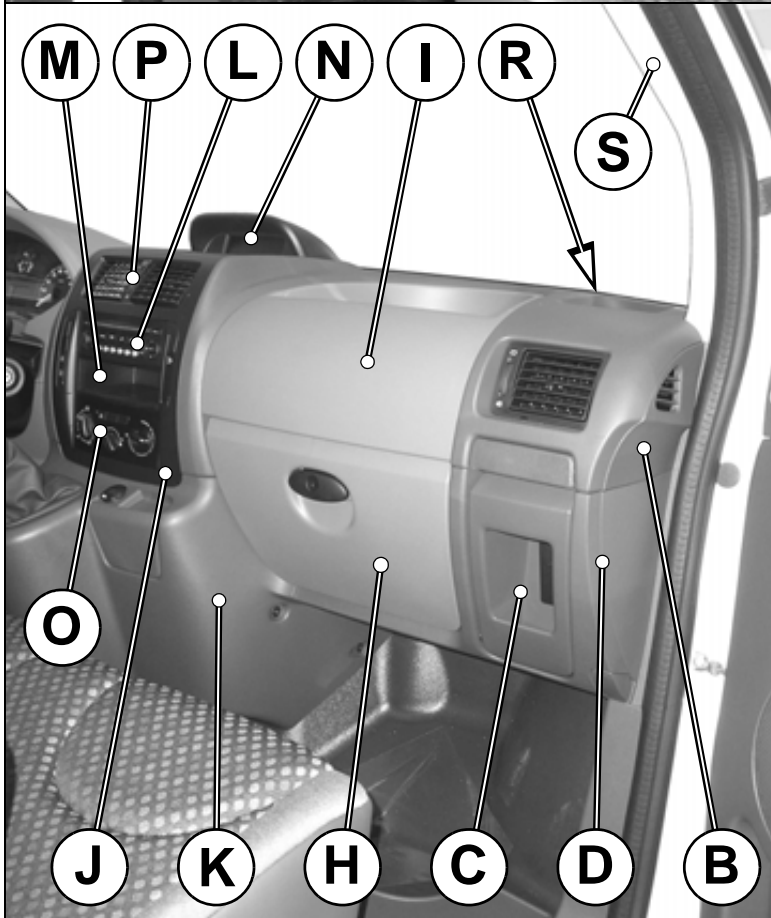
OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS  
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES



(I)

**SMONTARE NELL'ABITACOLO:**

A) Pannello sottopancia lato guida; B) Fianchetti laterali del cruscotto; C) Vano porta-oggetti; D) Pannello laterale; E) Cornice del quadro strumentazione; F) Quadro strumentazione; G) Copripiantone inferiore e superiore dello sterzo; H) Cassetto porta oggetti; I) AIR-BAG lato passeggero; J) Cornice centrale; K) Tunnel centrale della leva cambio; L) Autoradio (se presente) e relativa cornice o vano di predisposizione; M) Vano porta-oggetti; N) Orologio; O) Gruppo comandi riscaldamento; P) Cornice e grigliette aria centrali; Q) Leva cambio; R) Casse acustiche dell'impianto autoradio; S) Copri montanti laterali; T) Cruscotto scollegando tutti i collegamenti elettrici; U) Barra trasversale, rimuovendo i fissaggi del piantone sterzo; V) Gruppo riscaldamento, scollegando i relativi tubi acqua.



2D

(F)

**DEPOSER DANS L'HABITACLE:**

A) Panneau sous le tableau de bord côté conduite; B) Éléments latéraux tableau de bord; C) Compartiment vide-poche; D) Panneau latéral; E) Cadre du panneau d'instruments; F) Tableau de bord; G) Couvre-colonne de direction inférieur et supérieur; H) Boîte à gants; I) AIR-BAG côté passager; J) Cadre central; K) Tunnel central du levier de changement de vitesse; L) Autoradio e cadre correspondant ou compartiment prévu; M) Compartiment vide-poche; N) Montre; O) Groupe commandes chauffage; P) Cadre et grilles d'air centrales; Q) Levier de changement de vitesse; R) Enceintes acoustiques de l'installation autoradio; S) Couvre-montants latéraux; T) Tableau de bord en déconnectant tous les branchements électriques; U) Barre transversale en éliminant les pièces de fixation colonne de direction; V) Groupe chauffage en déconnectant les tuyaux de l'eau.



FIG. 2D

(GB)

**REMOVE IN THE PASSENGER COMPARTMENT:**

**A)** Panel under the dashboard on driver's side; **B)** Dashboard side piece; **C)** Glove compartment; **D)** Side panel; **E)** Instrument panel frame; **F)** Instrument panel; **G)** Upper and lower steering column casing; **H)** Glove box; **I)** Passenger side AIR-BAG; **J)** Central frame; **K)** Central shift stick console; **L)** Radio (if there is one) and frame or arranged radio housing space; **M)** Glove compartment; **N)** Clock; **O)** Heating unit control; **P)** Bezel and central air grilles; **Q)** Gear lever; **R)** Speakers; **S)** Side cover for door posts; **T)** Dashboard disconnecting all electrical wires; **U)** Transverse bar by removing the steering wheel column fasteners; **V)** Heating unit by disconnecting the water pipes.

(D)

**VOM FAHRZEUGINNEREN AUSZUBAUEN:**

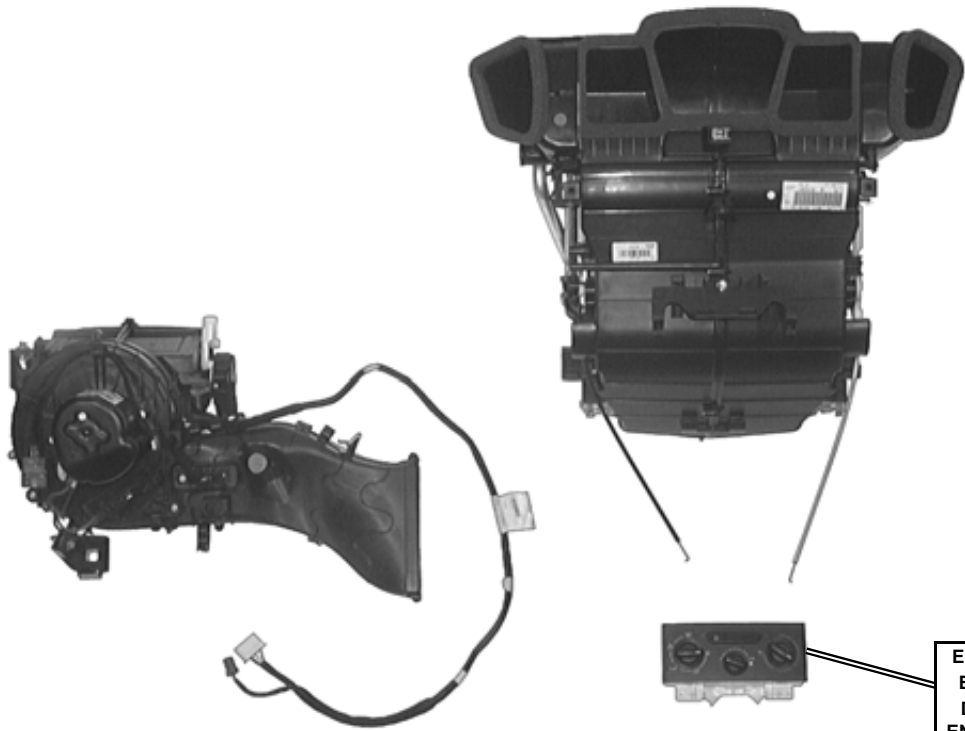
**A)** Abdeckung unter dem Armaturenbrett - Fahrerseite; **B)** Seitenwand des Armaturenbretts; **C)** Handschuhkastens; **D)** Ich täfele seitlich; **E)** Rahmen der Instrumententafel; **F)** Instrumententafel; **G)** Untere und obere Lenksäulenabdeckung des Lenkrads; **H)** Handschuhkasten; **I)** AIR-BAG Beifahrerseite; **J)** Enbrettrahmen; **K)** Konsole des Getriebehebels; **L)** Autoradio (wo vorhanden) und entsprechenden Rahmen oder vorgesehenen Raum; **M)** Handschuhkastens; **N)** Uhr; **O)** Heizungsbedienungs; **P)** Rahmen und Zetralluftgitter; **Q)** Gangschaltung; **R)** Lautsprechergehäuse der Radioanlage; **S)** Seitliche Säulenabdeckung; **T)** Armaturenbrett-alle elektrischen Teile abklemmen; **U)** Querträger, indem die Befestigungen der Leksäule gelöst werden; **V)** Heizungsgruppe, indem vorher die dazugehörigen Wasserschläuche gelöst werden.

(E)

**DESMONTAR EL EN HABITÁCULO:**

**A)** Panel bajo placa lado del conductor; **B)** Elementos laterales del tablero; **C)** Espacio guantera; **D)** Panel laterale; **E)** Marco del cuadro instrumentación; **F)** Tablero de instrumentos; **G)** Cubre columna inferior y superior del volante; **H)** Cajón guantera; **I)** AIR-BAG lado pasajero; **J)** Marco central; **K)** Túnel central de la palanca de velocidades; **L)** Radioreceptor (si presente) y correspondiente marco o espacio de predisposición; **M)** Espacio guantera; **N)** Reloj; **O)** Grupo mandos calefacción; **P)** Marco y rejilla del aire centrales; **Q)** Palanca de cambio velocidades; **R)** Cajas acústicas de la instalación de la autoradio; **S)** Cubre montantes laterales; **T)** Tablero desconectando todas las conexiones eléctricas; **U)** Barra transversal, eliminado las fijaciones de la columna de la dirección; **V)** Grupo de calefacción, desconectando los relativos tubos del agua.

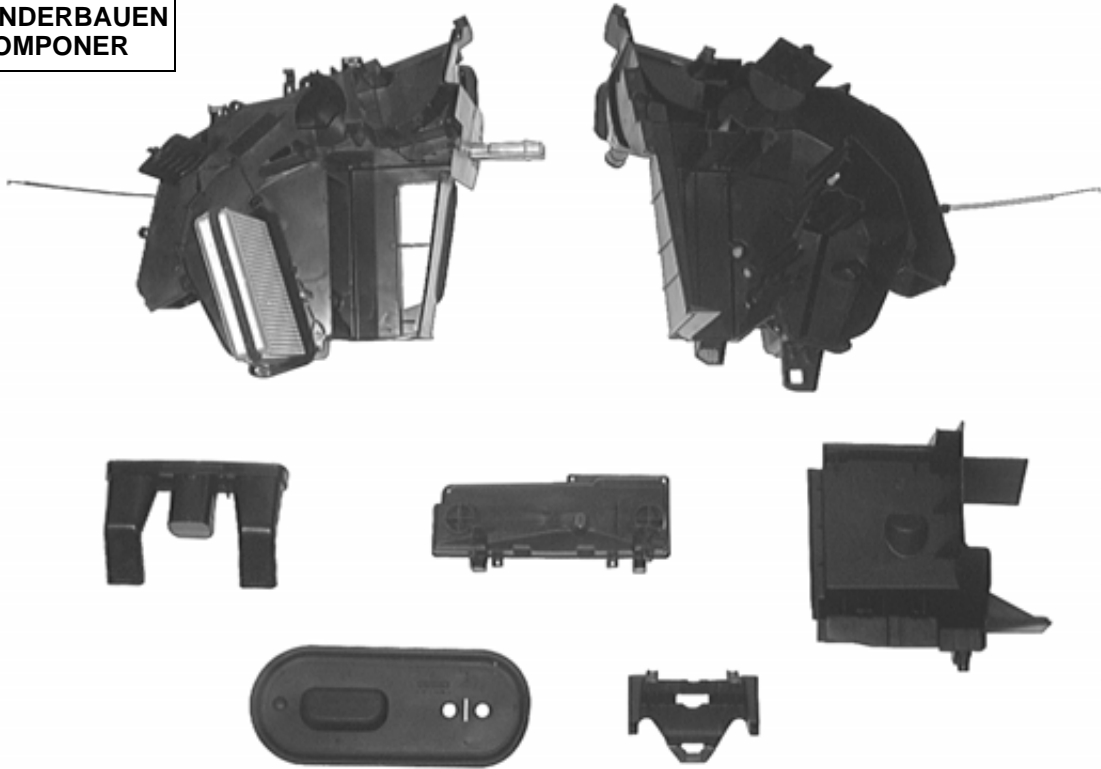
3D



ELIMINARE  
ELIMINER  
DISCARD  
ENTFERNEN  
ELIMINAR

ORIGINALE  
ORIGINAL

SCOMPORRE  
DÉCOMPOSER  
TAKE APART  
AUSEINANDERBAUEN  
DESCOMPONER





4D

61

RIVESTIRE  
RHABILLER  
RECLOTHE  
WIEDER EINKLEIDEN  
VOLVER A VESTIR

63

RIVESTIRE  
RHABILLER  
RECLOTHE  
WIEDER EINKLEIDEN  
VOLVER A VESTIR

63

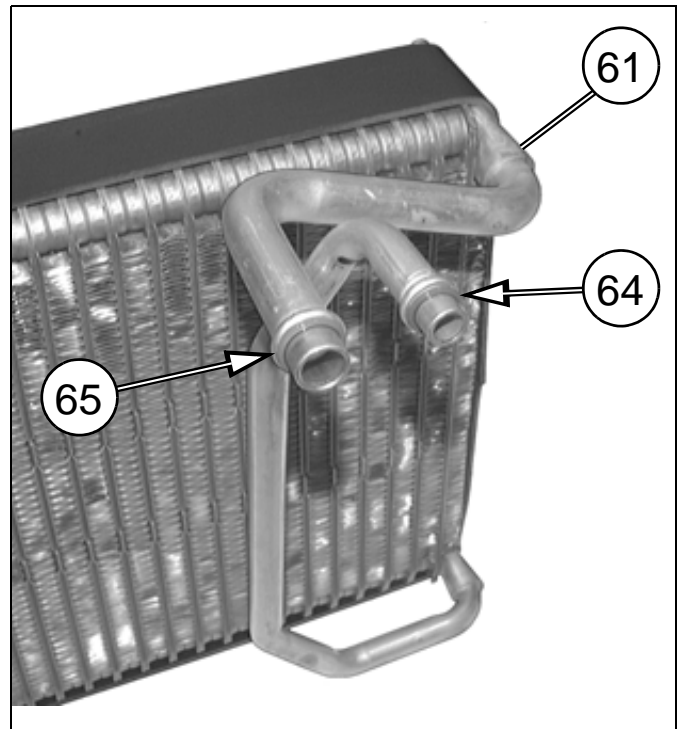
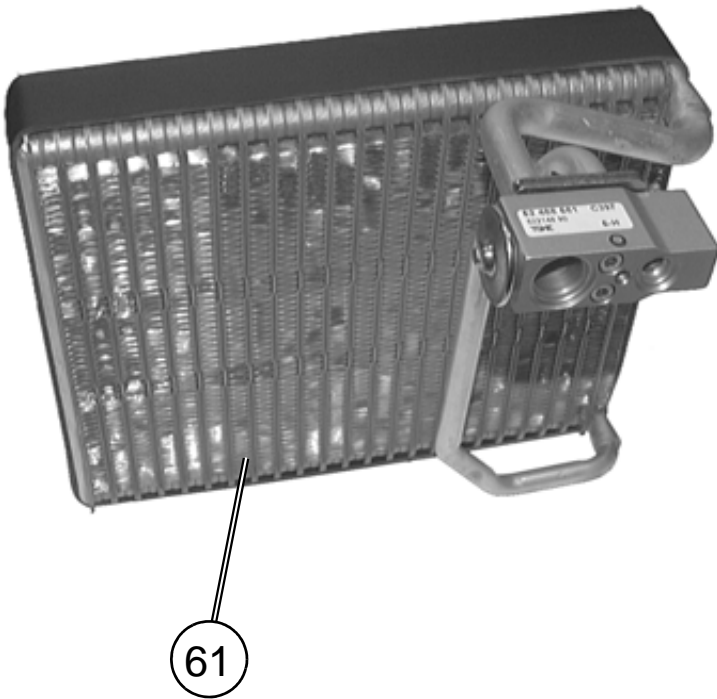
61

RIVESTIRE  
RHABILLER  
RECLOTHE  
WIEDER EINKLEIDEN  
VOLVER A VESTIR

63

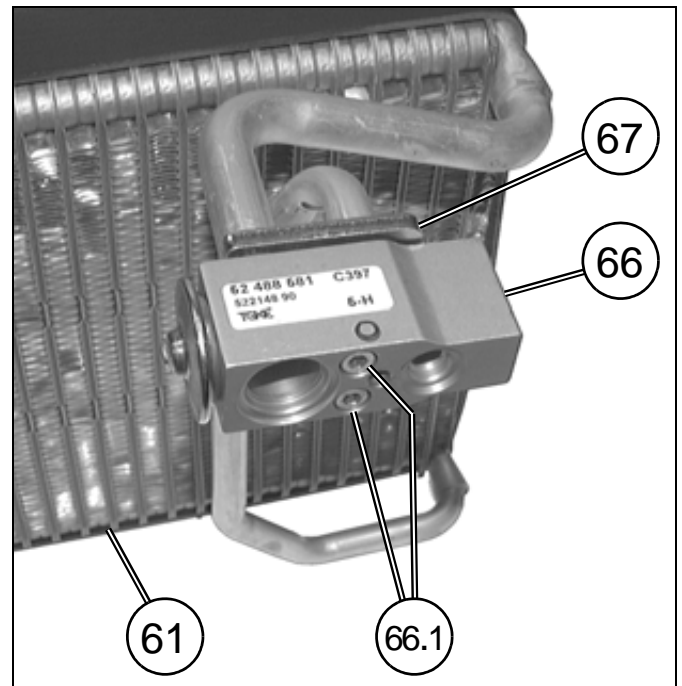
RIVESTIRE  
RHABILLER  
RECLOTHE  
WIEDER EINKLEIDEN  
VOLVER A VESTIR

63



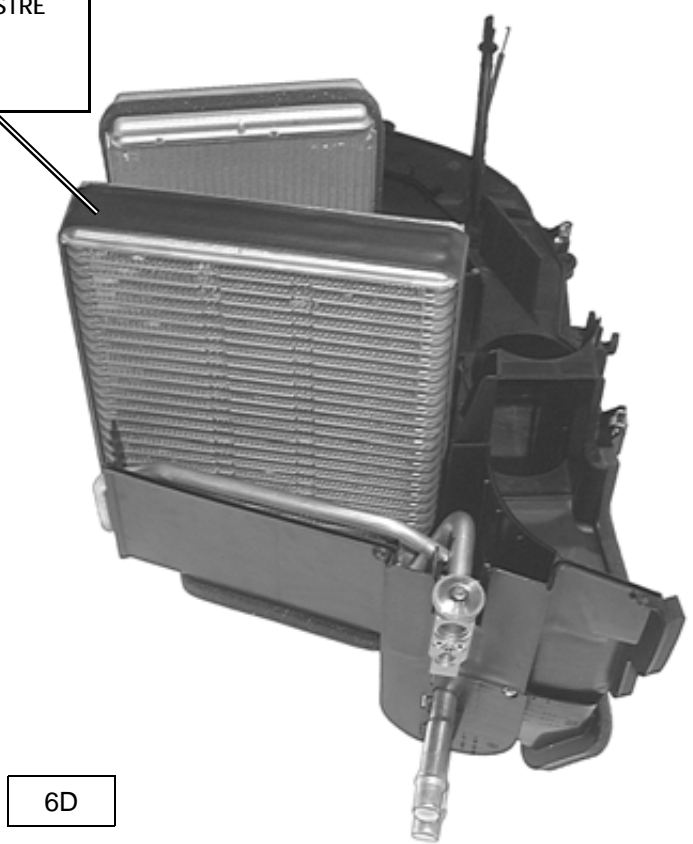
5D

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION			
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Typologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción	Codice / Code Code / Código
66.1		M5 x 35	-
67		Flangia fissaggio valvola	043060/1

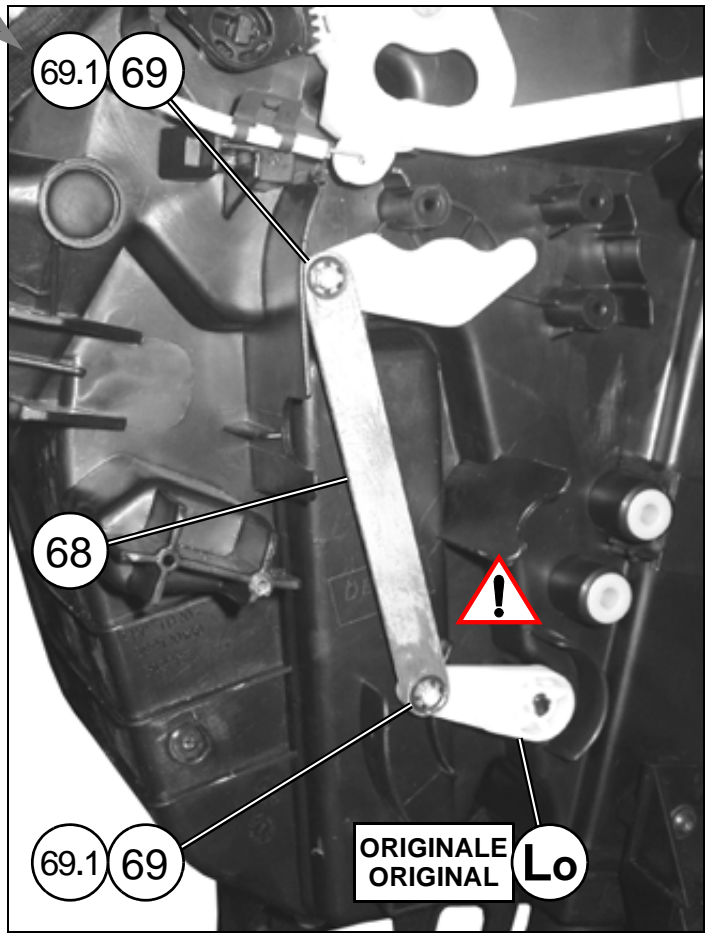


INSERIRE AD INCASTRO  
INSERER PAR EMBOITEMENT  
TO INSERT TO JOINT  
EINKLEMMEN  
INSERIR A ENCASTRE

RIASSEMBLARE  
RASSEMBLER  
REASSEMBLE  
WIEDER ZUSAMMENBAUEN  
VOLVER A MONTAR



- (I) Montare la staffa "68" SOLO in presenza della leva originale "Lo".
- (F) Monter le support "68" UNIQUEMENT en présence du levier original "Lo".
- (GB) Mount the bracket "68" ONLY in the presence of the original lever "Lo".
- (D) Die Halterung "68" NUR in Anwesenheit des Originals Hebel "Lo".
- (E) Montar el soporte "68" SÓLO en la presencia de la palanca originales "Lo".



ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
69		6 x 10
69.1		φ 6

ORIGINALE  
ORIGINAL

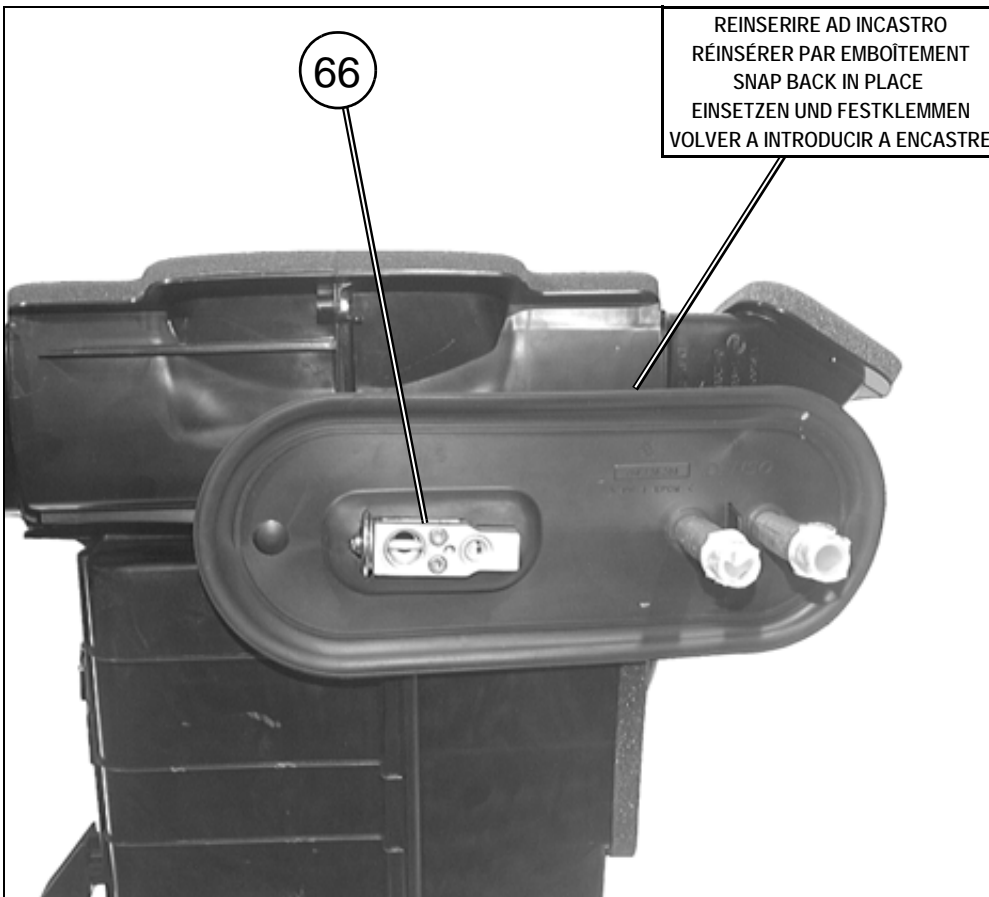
ASPORTARE  
DETACHER  
REMOVE  
ENTFERNEN  
QUITAR

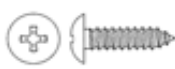




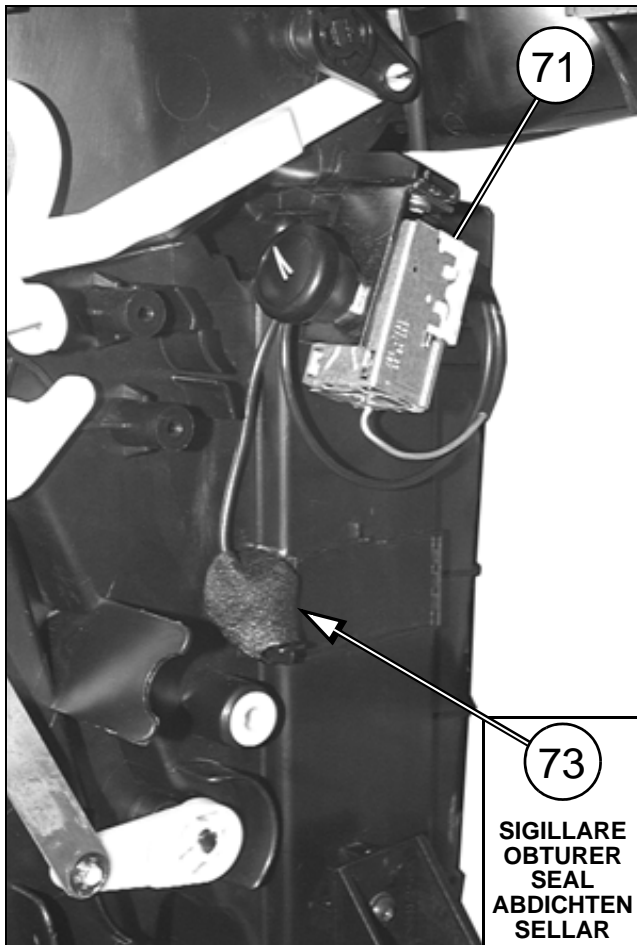
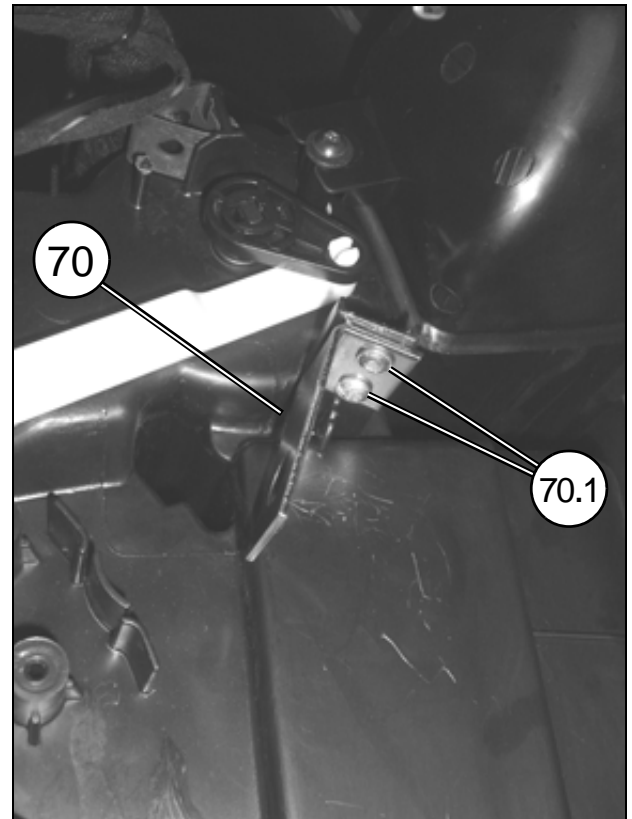
66

REINSERIRE AD INCASTRO  
RÉINSÉRER PAR EMBÔÎTEMENT  
SNAP BACK IN PLACE  
EINSETZEN UND FESTKLEMMEN  
VOLVER A INTRODUCIR A ENCASTRE

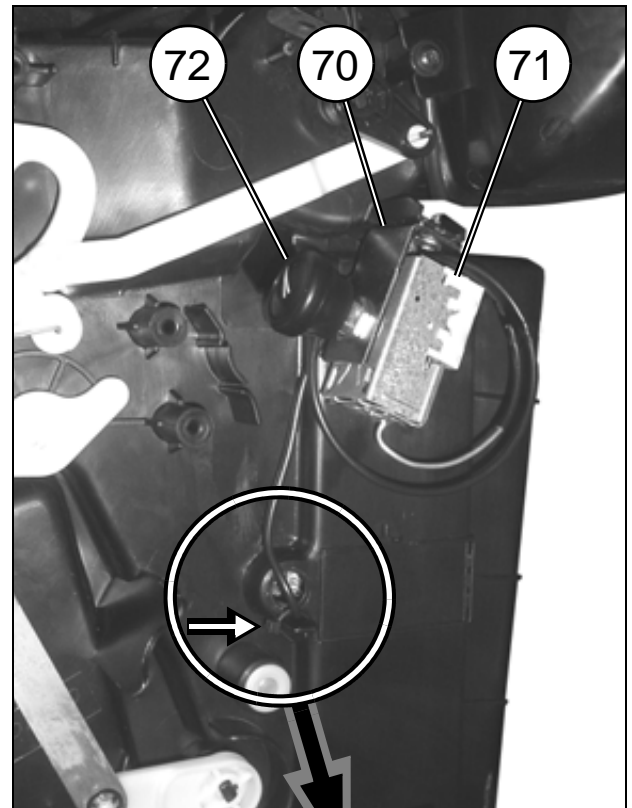
7D



ELEMENTI DI FISSAGGIO PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
70.1		4 x 10
		Fascetta a strappo

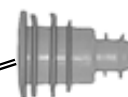


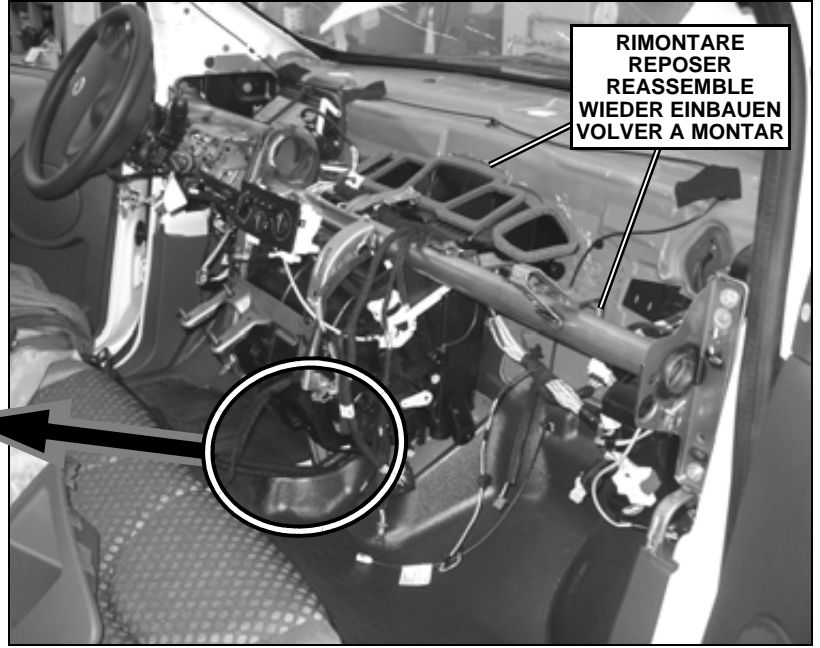
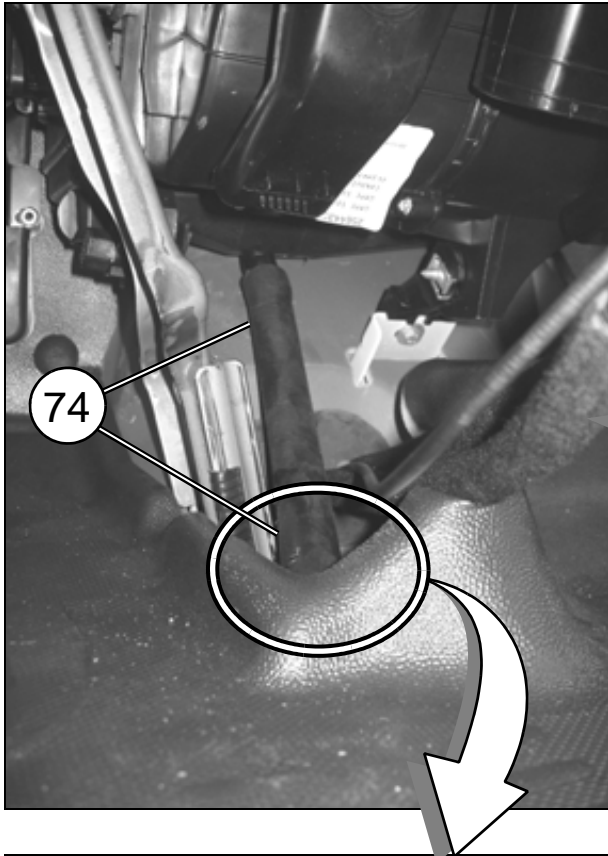
8D



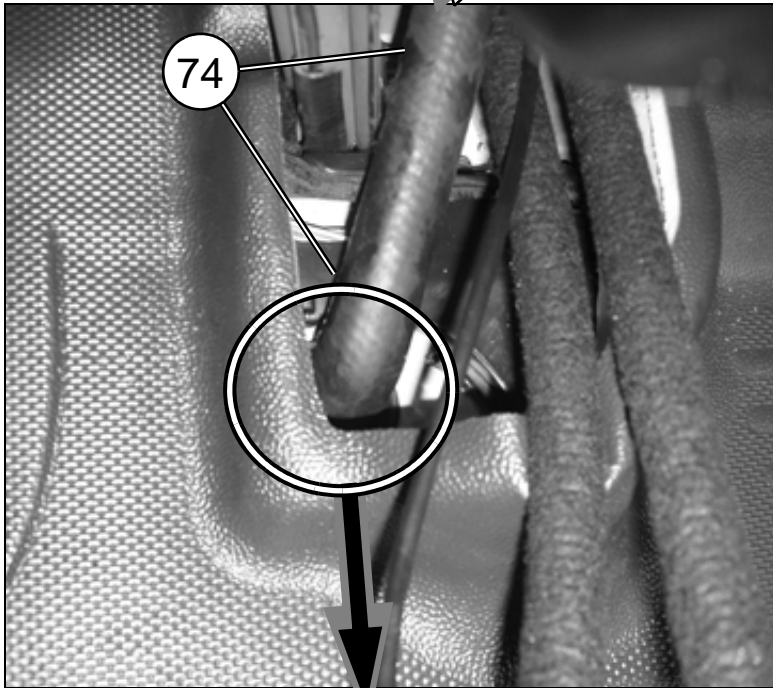
ELIMINARE  
ELIMINER  
DISCARD  
ENTFERNEN  
ELIMINAR

ORIGINALE  
ORIGINAL

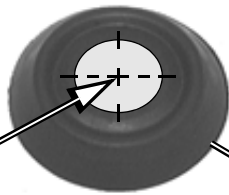
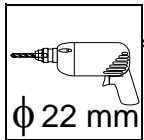
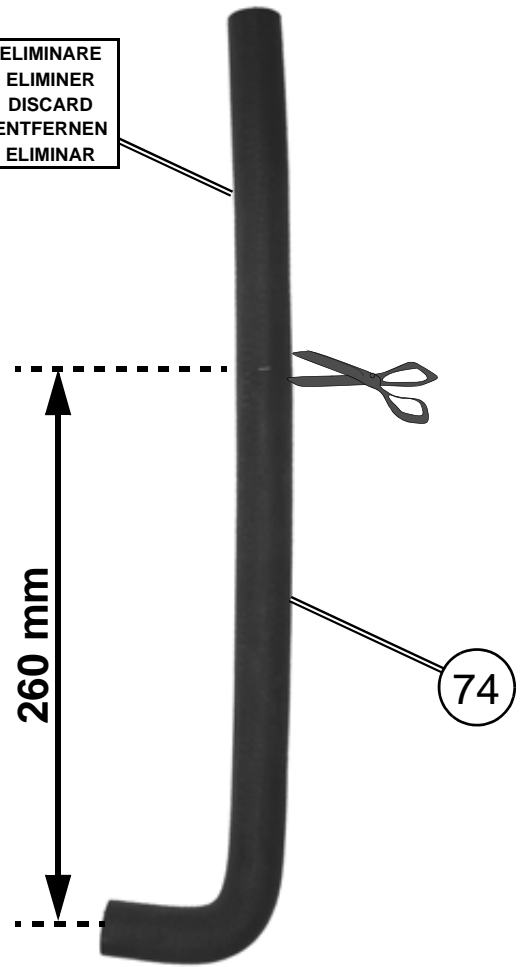




9D

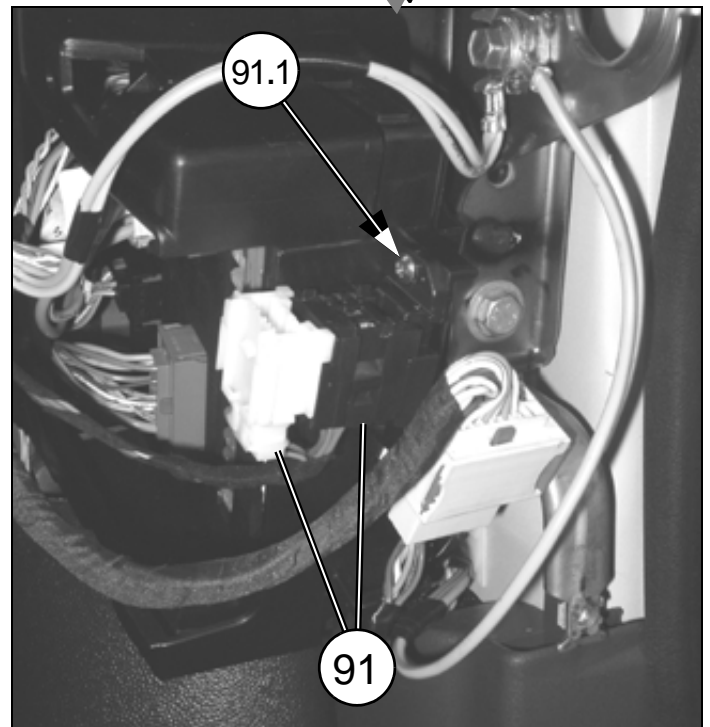
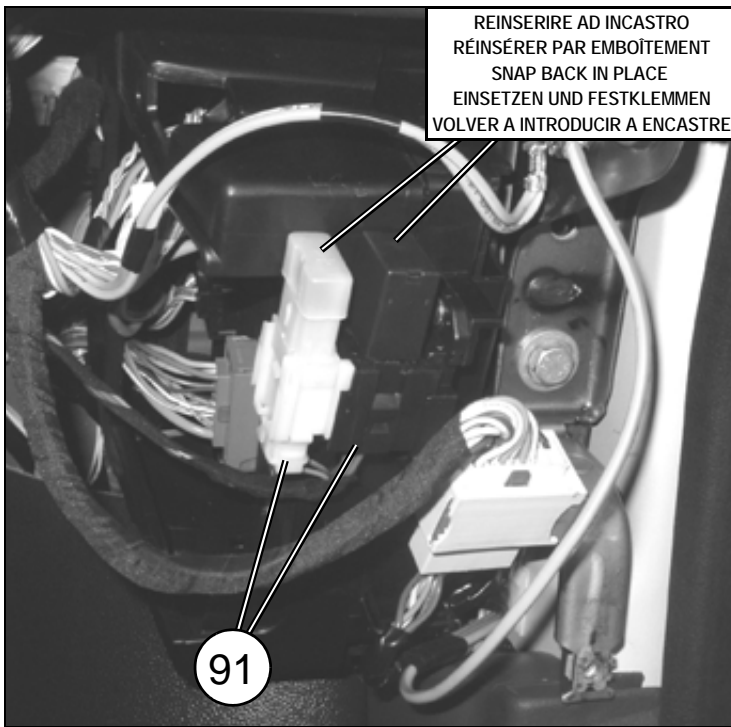


ELIMINARE  
ELIMINER  
DISCARD  
ENTFERNEN  
ELIMINAR

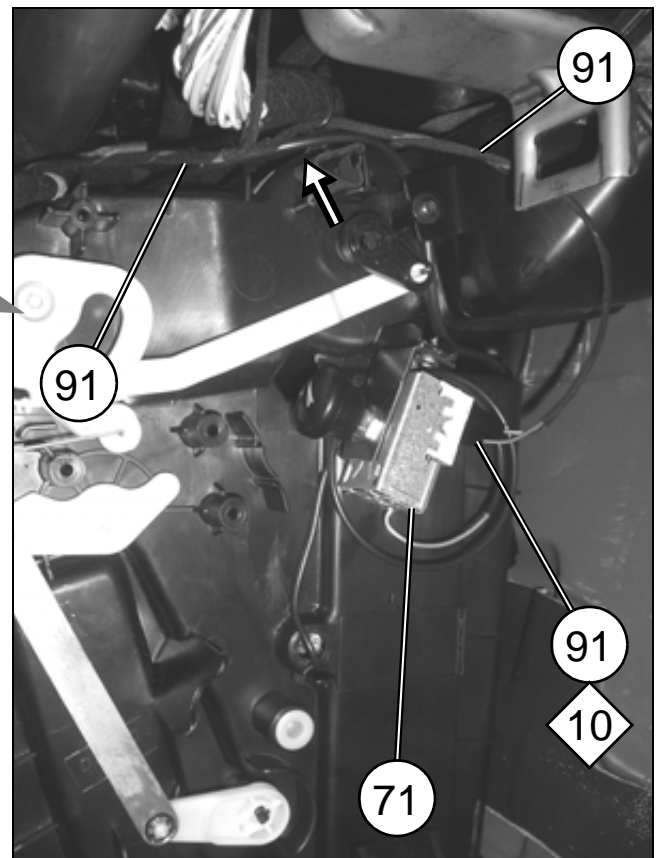
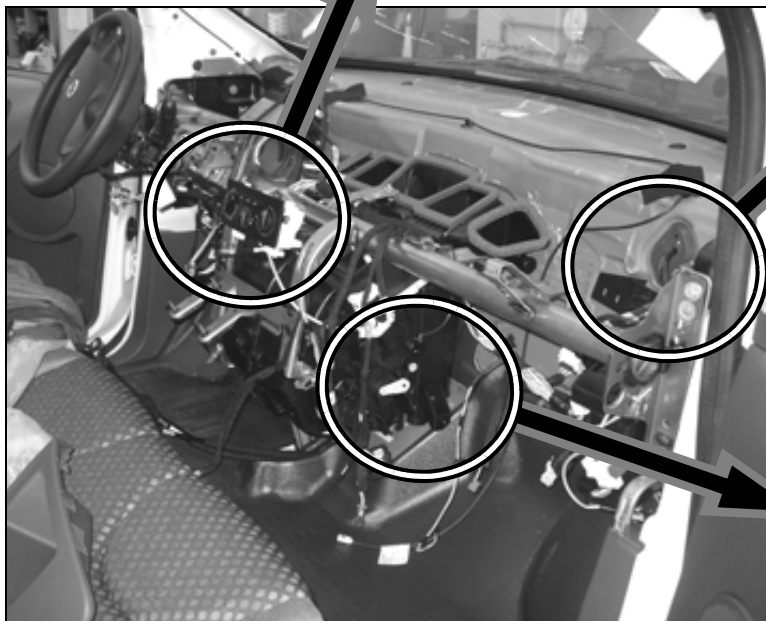
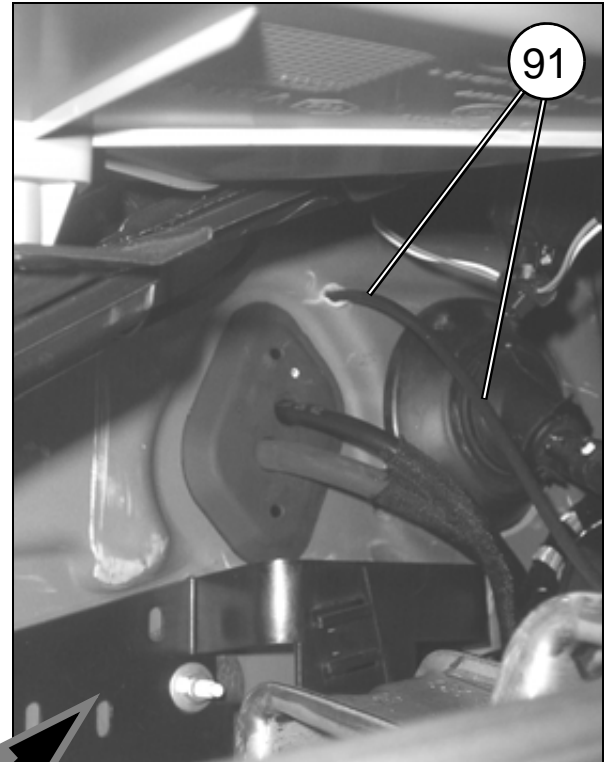
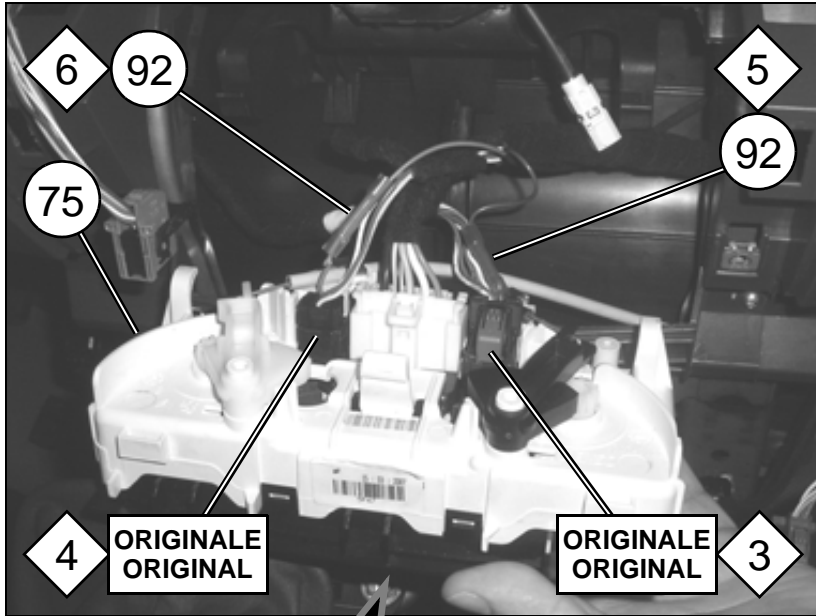


ORIGINALE  
ORIGINAL

10D



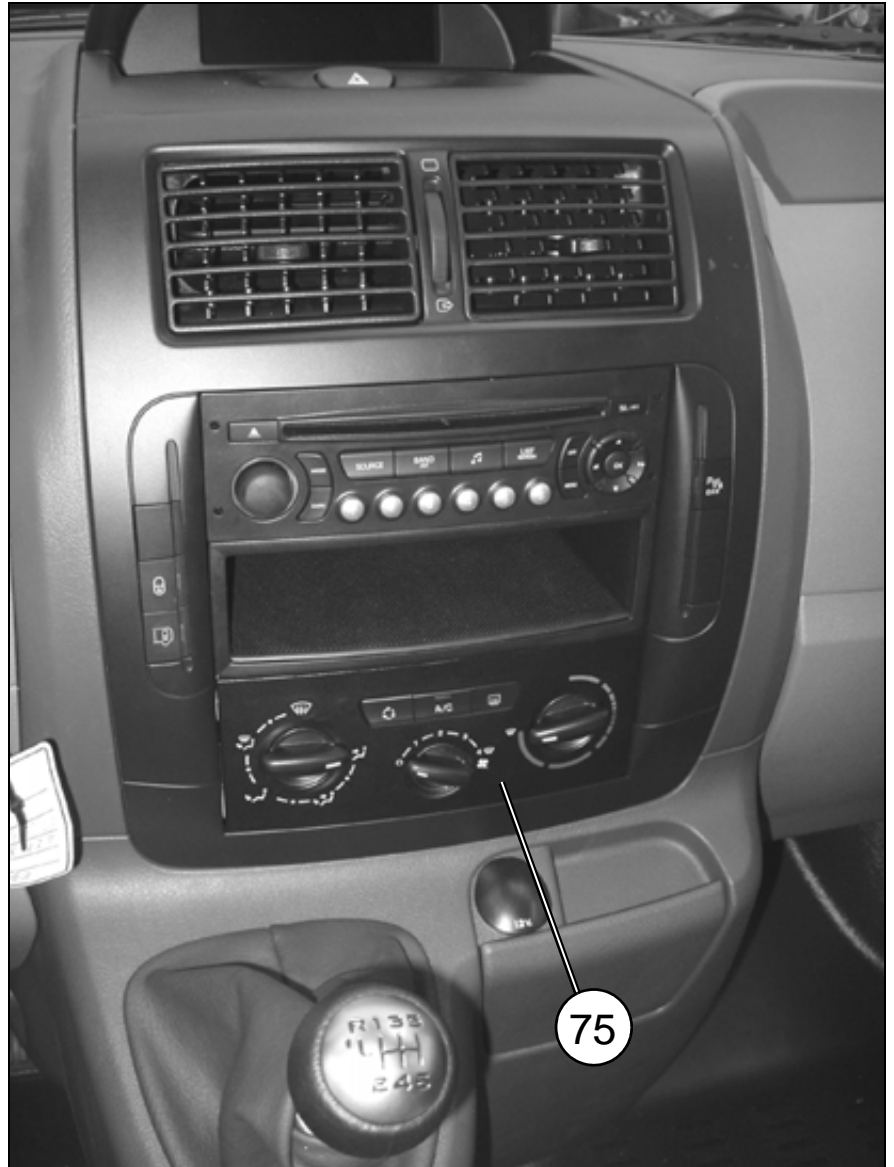
ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
91.1		4 x 10



11D

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
		Fascetta a strappo

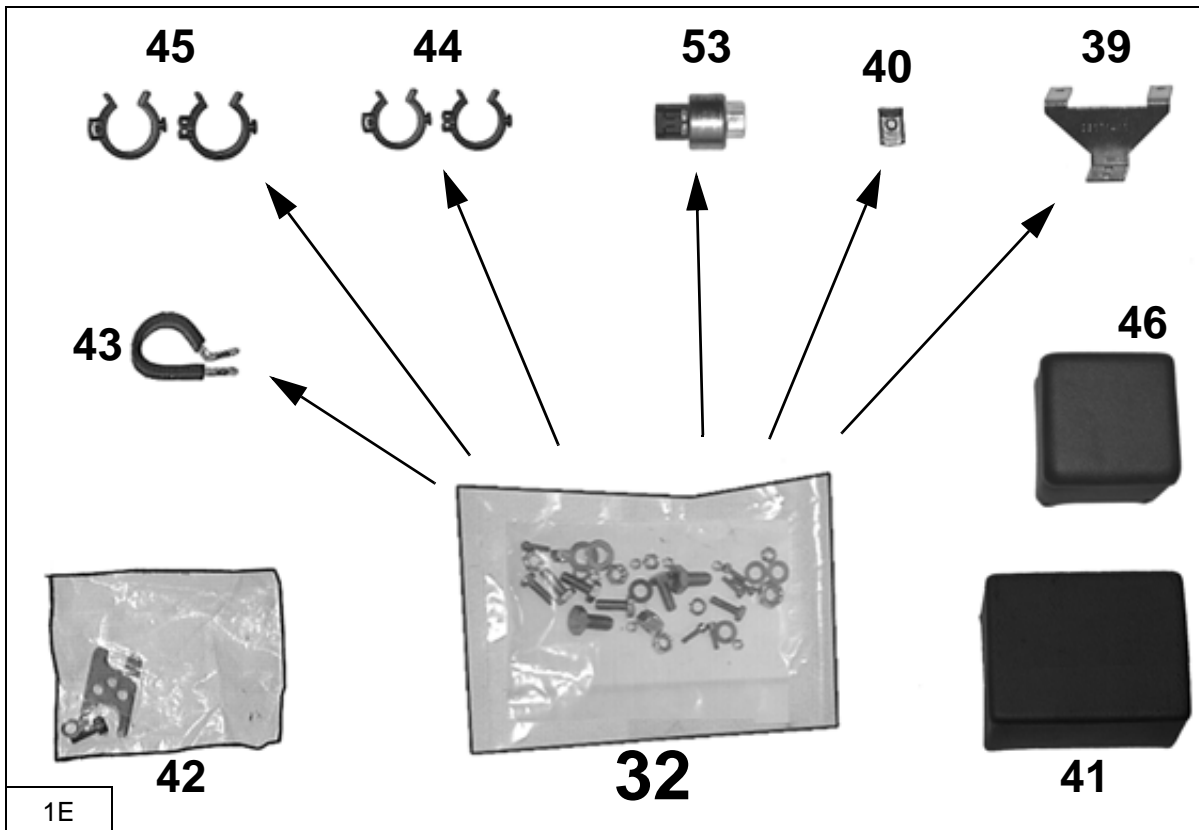




12D

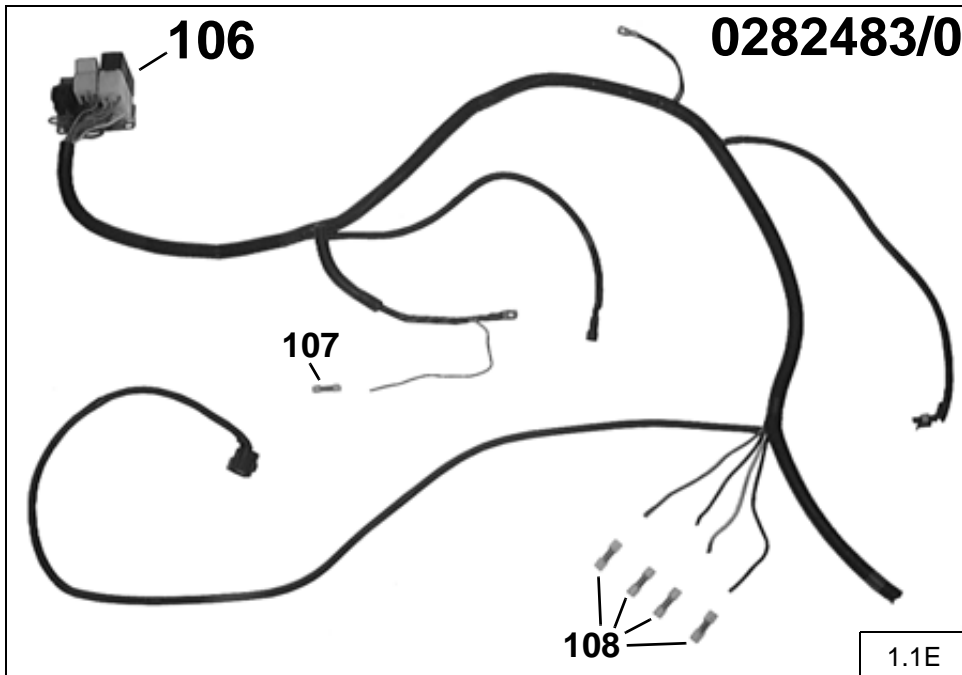
**COLLEGAMENTO TUBI GAS-INSTALLAZIONE COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE  
 RACCORDEMENT DES TUYAUX GAZ-INSTALLATION COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR  
 GAS PIPE CONNECTION-INSTALLATION OF ELECTRICAL COMPONENTS IN THE ENGINE COMPARTMENT  
 KAEITEMITTELSCHLAUCHVERBINDUNG-INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN TEILE IM MOTORRAUM  
 CONEXION TUBOS GAS-INSTALACION COMPONENTES ELECTRICOS EN EL COMPARTIMENTO MOTOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

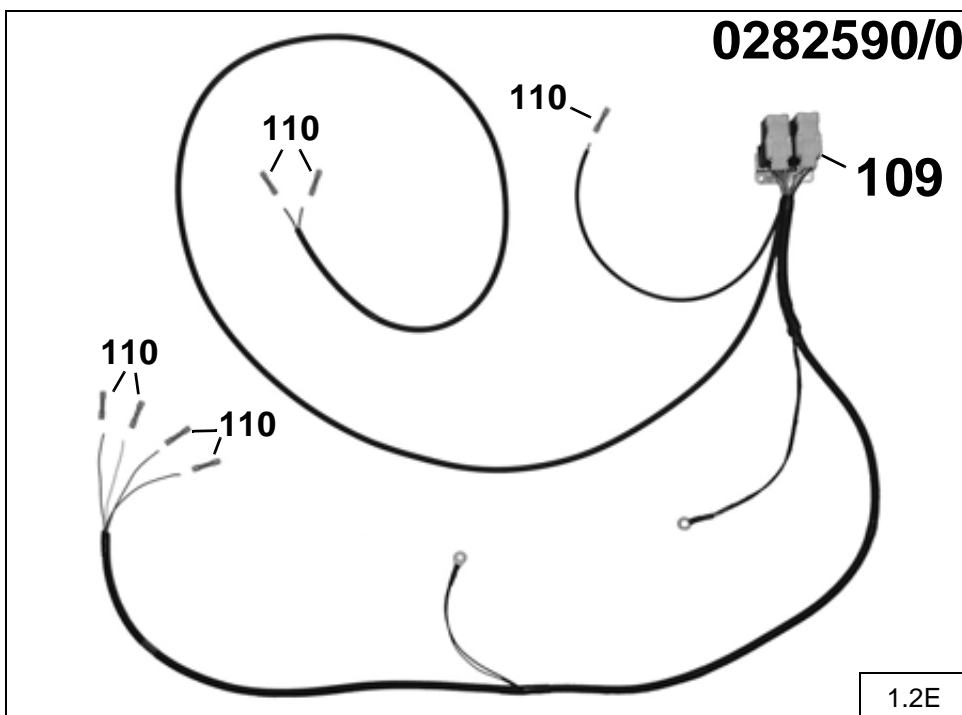


Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
32	Sacchetto accessori	0232105/1
39	Staffa ausiliaria di supporto Impianto elettrico elettroventole	081714/1
40	Dado a molla M6	062068/0
41	Copri-relais	036886/0
42	Sacchetto flangia	043066/3
43	Fascetta	069033/0
44	Fermatubo $\phi$ 22	069636/0
45	Fermatubo $\phi$ 24	069637/0
46	Copri-relais	0361177/0
53	Pressostato	043396/0

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



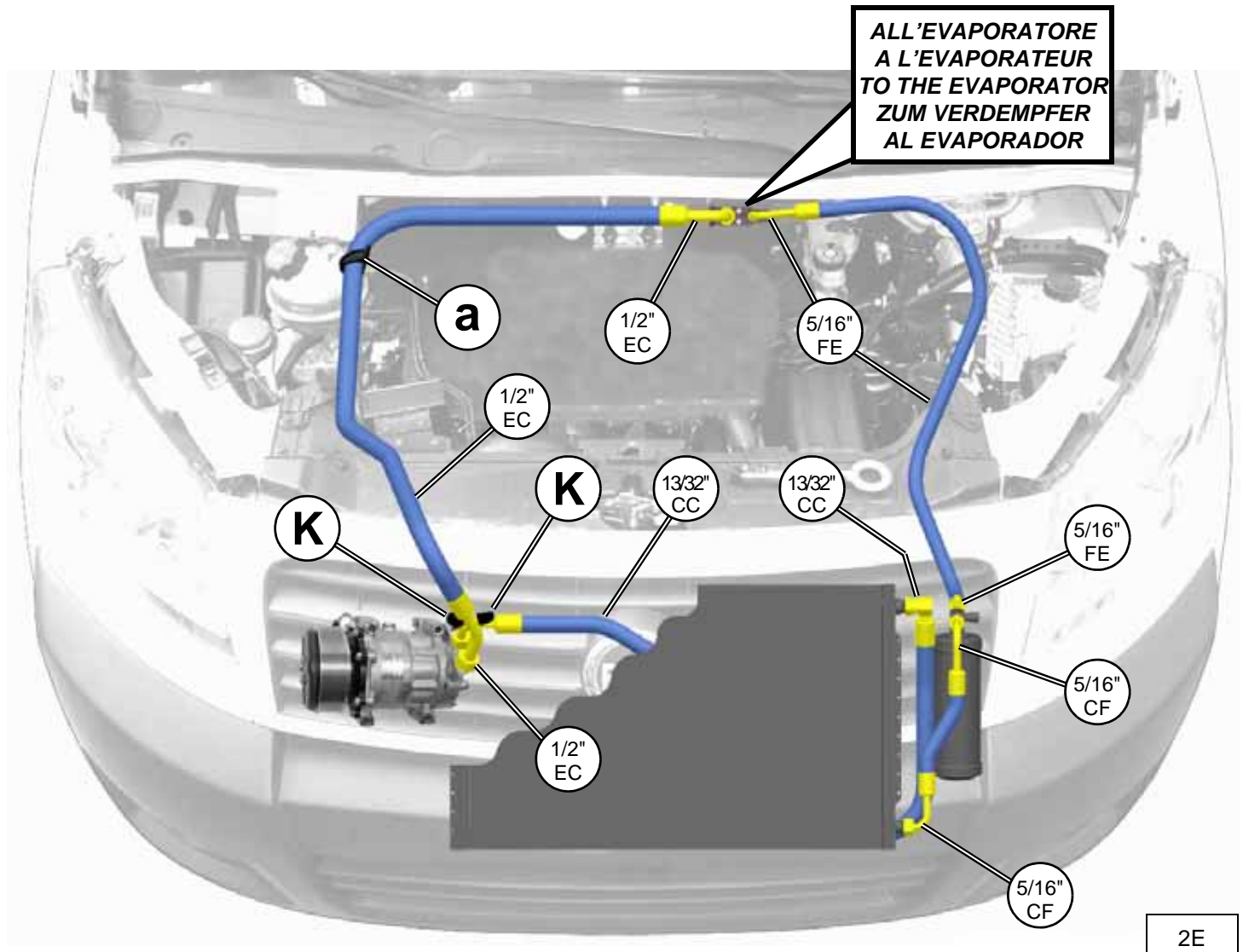
Pos.	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción	Codice Code Code Codigo
106	Impianto elettrico Elettroventole	0282483/0
107	Giunzione RAYCHEM BLU	064273/0
108	Giunzione RAYCHEM GIALLA	064272/0



Pos.	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción	Codice Code Code Codigo
109	Impianto elettrico supplementare	0282590/0
110	Giunzione RAYCHEM ROSSO	064274/0

**TUBI GAS / TUYAUX GAZ / GAS PIPE / KAEITEMITTELSCHLÄUCHE / TUBOS GAS**

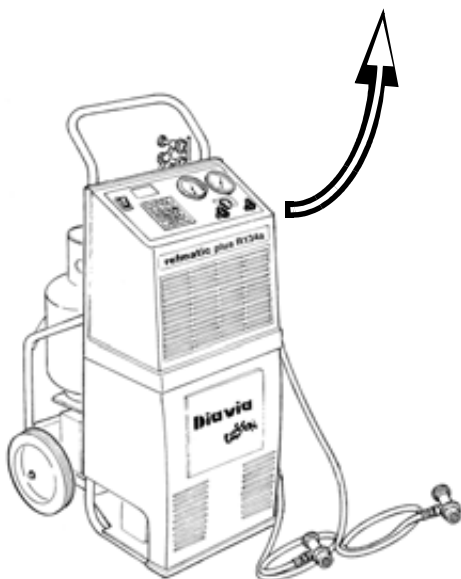
Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code / Kode / Codigo
Tubo gas 5/16"CF (condensatore-filtro)	806E269
Tubo gas 5/16"FE (filtro-evaporatore)	806E286
Tubo gas 13/32"CC (compressore-condensatore)	808E785
Tubo gas 1/2"EC (evaporatore-compressore)	810E786



ALL'EVAPORATORE  
A L'EVAPORATEUR  
TO THE EVAPORATOR  
ZUM VERDEMPFER  
AL EVAPORADOR

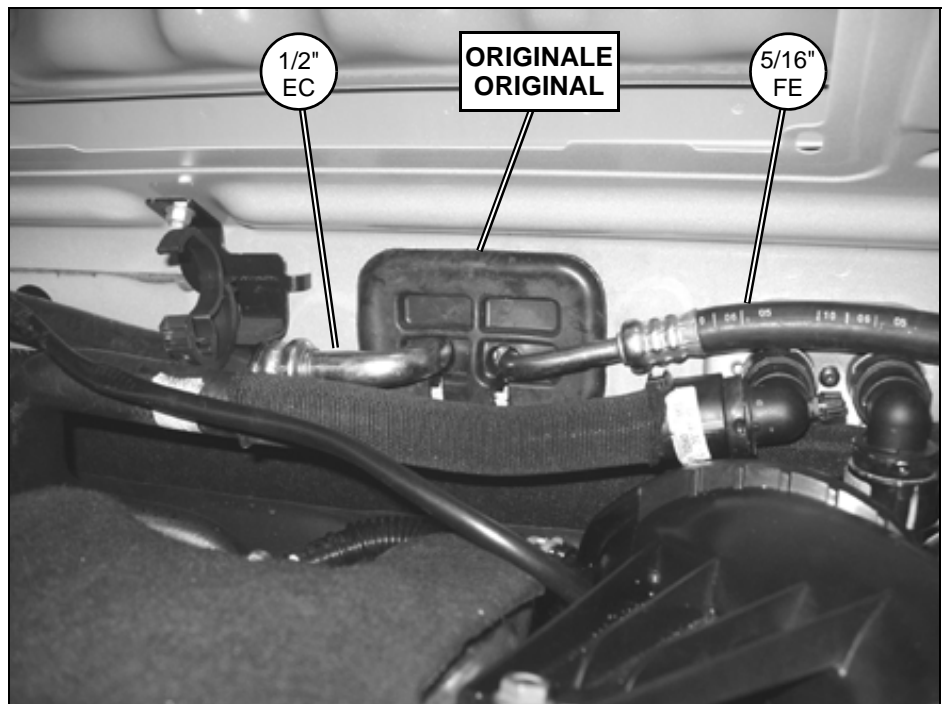
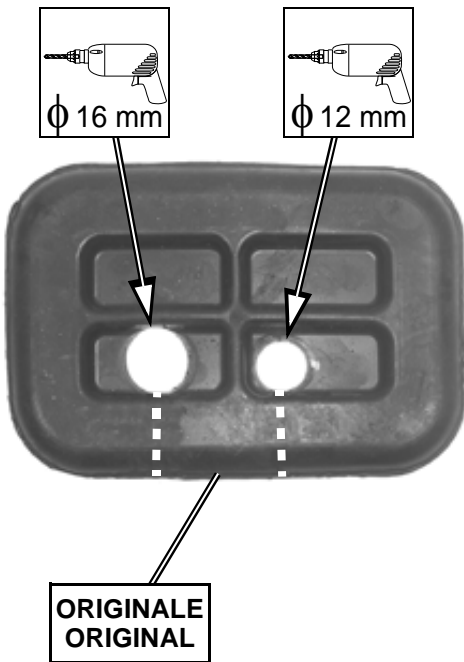
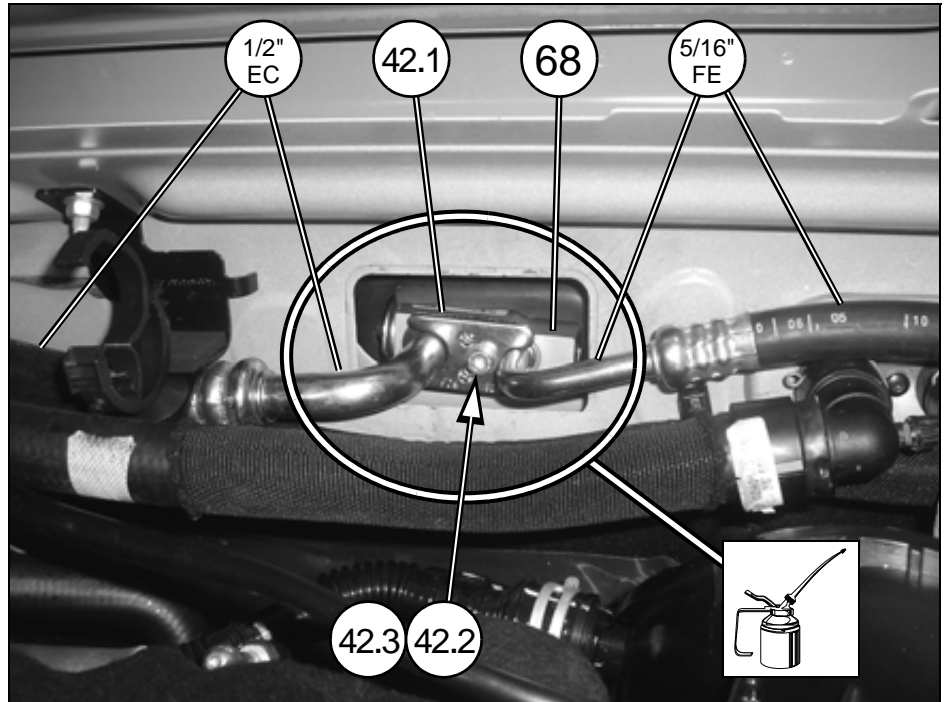
2E

**R134a**  
**Kg.0,750(±0,025)**



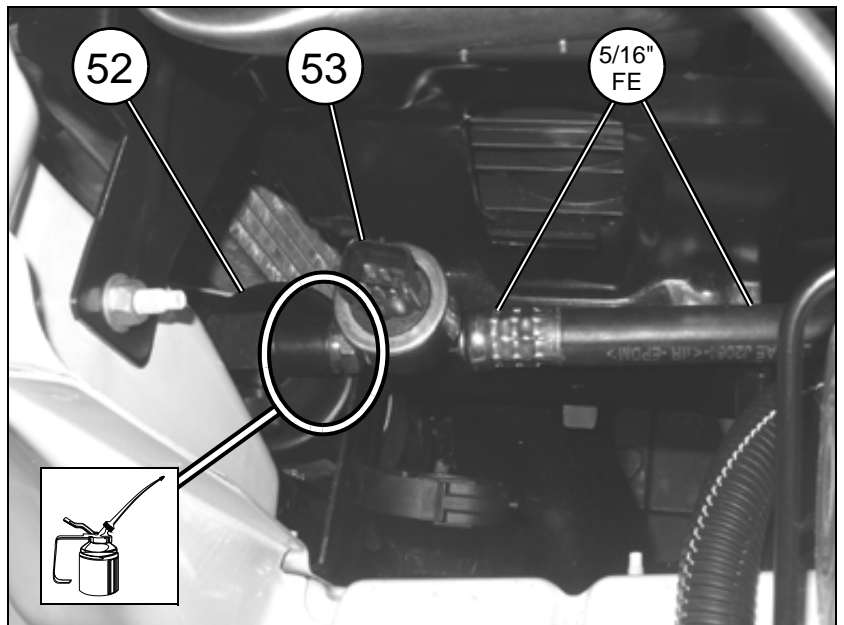
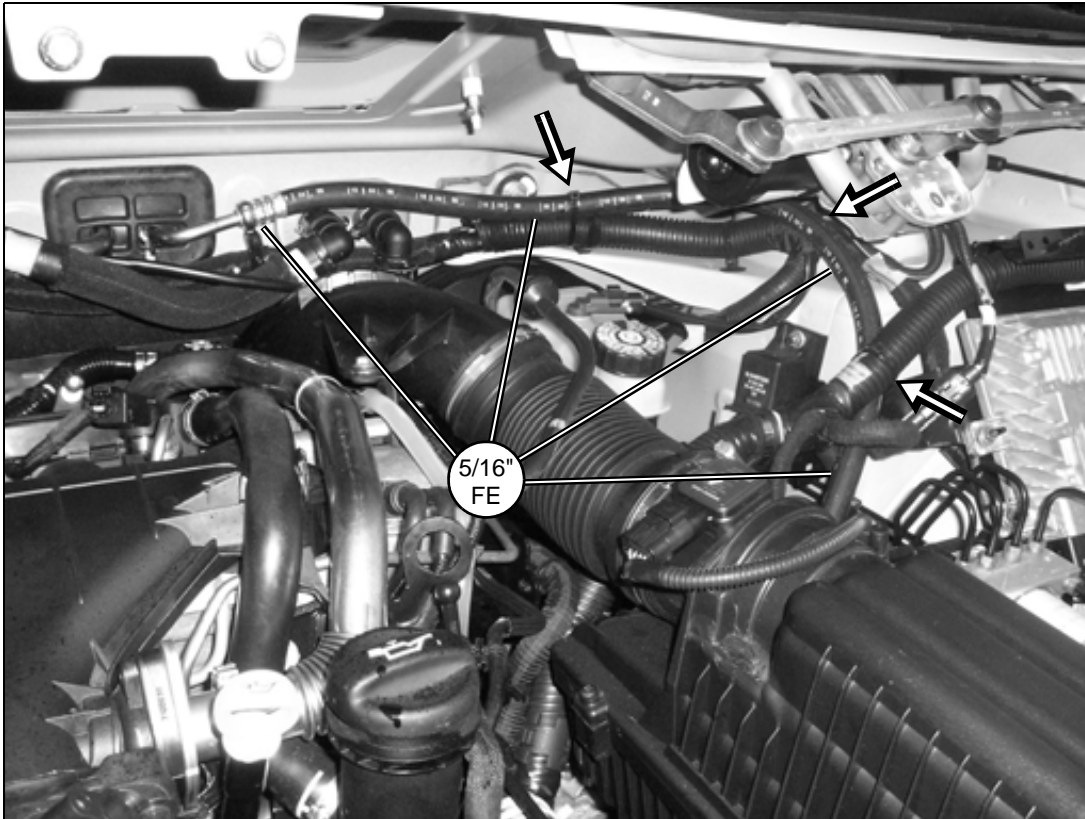
- (I) **Vista complessiva passaggio tubi gas nel vano motore.**  
Alla posizione "a" è evidenziato il punto di fissaggio tubi alla vettura, descritto in particolare nelle figure che seguono.
- (F) **Vue d'ensemble du passage des tuyaux gaz dans le compartiment moteur.**  
Le point de fixation des tuyaux à la voiture, décrits en détail sur les figures qui suivent, est mis en évidence au position "a".
- (GB) **General view of the gas hoses in the engine compartment.**  
Position "a" indicate the point for securing pipes to the vehicle, described in detail in the following figures.
- (D) **Gesamtansicht des Durchgangs der Kältemittelschläuche im Motorraum.**  
Bei den Positione "a" sind die Befestigungspunkte der Schläuche am Fahrzeug hervorgehoben.
- (E) **Vista total paso tubos gas en el compartimiento motor.**  
En la posición "a" se evidencia el punto de sujeción de los tubos al coche, descritos detalladamente en las figuras que siguen.

3E

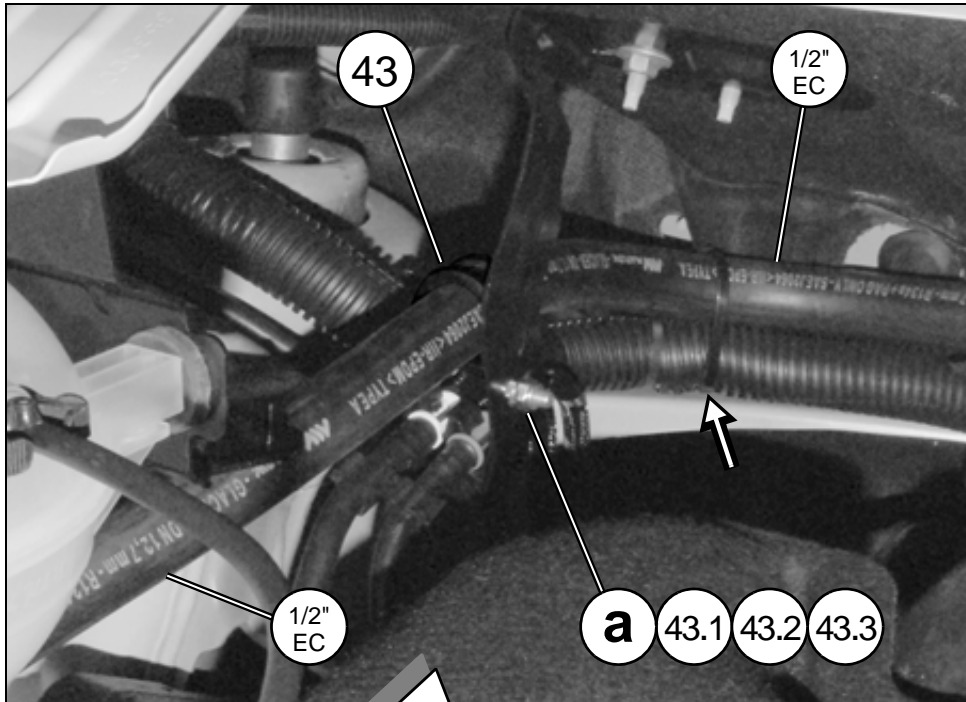


ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION			
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción	Codice / Code Code /Codigo
42.1		Flangia tubi gas	043061/2
42.2		M6x16	-
42.3		φ6	-

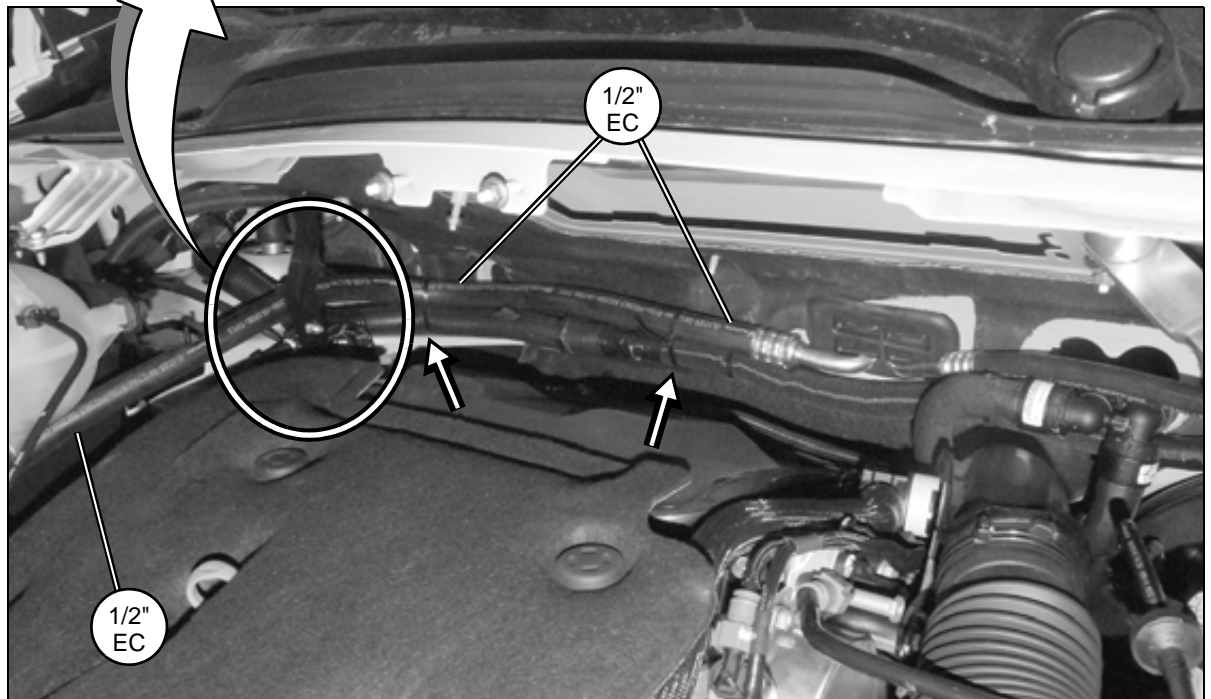
4E








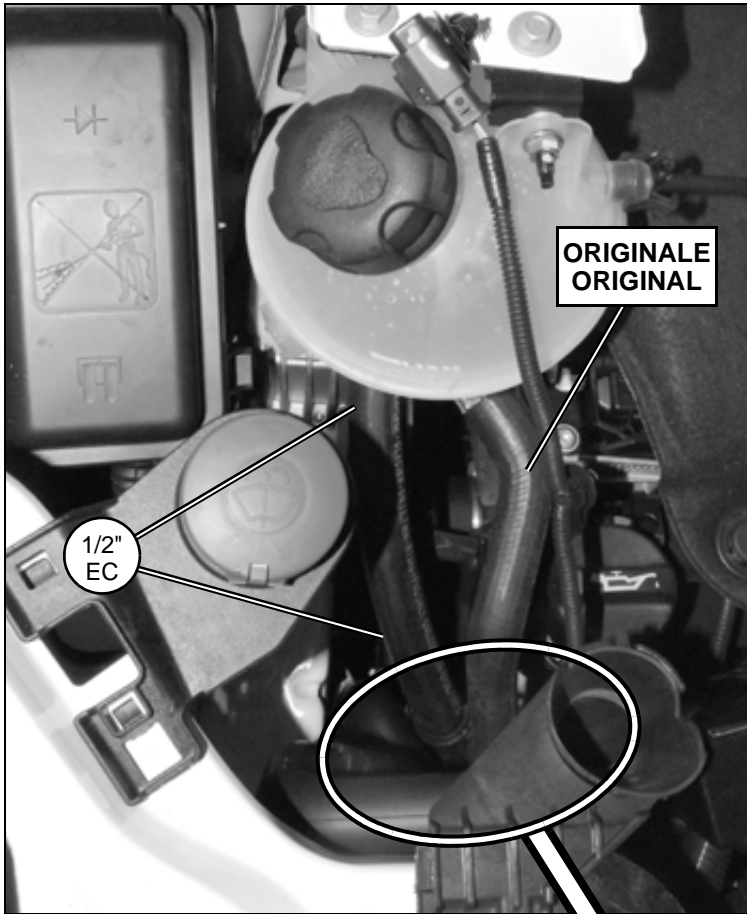
ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
		Fascetta a strappo



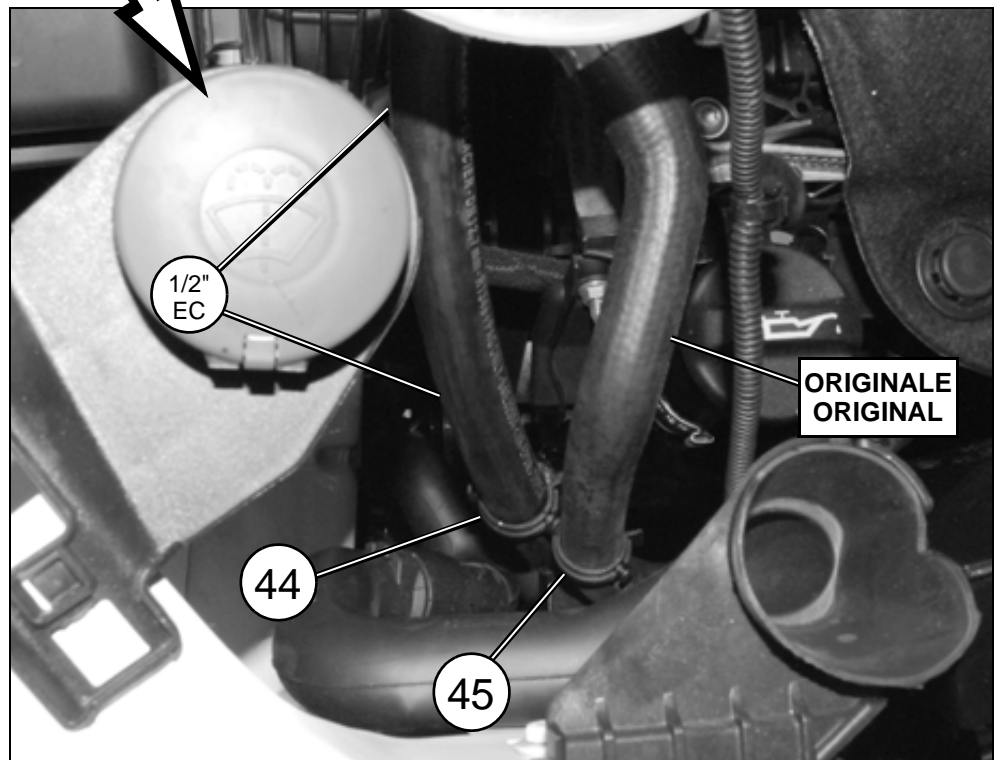
5E



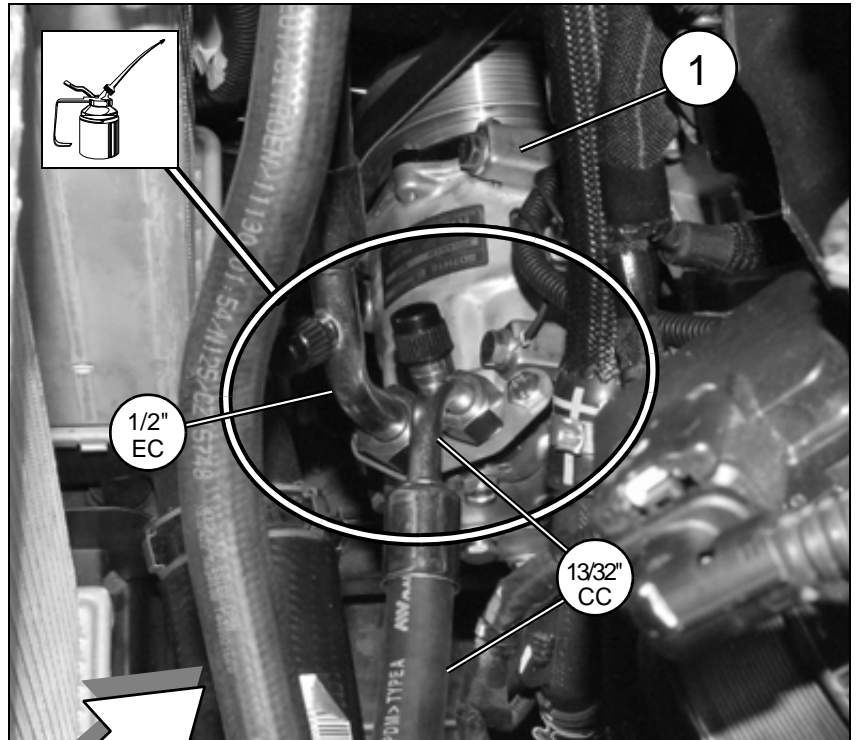
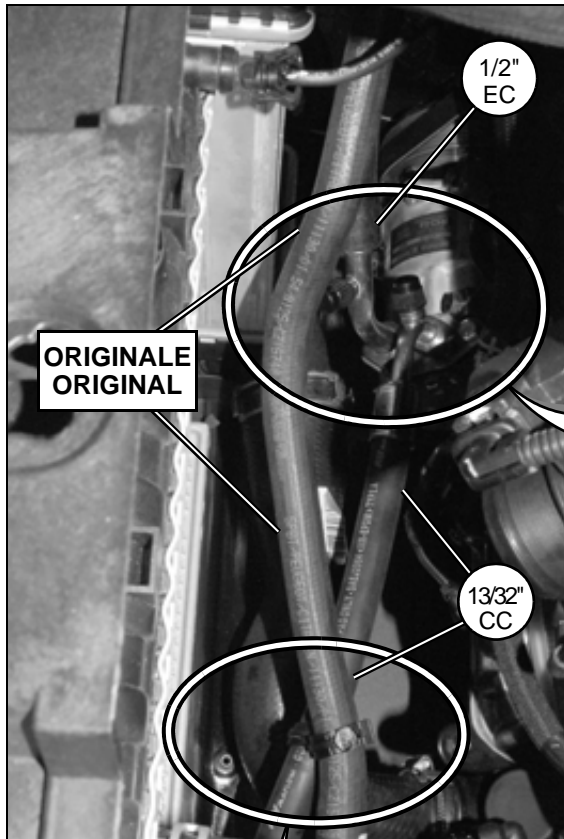
ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
43.1		M6x16
43.2		φ6
43.3		M6
		Fascetta a strappo



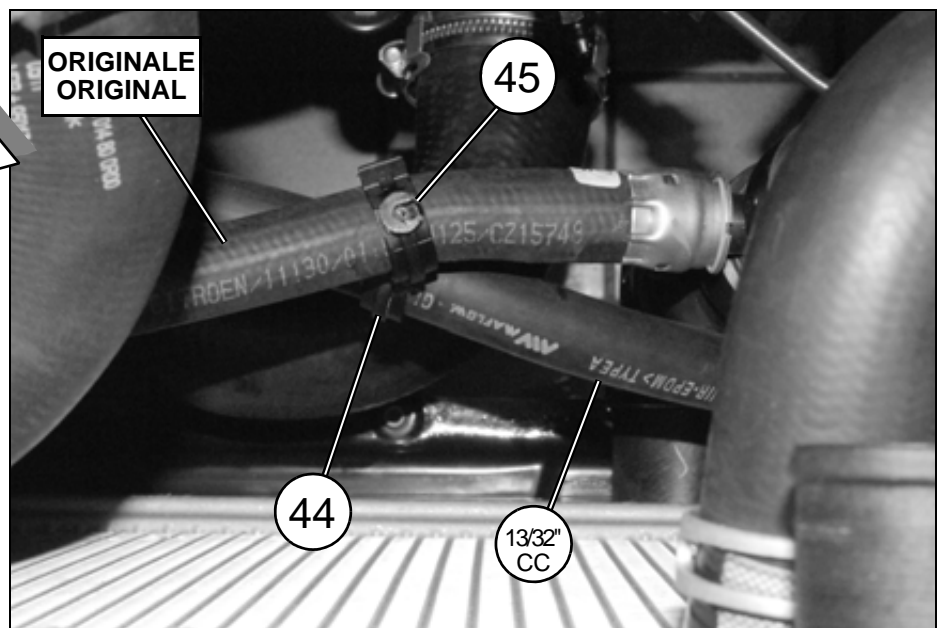
6E



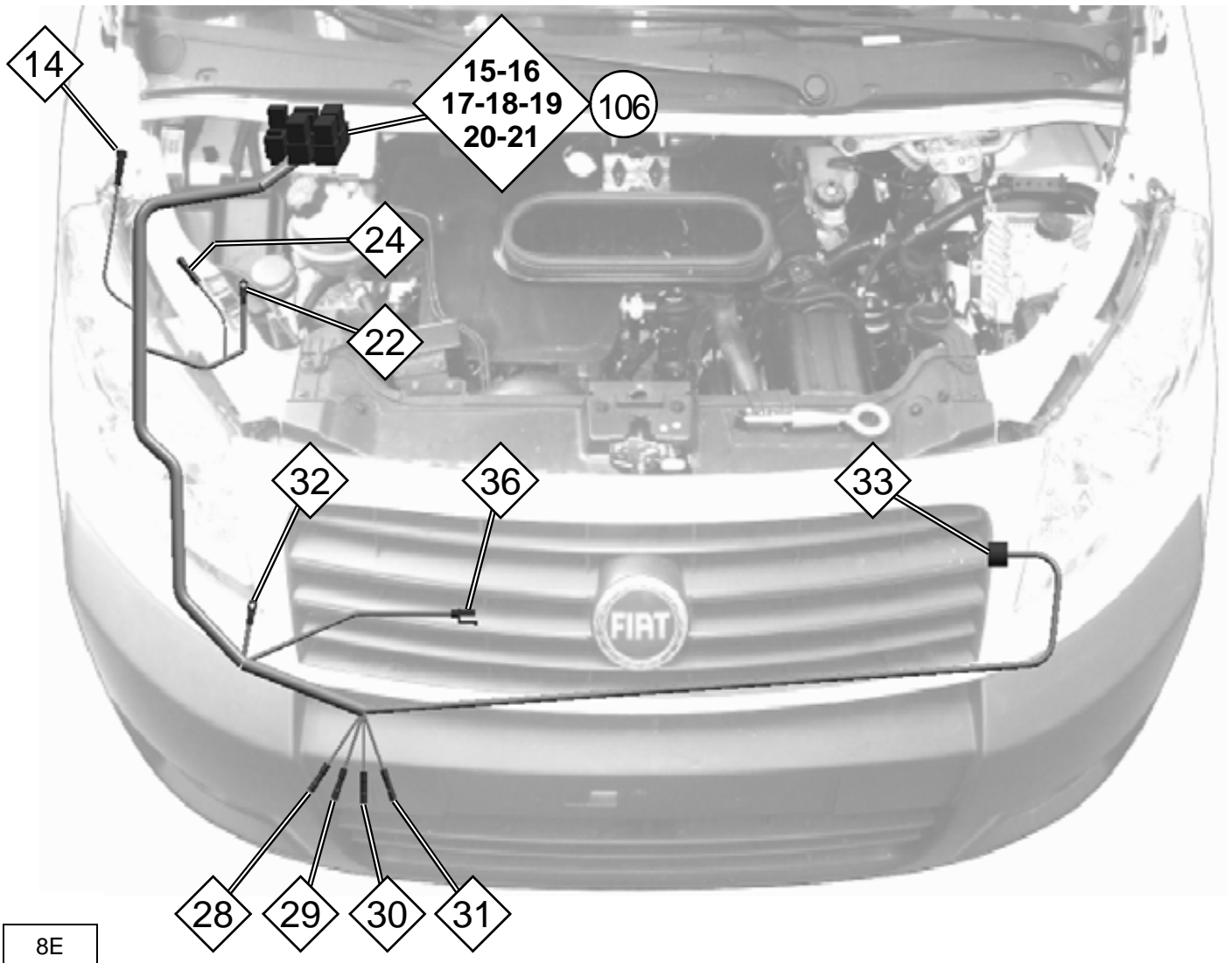




7E

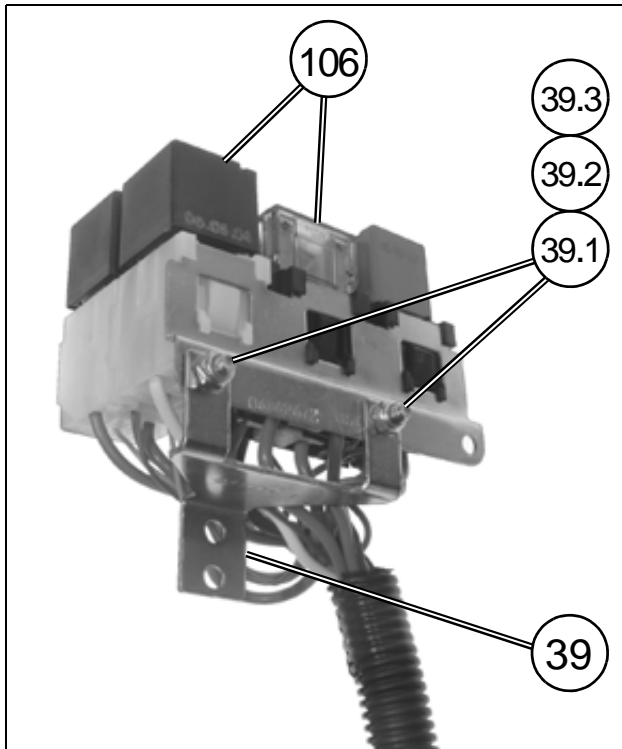


POSIZIONAMENTO IMPIANTO ELETTRICO NEL VANO MOTORE (vedi schema elettrico allegato)  
 POSITIONNEMENT DU FAISCEAU ELECTRIQUE DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR (voir schéma électrique joint)  
 POSITIONING THE ELECTRIC SYSTEM WIRING WITHIN THE ENGINE COMPARTMENT (see the enclosed wiring diagram)  
 POSITIONIERUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE IM MOTORRAUM (siehe Schaltschema im Anhang)  
 COLOCACIÓN DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA EN EL ESPACIO MOTOR (véase esquema eléctrico adjunto)

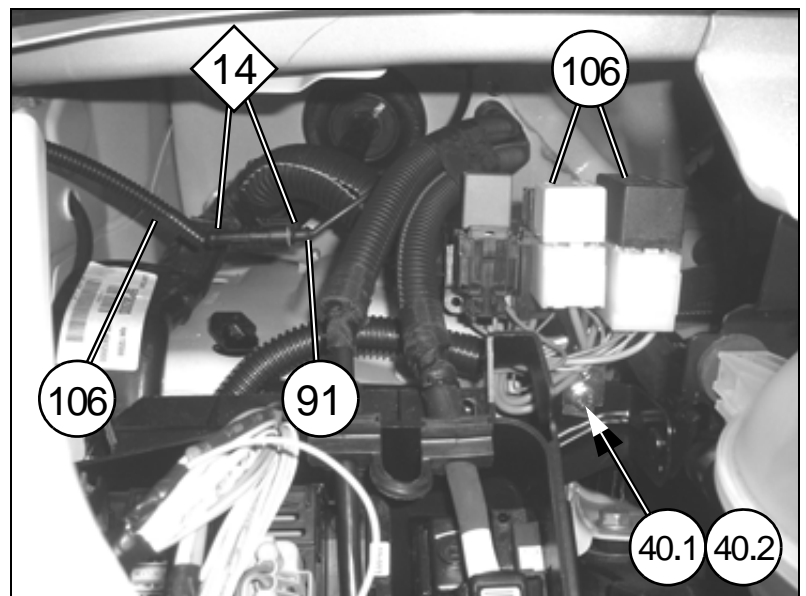
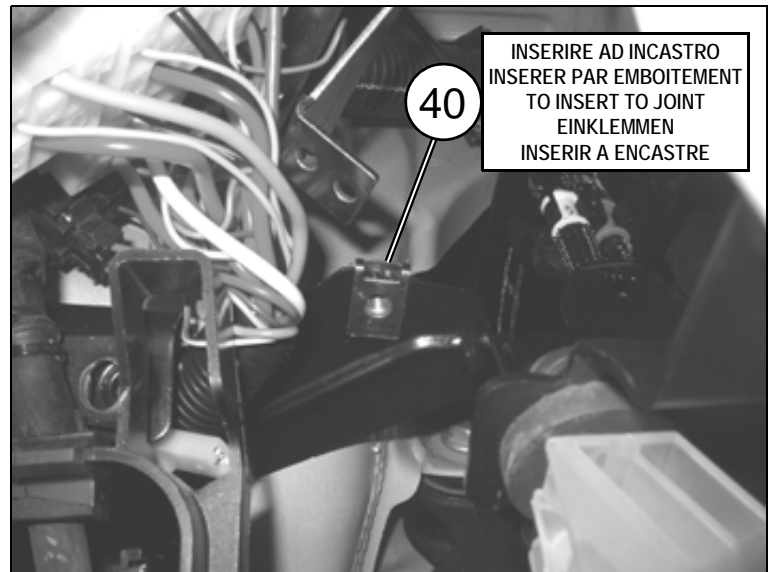


106 → **0282483/0**

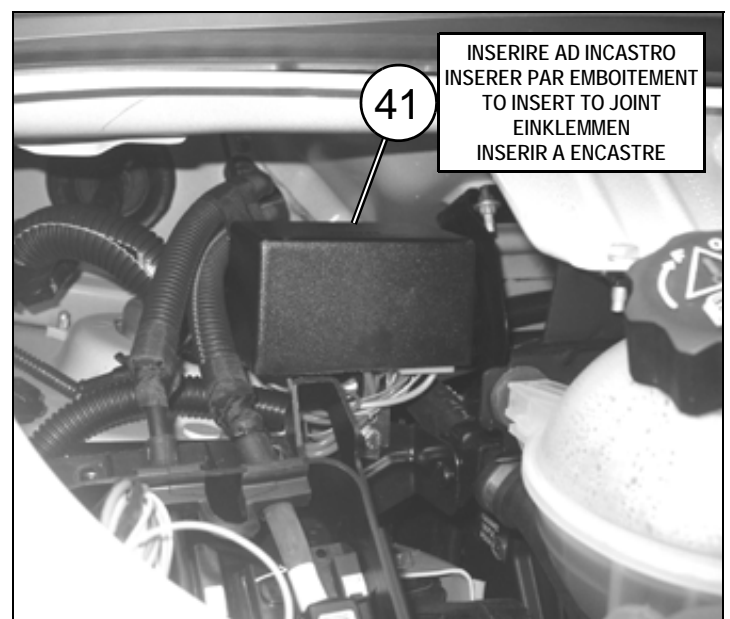
VEDI Fig. 9E-10E-11E-12E-13E  
 VOIR Fig. 9E-10E-11E-12E-13E  
 SEE Fig. 9E-10E-11E-12E-13E  
 SIEHE Abb. 9E-10E-11E-12E-13E  
 VÉASE Fig. 9E-10E-11E-12E-13E

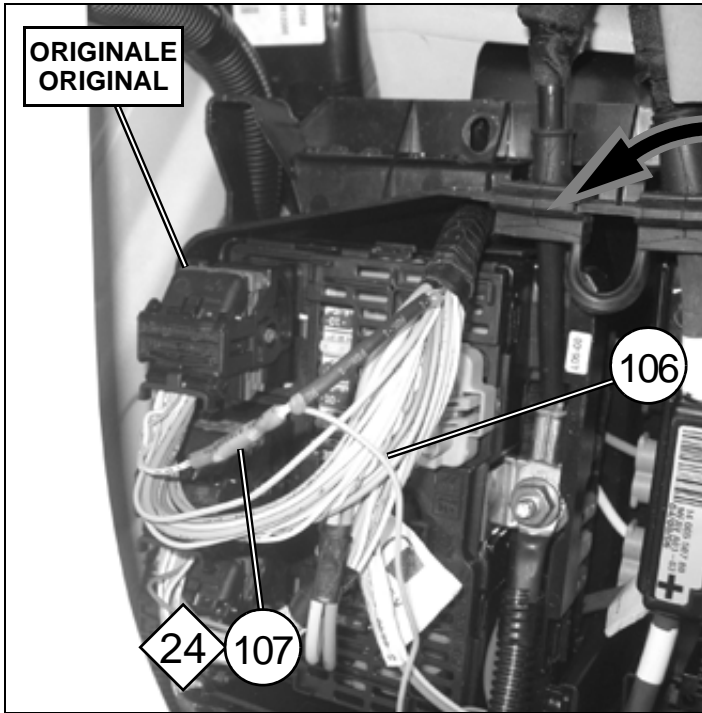


9E

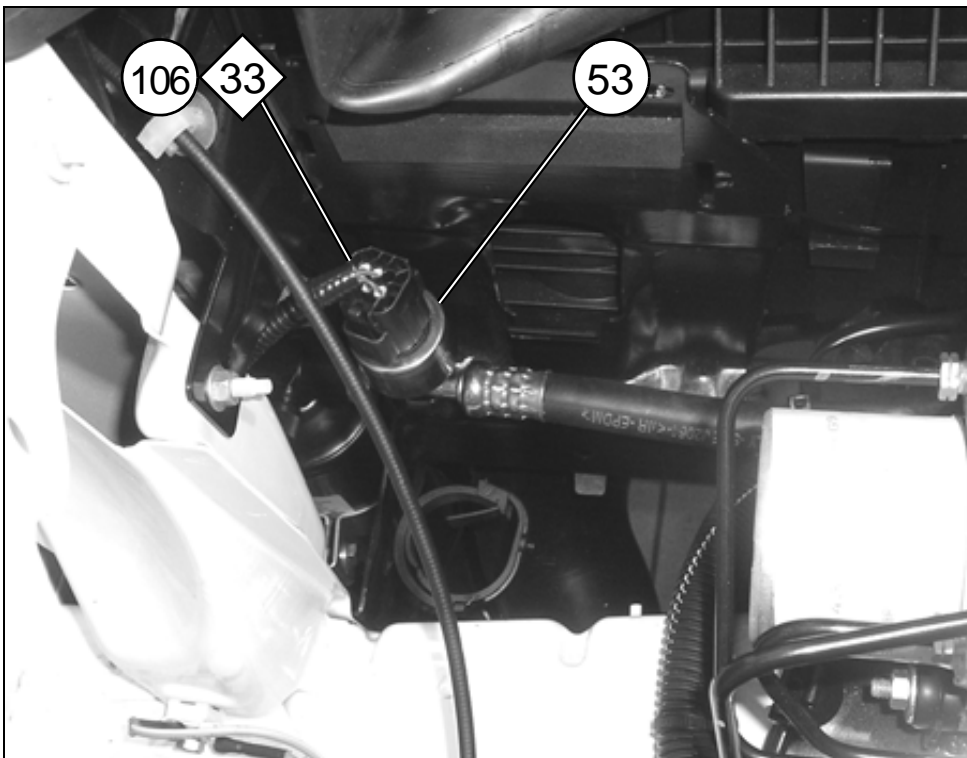
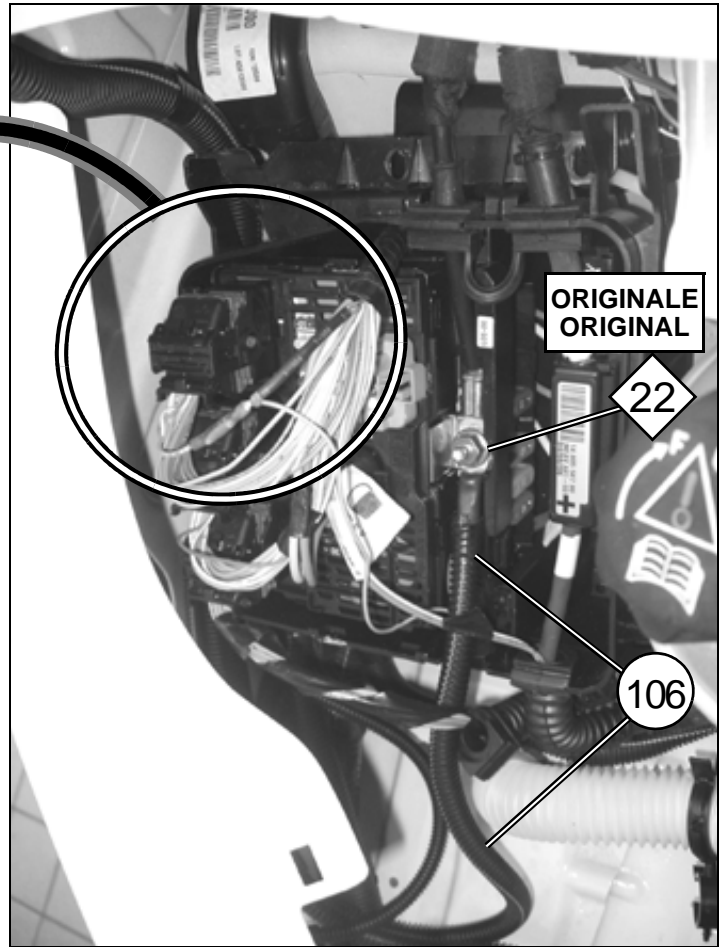


ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION			
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Typologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción	Codice Code / Kode Codigo
39.1		M5 x 12	-
39.2		φ 5	-
39.3		M5	-
40		Dado a molla	062068/0
40.1		M6 x 16	-
40.2		φ 6	-

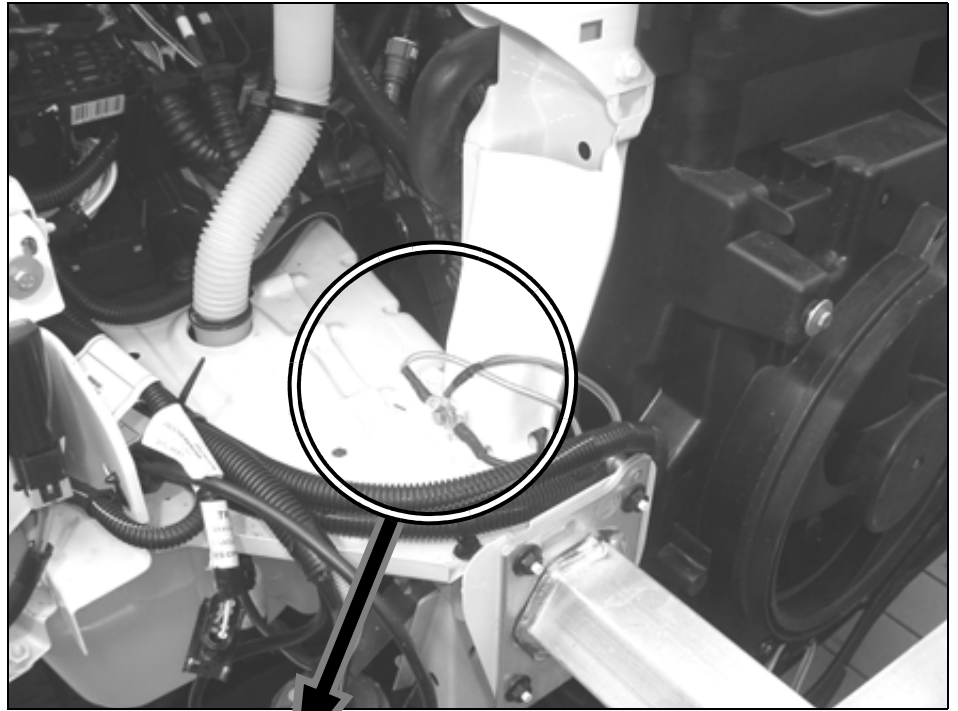




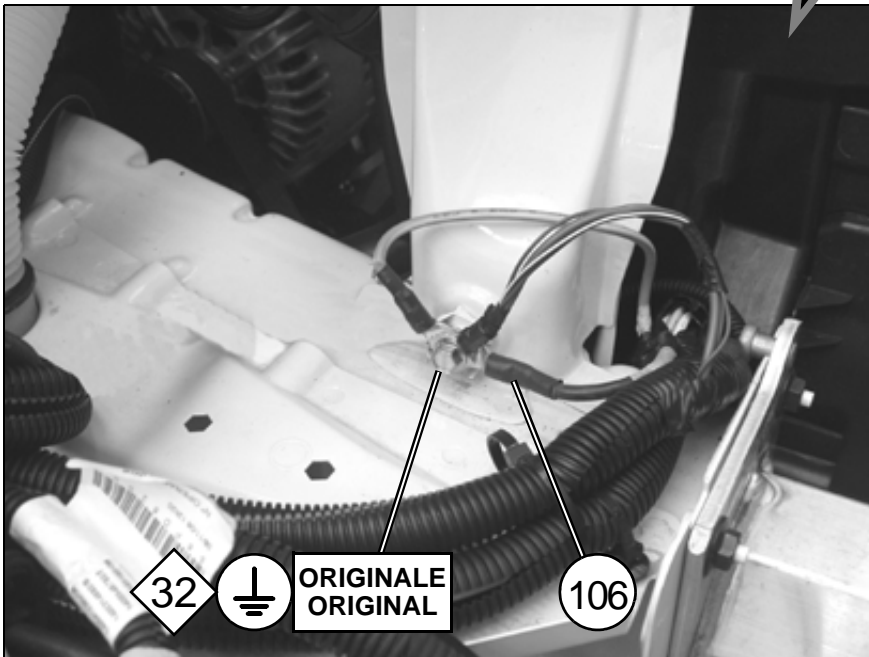
10E

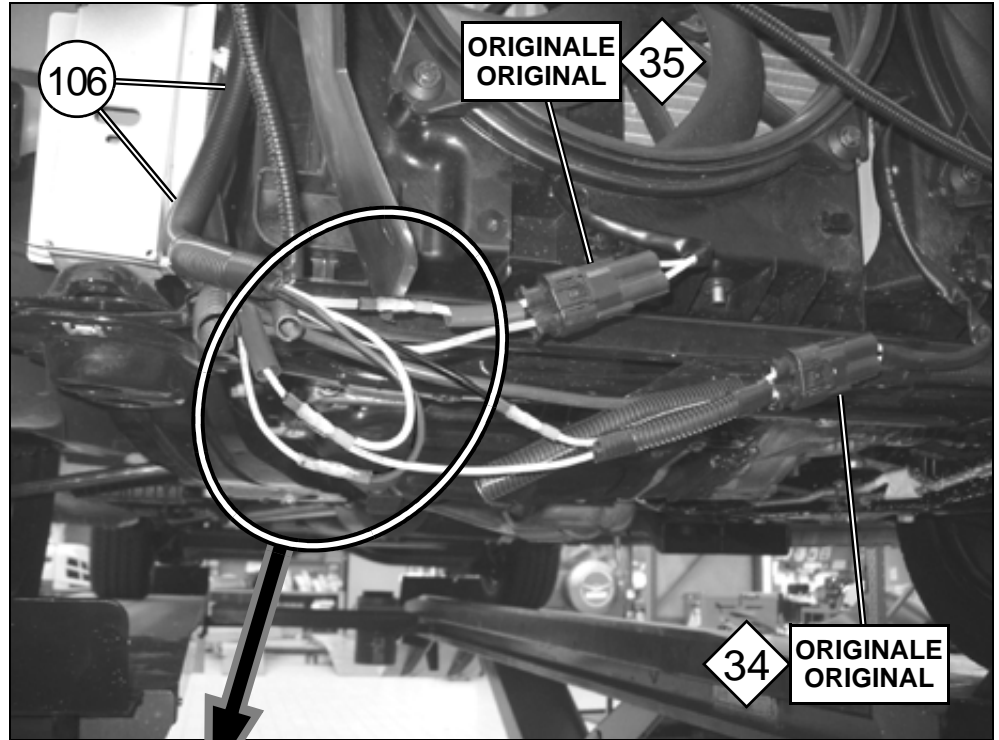


11E

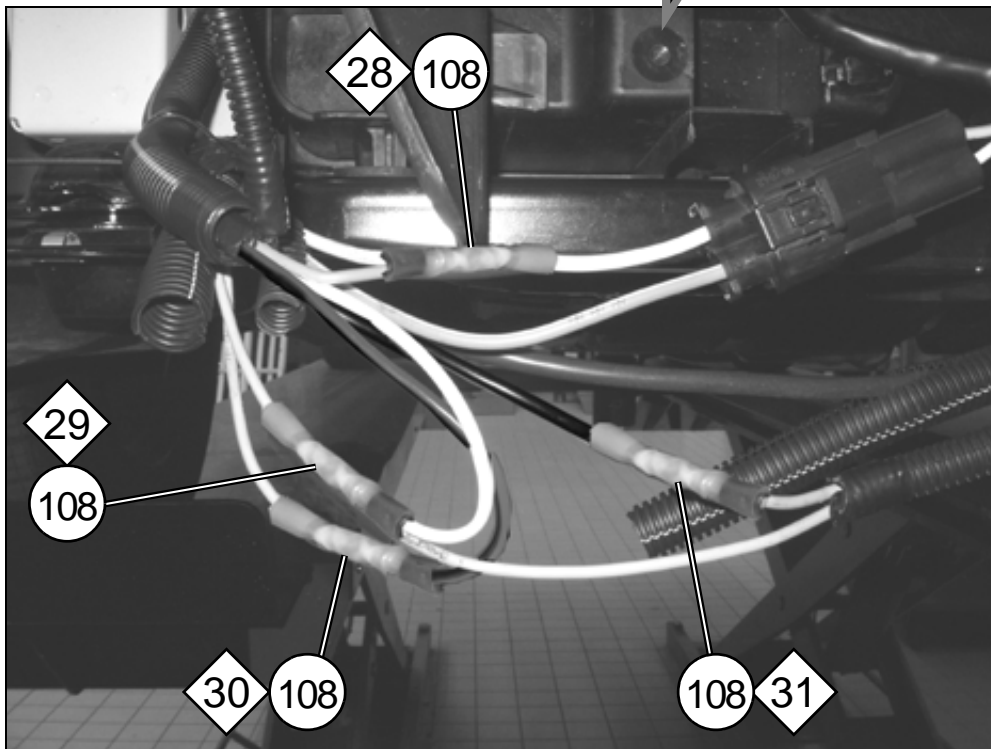


12E

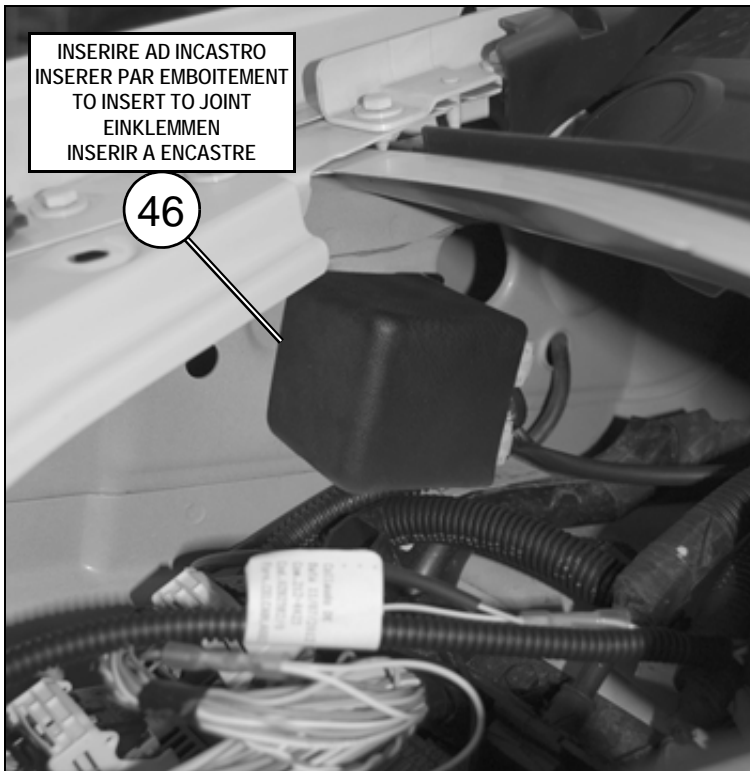
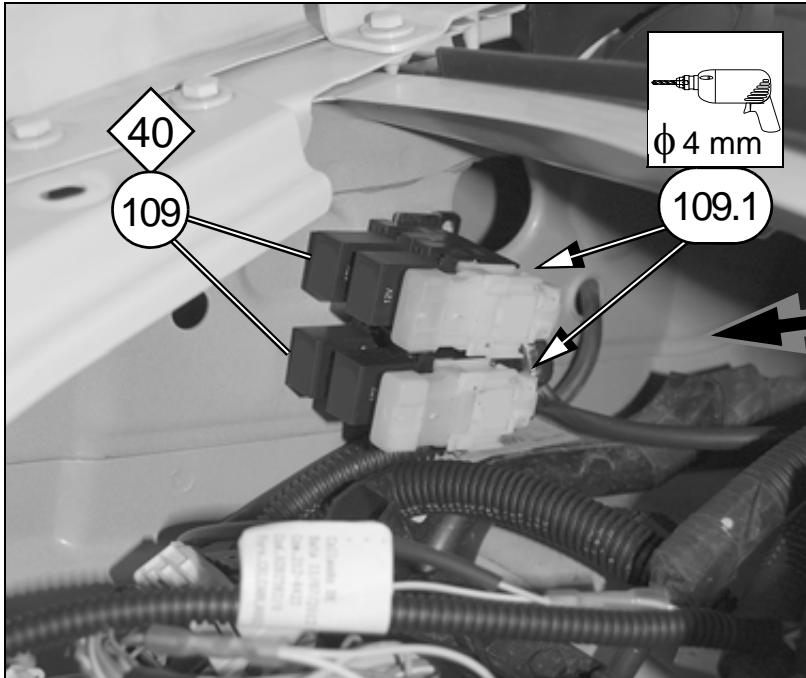




13E

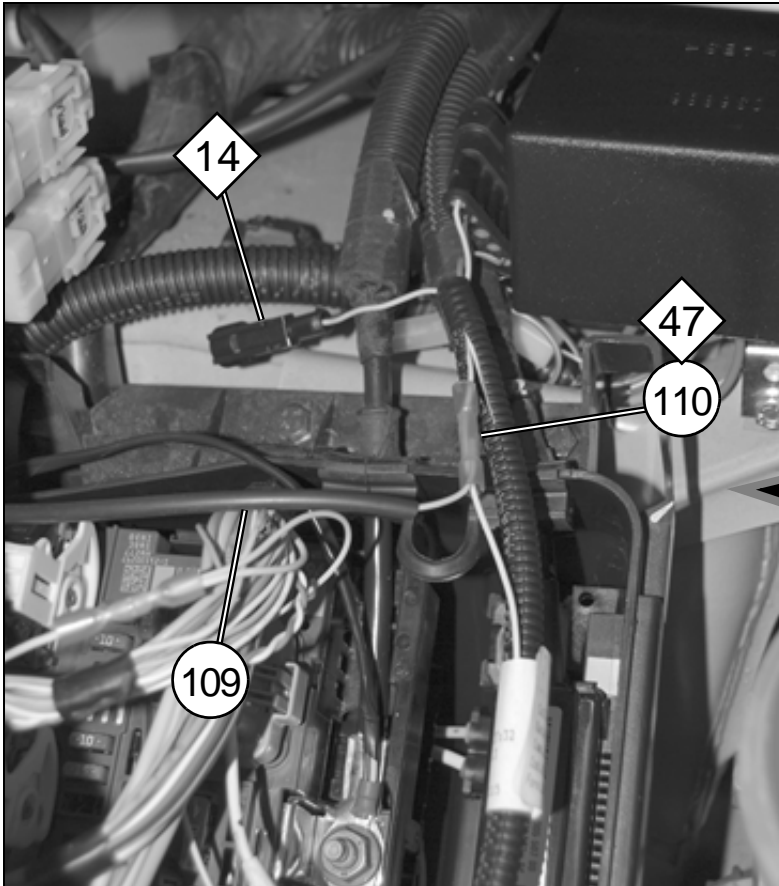


**POSIZIONAMENTO IMPIANTO ELETTRICO SUPPLEMENTARE NEL VANO MOTORE  
 POSITIONNEMENT DU FAISCEAU ELECTRIQUE SUPPLÉMENTAIRE DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR  
 POSITIONING THE SUPPLEMENTARY ELECTRIC SYSTEM WIRING WITHIN THE ENGINE COMPARTMENT  
 POSITIONIERUNG DER ELEKTRISCHE ZUSATZANLAGE IM MOTORRAUM  
 COLOCACIÓN DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA SUPLEMENTARIA EN EL ESPACIO MOTOR**

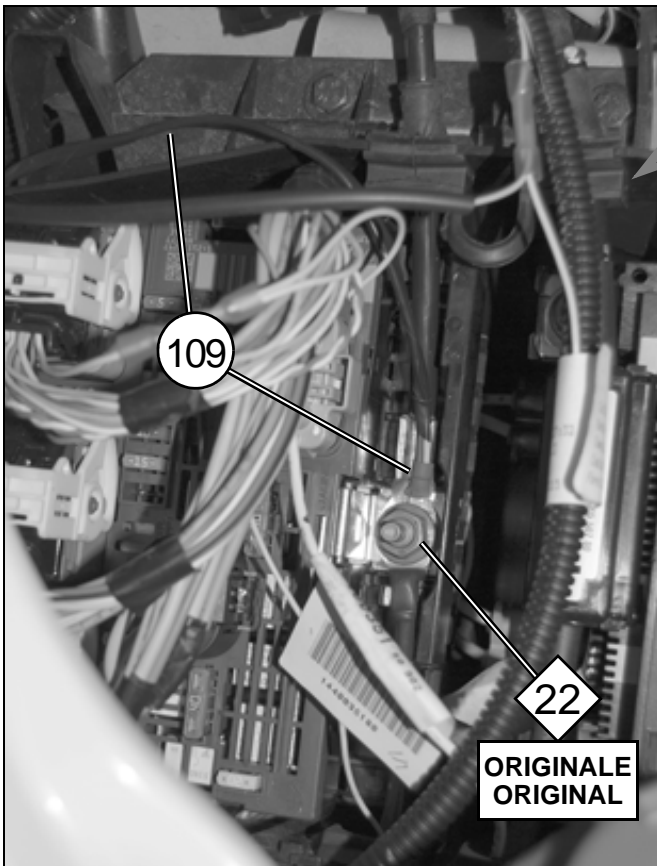
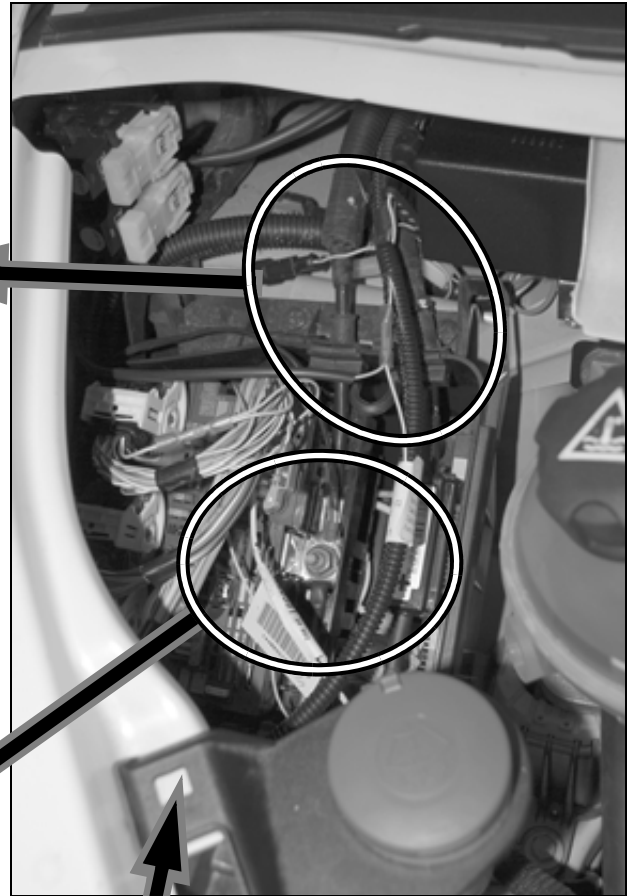


14E

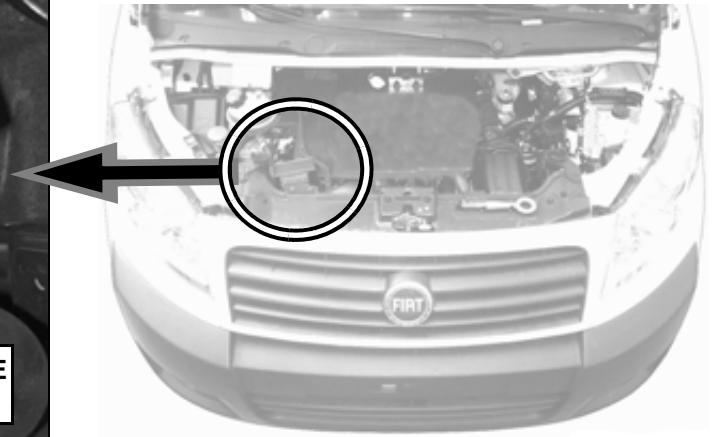
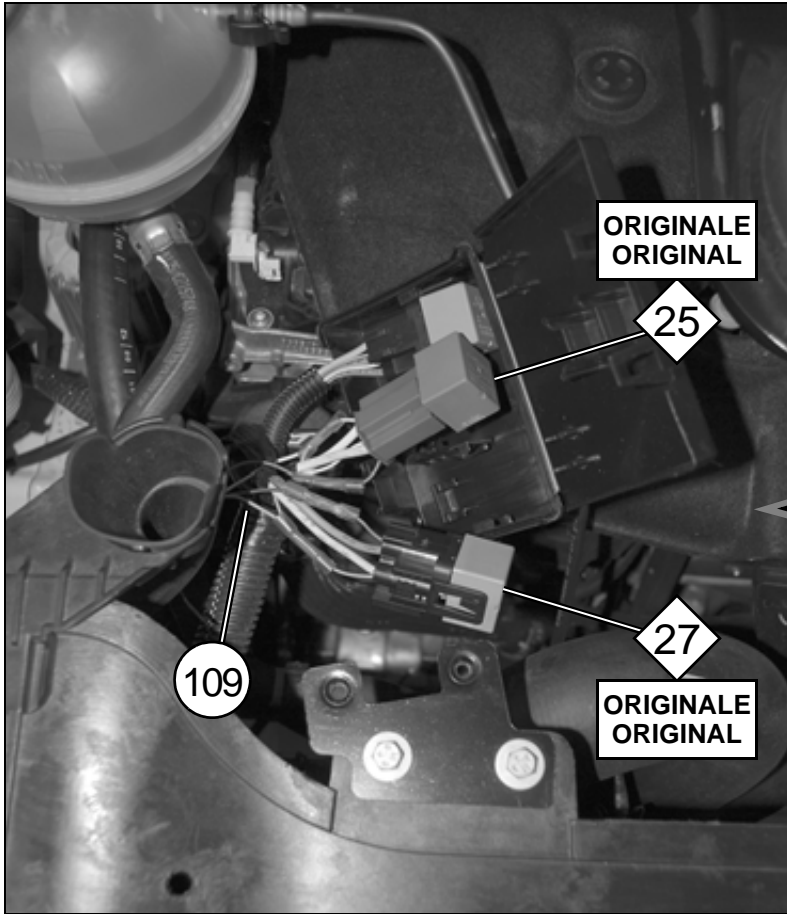
ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
109.1		4,8 x 13



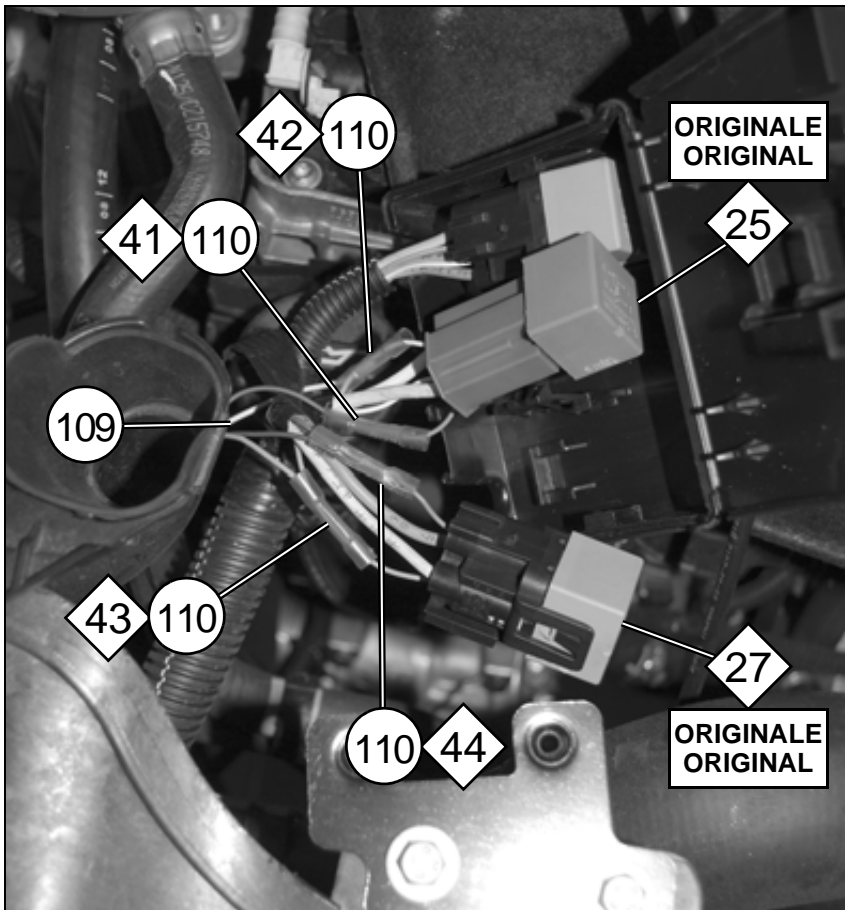
15E





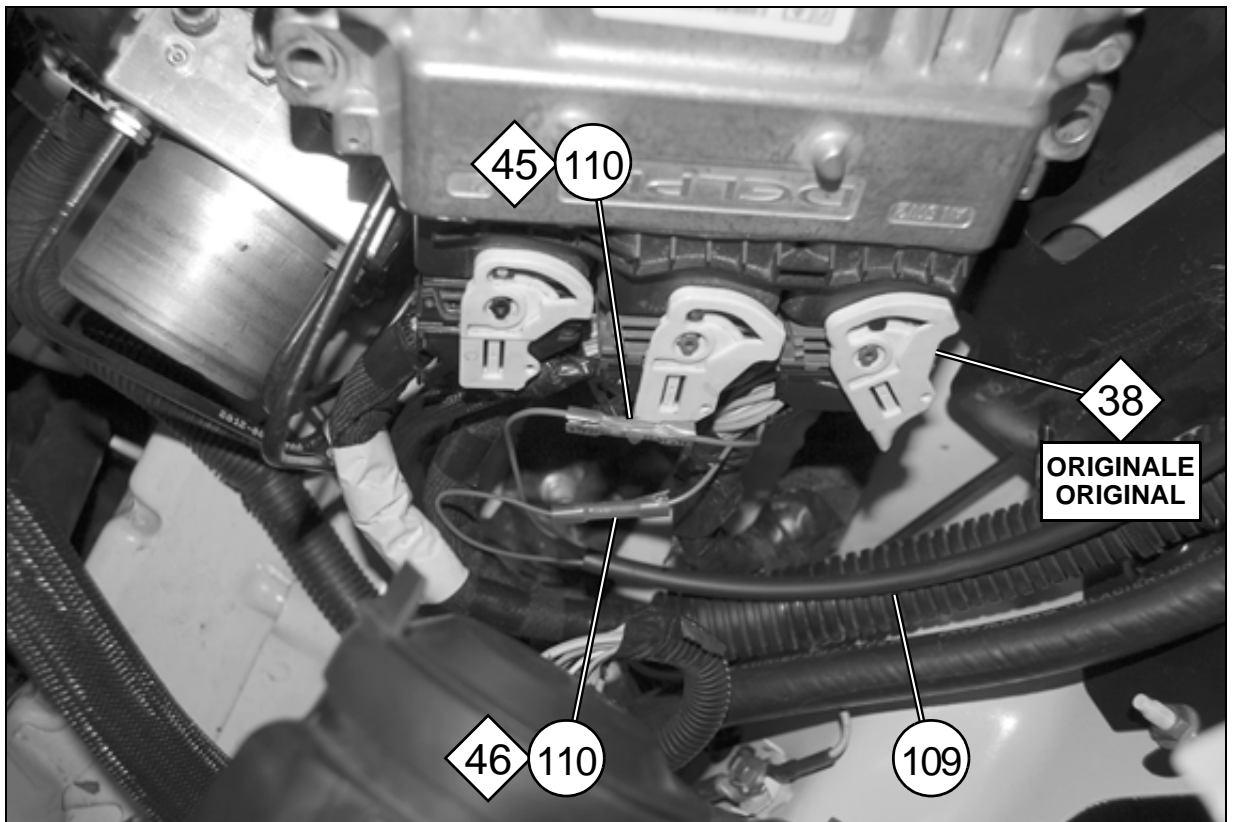
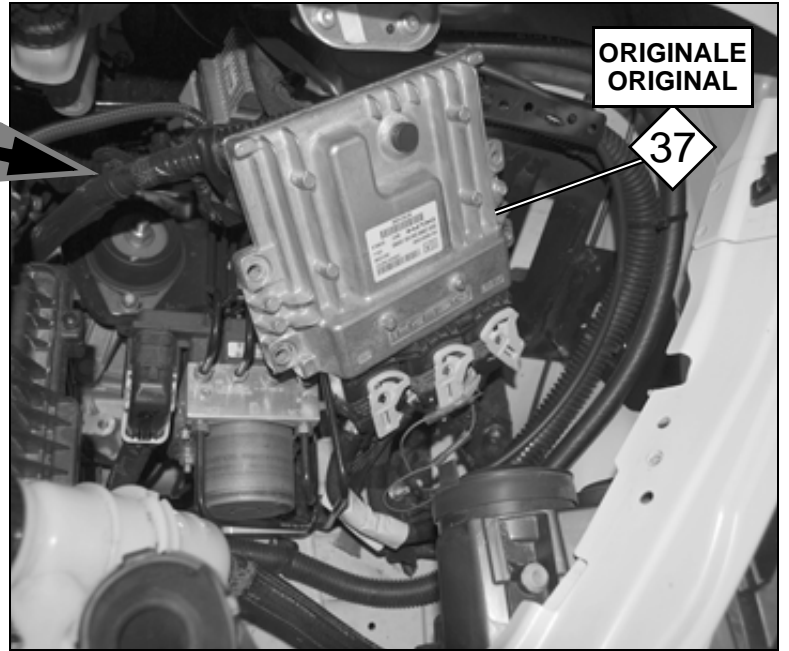


16E





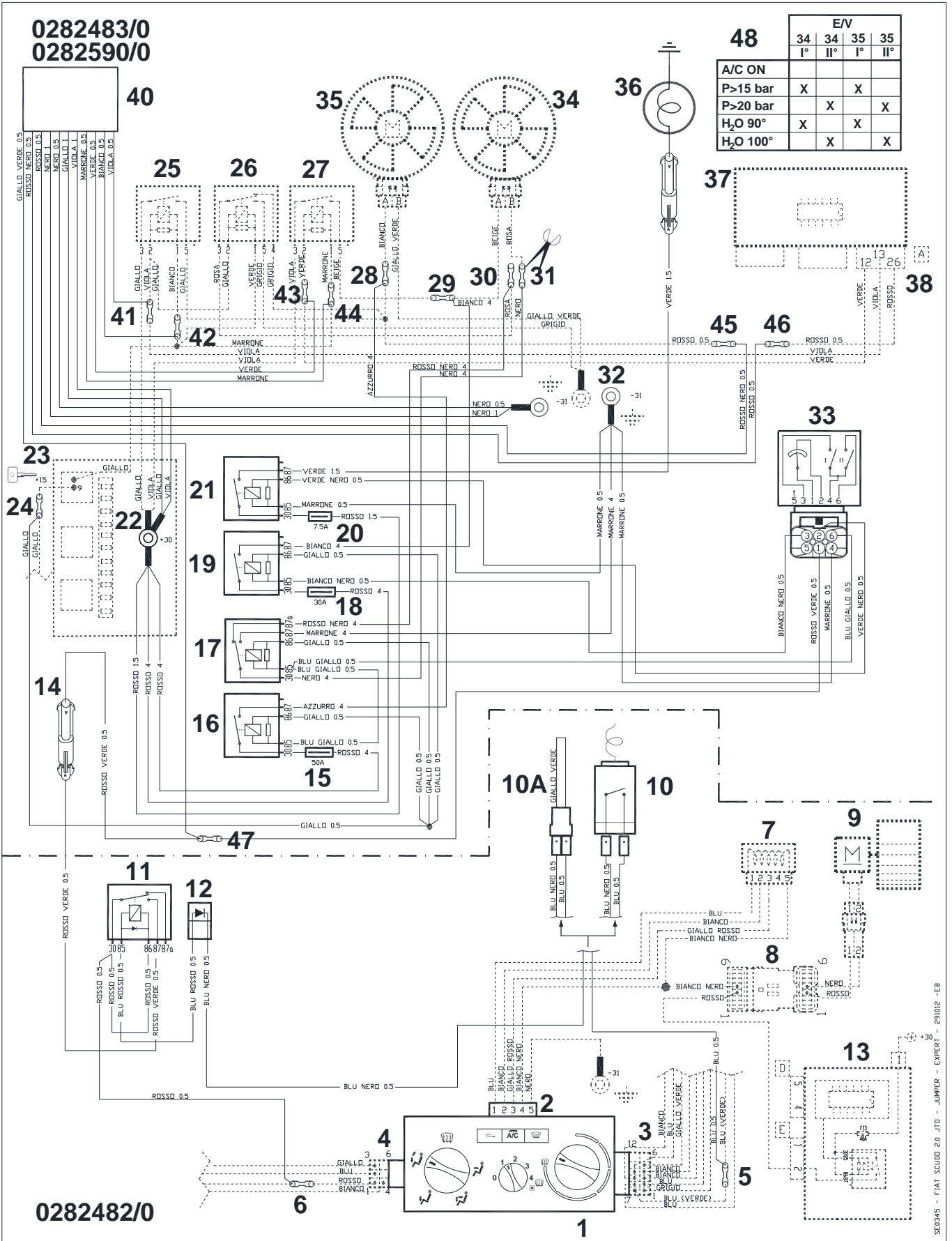
17E



**SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM**  
**SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALACION ELECTRICA**  
**FIAT SCUDO / CITROEN JUMPY / PEUGEOT EXPERT 2.0 MJT (EURO5)**

0282483/0  
0282590/0

A/C ON	E/V			
	34 I°	34 II°	35 I°	35 II°
P>15 bar	X		X	
P>20 bar		X		X
H <sub>2</sub> O 90°	X		X	
H <sub>2</sub> O 100°		X		X

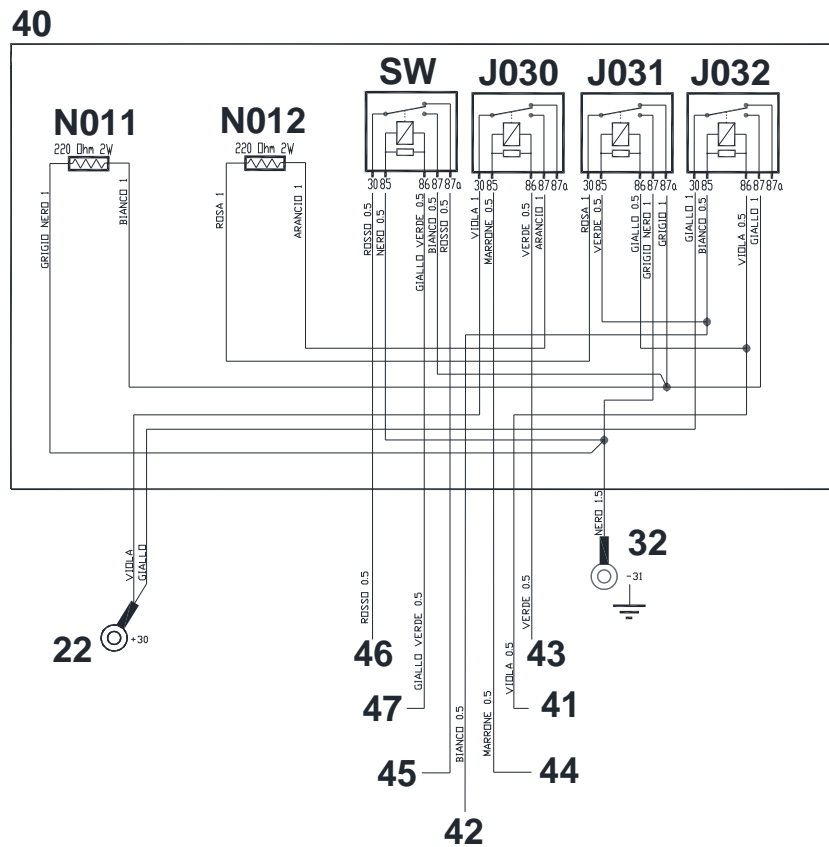


0282482/0

SE0345 - FIAT SCUDO 2.0 JTD - JUMPER - EXPERT - 291012 - EB

SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM  
 SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALACION ELECTRICA  
 FIAT SCUDO / CITROEN JUMPY / PEUGEOT EXPERT 2.0 MJT (EURO5)

0282590/0



N.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Funzione / Fonction / Function / Funktion / Función
1	Mascherina serigrafica / Plaque sérigraphique Serygraphic plate / Blende / Placa serigráfica	
2	Connettore 5 vie / Connecteur à 5 voies / 5-ways connector 5-wegs-Steckverbinder / Conector 5 vías	
3	Connettore 12 vie ( MARRONE) Connecteur à 12 voies (MARRON) 12-ways connector (BROWN) 12-wegs-Steckverbinder (BRAUN) Conector 12 vías (MARRON)	
4	Connettore 6 vie (NERO) / Connecteur à 6 voies (NOIR) 6-ways connector (BLACK) / 6-wegs-Steckverbinder (SCHWARZ) Conector 6 vías (NEGRO)	
5	Giunzione RAYCHEM ROSSO Raccord RAYCHEM ROUGE RED RAYCHEM connector RAYCHEM Verbindung ROT Junta RAYCHEM ROJO	Collegamento con l'interruttore di comando A.C. Connexion avec l'interrupteur de commande A.C. A.C. control switch Klimaanlagenschalter Interruptor de comando A.C
6	Giunzione RAYCHEM ROSSO Raccord RAYCHEM ROUGE RED RAYCHEM connector RAYCHEM Verbindung ROT Junta RAYCHEM ROJO	Collegamento con +CHIAVE (+15) Connexion avec +CLE (+15) Connection with +KEY (+15) Verbindung mit +SCHLUSSEL (+15) Conexión con +LLAVE (+15)
7	Resistore / Résistance / Resistor / Widerstand / Resistor	
8	Connettore 6 vie / Connecteur à 6 voies / 6-ways connector 6-wegs-Steckverbinder / Conector 6 vías	
9	Elettroventola abitacolo Pulseur de l'habitacle Passenger compartment air blower Elektrolüfter im Fahrzeuginnenraum Electroventilador del habitáculo	
10	Termostato / Thermostat / Thermostat / Thermostat / Termostato	
10A	Ponte / Pontet / Jumper / Brücke / Puente	
11	Relay deviatore / Relais de commutation / Deviator relay Relaisverteiler / Relé desviador	
12	Diodo / Diode / Diode / Diode / Diodo	
13	Scatola porta relay / Boîte à relais / Relay box Relaiskasten / Caja porta-realais	
14	Connettore 1 via Connecteur à 1 voie 1-way connector 1-weg-Steckverbinder Conector 1 vía	Collegamento esterno-interno vettura Connexion extérieure-intérieure de la voiture Inner-outer car connection Verbindung mit Fahrzeugäuerem und -innerem Conexión exterior-interior coche
15	Fusibile 50A Max / Fusible 50A Max / 50A Max Fuse Schmelzsicherung 50A Max / Fusible 50A Max	
16	Relay interruttore 70A Relais de coupure 70A 70A Switch Relay Relais-Schalter 70A Relé interruptor 70A	Comando elettroventola n.35 Commande l' électroventilateur n.35 Fan no.35 control Elektrolüfter Nr.35-Steuerung Comando electroventilador n.35
17	Relay deviatore 30A Relais 30A de commutation Deviator relay 30A Relaisverteiler 30A Relé desviador 30A	Comando elettroventola n.34-35 Commande l'électroventilateur n.34-35 Fan no.34-35 control Elektrolüfter Nr.34-35-Steuerung Comando electroventilador n.34-35
18	Fusibile 30A Max / Fusible 30A Max / 30A Max Fuse Schmelzsicherung 30A Max / Fusible 30A Max	

19	Relay interruttore 70A Relais de coupure 70A 70A Switch Relay Relais-Schalter 70A Relé interruptor 70A	Comando elettroventola n.34 Commande l'électroventilateur n.34 Fan no.34 control Elektrolüfter Nr.34-Steuerung Comando electroventilador n.34
20	Fusibile 7,5A / Fusible 7,5A / 7,5A Fuse Schmelzsicherung 7,5A / Fusible 7,5A	
21	Relay interruttore 30A Relais de coupure 30A 30A Switch Relay Relais-Schalter 30A Relé interruptor 30A	Comando giunto elettromagnetico compressore Commande l'embrayage électromagnétique du compresseur Compressor electromagnet clutch control Steuerung der elektromagnetischen Kupplung des Kompressors Comando junta electromagnética compresor
22	Punto di derivazione batteria / Point de dérivation batterie Battery connector point / Batterie-Abzweigungspunkt Punto de conexiones de la batería	
23	Scatola porta relay / Boîte à relais / Relay box Relaiskasten / Caja porta-relais	
24	Giunzione RAYCHEM BLU Raccord RAYCHEM BLEU BLUE RAYCHEM connector RAYCHEM Verbindung BLAU Junta RAYCHEM TURQUI	Collegamento con +CHIAVE (+15) Connexion avec +CLE (+15) Connection with +KEY (+15) Verbindung mit +SCHLÜSSEL (+15) Conexión con +LLAVE (+15)
25	Relay interruttore / Relais de coupure / Switch Relay Relais-Schalter / Relé interruptor	
26	Relay deviatore / Relais de commutation / Deviator relay Relaisverteiler / Relé desviador	
27	Relay interruttore / Relais de coupure / Switch Relay Relais-Schalter / Relé interruptor	
28	Giunzione RAYCHEM GIALLO / Raccord RAYCHEM JAUNE YELLOW RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung GELB Junta RAYCHEM AMARILLO	
29	Giunzione RAYCHEM GIALLO / Raccord RAYCHEM JAUNE YELLOW RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung GELB Junta RAYCHEM AMARILLO	
30	Giunzione RAYCHEM GIALLO / Raccord RAYCHEM JAUNE YELLOW RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung GELB Junta RAYCHEM AMARILLO	
31	Giunzione RAYCHEM GIALLO / Raccord RAYCHEM JAUNE YELLOW RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung GELB Junta RAYCHEM AMARILLO	
32	Terminale ad occhiello Borne en boutonnière Ring terminal Ösenstecker Terminal a ojillo	Collegamento con MASSA (-31) Connexion à la MASSE (-31) Connection to GROUND (-31) Anschluß mit Masse (-31) Conexión con MASA (-31)
33	Pressostato Pressostat Pressure switch Druckwächter Presostato	Protezione impianto A/C Protection équipement A/C A/C system safety device Klimaanlagen-Überlastungsschutz Protección de la instalación A/C
34	Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Electroventilador	Raffreddamento radiatore e condensatore Refroidissement radiateur et condenseur Radiator and condenser cooling Kühler- und Kondensatorkühlung Enfriamiento radiador y condensador
35	Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Electroventilador	Raffreddamento radiatore e condensatore Refroidissement radiateur et condenseur Radiator and condenser cooling Kühler- und Kondensatorkühlung Enfriamiento radiador y condensador

<b>36</b>	Giunto elettromagnetico compressore Embrayage électromagnétique du compresseur Compressor electromagnetic clutch Elektromagnetische Kupplung des Kompressors Junta electromagnética del compresor	
<b>37</b>	Centralina IE / Dispositif de contrôle à injection électronique Electronic injection box unit / Elektronisches Einspritzgehäuse Centralita IE	
<b>38</b>	Connettore 32 via (NERO) / Connecteur à 32 voie (NOIR) 32-way connector (BLACK) / 32-weg-Steckverbinder (SCHWARZ) Conector 32 vía (NEGRO)	
<b>40</b>	Scatola porta relay / Boîte à relais / Relay box Relaiskasten / Caja porta-relé	
<b>41</b>	Giunzione RAYCHEM ROSSO / Raccord RAYCHEM ROUGE RED RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung ROT Junta RAYCHEM ROJO	
<b>42</b>	Giunzione RAYCHEM ROSSO / Raccord RAYCHEM ROUGE RED RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung ROT Junta RAYCHEM ROJO	
<b>43</b>	Giunzione RAYCHEM ROSSO / Raccord RAYCHEM ROUGE RED RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung ROT Junta RAYCHEM ROJO	
<b>44</b>	Giunzione RAYCHEM ROSSO / Raccord RAYCHEM ROUGE RED RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung ROT Junta RAYCHEM ROJO	
<b>45</b>	Giunzione RAYCHEM ROSSO / Raccord RAYCHEM ROUGE RED RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung ROT Junta RAYCHEM ROJO	
<b>46</b>	Giunzione RAYCHEM ROSSO / Raccord RAYCHEM ROUGE RED RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung ROT Junta RAYCHEM ROJO	
<b>47</b>	Giunzione RAYCHEM ROSSO / Raccord RAYCHEM ROUGE RED RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung ROT Junta RAYCHEM ROJO	
<b>48</b>	Logica funzionamento elettroventole Logique fonctionnement électroventilateurs Electric fan logic Betriebslogik der Elektrolüfter Logica funcionamiento electroventiladores	
<b>SW</b>	Relay deviatore Relais de commutation Deviator relay Relaisverteiler Relé desviador	Scambio segnale di controllo Échange de signaux de commande Exchange control signal Exchange-Steuersignal Cambio de la señal de control
<b>J030</b>	Relay deviatore Relais de commutation Deviator relay Relaisverteiler Relé desviador	Simulazione relè n.25 Simulation du relais 25 Simulation relay 25 Simulation Relais 25 Simulación relé 25
<b>J031</b>	Relay deviatore Relais de commutation Deviator relay Relaisverteiler Relé desviador	Simulazione relè n.26 Simulation du relais 26 Simulation relay 26 Simulation Relais 26 Simulación relé 26
<b>J032</b>	Relay deviatore Relais de commutation Deviator relay Relaisverteiler Relé desviador	Simulazione relè n.27 Simulation du relais 27 Simulation relay 27 Simulation Relais 27 Simulación relé 27

<b>N011</b>	Resistore 220Ω 2W Résistance 220Ω 2W Resistor 220Ω 2W Widerstand 220Ω 2W Resistor 220Ω 2W	Simulazione elettroventola n.35 Simulation du electroventilateur 35 Simulation fan 35 Simulation Elektrolüfter 35 Simulación de l'electroventilador 35
<b>N012</b>	Resistore 220Ω 2W Résistance 220Ω 2W Resistor 220Ω 2W Widerstand 220Ω 2W Resistor 220Ω 2W	Simulazione elettroventola n.34 Simulation du electroventilateur 34 Simulation fan 34 Simulation Elektrolüfter 34 Simulación de l'electroventilador 34

**(I)**

**N.B.:**

Le parti in tratteggio rappresentano componenti dell'impianto elettrico originale.

**(F)**

**N.B.:**

Les parties hachurées représentent des composants du faisceau électrique d'origine.

**(GB)**

**N.B.:**

The dashed parts represent components of the original electric system.

**(D)**

**N.B.:**

Die gestrichelten Teile stellen Bauteile der ursprünglichen Anlage dar.

**(E)**

**N.B.:**

Les partes discontinuas representan componentes de la instalación eléctrica original.

ITALIANO	FRANCAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPANOL
Arancio	Orange	Orange	Orange	Naranja
Azzurro	D'azur	Light blue	Hellblau	Azul
Bianco	Blanc	White	Weiss	Blanco
Blu	Bleu	Blue	Blau	Turqui
Giallo	Jaune	Yellow	Gelb	Amarillo
Grigio	Gris	Gray	Grau	Gris
Marrone	Marron	Brown	Braun	Marron
Nero	Noir	Black	Schwarz	Negro
Rosa	Rose	Pink	Rosa	Rosa
Rosso	Rouge	Red	Rot	Rojo
Verde	Vert	Green	Grün	Verde
Viola	Violet	Violet	Violett	Violado



**(I)**  
Webasto Diavia mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza Webasto Diavia.

**(F)**  
Webasto Diavia vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance Webasto Diavia.

**(GB)**  
Webasto Diavia focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact Webasto Diavia technical services.

**(D)**  
Webasto Diavia ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren Webasto Diavia Kundendienst zu wenden.

**(E)**  
Webasto Diavia aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ultiores informaciones dirigirse al servicio asistencia Webasto Diavia.

VENDITA E SERVIZIO  
VENTE ET SERVICE

VERKAUF UND SERVICE  
SALE AND SERVICE

**WEBASTO THERMO & COMFORT ITALY S.r.l.**

Via Nobili, 2 40062 Molinella C.P. 69 (Bologna) - Italy

Telefono (0039) 051.6906316

Fax (0039) 051.6906287

Email: [diavia.service@webasto.com](mailto:diavia.service@webasto.com)



MOD. SCHFI429/1

1 / '13  
(2012)

Questa pubblicazione è stata curata da Webasto Diavia  
Ufficio Documentazione AM - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by Webasto Diavia  
AM Documentation Office - Factory Molinella